叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 弃儿(the Discards) 000001

2. 弃儿(the Discards) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弃儿(The Discards)
第1/2页

[ðə; ði]
THE
这

这

[dɪ'skɑːdz]
DISCARDS
丢弃

丢弃物

[baɪ]
BY
经过

经过

[hiː; hi] - [m'iːn] [kɑː] - [wɒn] :
He - mene Ka - wan :
他 - 弥尼 卡 - 万 :

He-mene Ka-wan:

" [əʊld] [wʊlf]
" Old Wolf
" 老的 狼

老狼

" ([luː'kʌləs] ['vɜːdʒɪl] [mək'wɔːrtər])
" (LUCULLUS VIRGIL McWHORTER)
" (卢库鲁斯 维吉尔 麦克沃特)

（卢库勒斯·维吉尔·麦克沃特）

[praɪs] , - [sents]
PRICE , 25 CENTS
价格 , - 分

价格：25美分

['sʌplɪmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skɑːdz] ['kɒpiraɪt]
Supplement to The Discards Copyright
补充 到 这 丢弃 版权

《弃儿》版权补充

[wiː; wi] -
WE YALLUP
我们 -

我们亚卢普

[ˌdʌbljuː'eɪ] [jə] -
WA YA CIKA
华盛顿州 YA -

WA YA CIKA

[tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] - [klæn][ɒv; əv][ðə; ði] , [dɪ'siːst] [dek] . - , -
Chief of the Ahtanum Clan of the Yakimas , Deceased Dec . 17 , 1915
首席 的 这 - 氏族 的 这 雅基马斯 , 死者 12月 . - , -

雅基马族阿塔努姆氏族首领，于1915年12月17日去世

[siː] [ðə; ði] [tʃiːfs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] " ['haɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] , " ['eɪprəl] - , - ,
See the Chief's Memorial to the " higher officials , " April 13 , 1913 ,
看 这 酋长的 纪念馆 到 这 " 更高 官员 , " 四月 - , - ,

参见总司令于1913年4月13日致“上级官员”的请愿书。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [preɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪmp(ə)l] ['dʒʌstɪs] ['relətɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stəʊlən] ['wɔːtə(r)] [raɪts] .
in which he prayed for simple justice relative to his stolen water rights .
在 哪个 他 祈祷 为了 简单的 正义 相对的 到 他的 被盗 水 权利 .

他在祈祷中请求公正对待他被窃取的水权。

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['tʃiːftən] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [treɪl] , [stɪl] ['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ðæt] ['nevə(r)] [keɪm] .
The venerable Chieftain passed over the Last Trail , still hoping for the relief that never came .
这 可敬 头目 通过了 超过 这 最后的 踪迹 , 仍然 希望 为了 这 宽慰 那 绝不 来了 .

这位德高望重的酋长走过了最后一段路，仍然盼望着那永远不会到来的解脱。

[siː] ['laɪmənz] [hɪst] .
See Lyman's Hist .
看 莱曼的 历史 .

参见莱曼的《历史》。

['jækɪmɔ] ['væli] , [vɒl] [ai] , [ˌpiː 'piː] - - - .
Yakima Valley , Vol I , pp 916 - 920 .
亚基马 谷 , 沃尔 我 , pp - - - .

雅基马山谷，第一卷，第 916-920 页。

[kən'tɪnjuːd] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði] , - .
Continued Crime Against the Yakimas , 1913 .
持续 犯罪 反对 这 雅基马斯 , - .

1913 年，雅基马人持续遭受犯罪侵害。

[praɪs] 10c . [[wʌn]]
Price 10c . [1]
价格 10c . [1]

价格 10 美分。[1]

[ðə; ði] [dɪ'skɑːdz]
THE DISCARDS
这 丢弃

弃牌

[baɪ] [hiː; hi] - [m'iːn] [kɑː] - [wɒn] : " [əʊld] [wʊlf]
By HE - MENE KA - WAN : " Old Wolf
经过 他 - 弥尼 KA - 广域网 : " 老的 狼

作者：HE-MENE KA-WAN：“老狼

" ============ ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ============
" ============ Author of ============
" ============ 作者 的 ============

“============ 作者 ============

" [ðə; ði] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði] "
" The Crime Against the Yakimas "
" 这 犯罪 反对 这 雅基马斯 "

《针对雅基马人的罪行》

" ['bɔːdə(r)] ['setləz] [ɒv; əv] ['nɔːθ'westən] [və'dʒɪniə] "
" Border Settlers of Northwestern Virginia "
" 边界 定居者 的 西北 弗吉尼亚州 "

《弗吉尼亚西北部边境定居者》

" [rɪ'beljən] (?) [ɒv; əv][ðə; ði] "
" Rebellion (?) of the Yakimas "
" 叛乱 (?) 的 这 雅基马斯 "

"雅基马人的叛乱（？）"

" [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði]
" The Continued Crime Against the Yakimas
" 这 持续 犯罪 反对 这 雅基马斯

"针对雅基马人的持续犯罪"

" [baɪ][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɒv; əv]['bæbɪlən] , [ðeə(r)][wiː; wi][sæt] [daʊn] , [jeɪ] , [wiː; wi] [wept] [wen] [wiː; wi]
" By the rivers of Babylon , there we sat down , yea , we wept when we
" 经过 这 河流 的 巴比伦 , 那里 我们 卫星 向下 , 是的 , 我们 哭泣 什么时候 我们
[rɪ'membəd] ['zaɪən] .
remembered Zion .
记得 锡安 .

"我们坐在巴比伦的河边，一想到锡安就哭了。"

[wiː; wi] [hæŋd] ['aʊə(r)][hɑːps][ə'pɒn][ðə; ði] ['wɪləuz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ˌðeər'ɒv] .
We hanged our harps upon the willows in the midst thereof .
我们 绞刑 我们的 竖琴 之上 这 柳树 在 这 中间 其中 .

我们把竖琴挂在树丛中央的柳树上。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ðeɪ] [ðæt] ['kærid] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] ['kæptɪv] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sɒŋ] ;
For there they that carried us away captive required of us a song ;
为了 那里 他们 那 携带 我们 离开 俘虏 必需的 的 我们 一个 歌曲 ;

因为掳掠我们的人要求我们唱歌；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] ['weɪstɪd] [ˌjuː 'es] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [mɜːθ] , ['seɪɪŋ] ,
and they that wasted us required of us mirth , saying ,
和 他们 那 浪费 我们 必需的 的 我们 欢笑 , 说 ,

那些折磨我们的人却要求我们欢笑，说：

[sɪŋ] [ˌjuː 'es][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv]['zaɪən] . — [sɑːmz] - : [wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [θriː] . [[ˌtuː'tuː]] [
Sing us one of the Songs of Zion . — Psalms 137 : 1 - 2 - 3 . [2] [
唱歌 我们 一 的 这 歌曲 的 锡安 . — 诗篇 - : 1 - 2 - 3 . [2] [
[θriː]]
3]
3]

请为我们唱一首锡安的歌。——诗篇 137:1-2-3.[2][3]

['fɔːwɜːd]
Foreword
前言

前言

[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
An explanation is the only excuse for this little publication .
一个 解释 是 这 仅有的 原谅 为了 这 小的 发布 .

对此小册子的唯一解释就是它的存在。

[ðə; ði] [dɪ'skɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][praɪ'merəli][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ɔː(r)] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] ['nʌmbə(r)]
The Discards were primarily to appear in the Second or Summer Season Number
这 丢弃 是 主要 到 出现 在 这 第二 或者 夏天 季节 数字
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] ['tiːpiː] ,
of The American Indian Tepee ,
的 这 美国人 印度 圆锥形帐篷 ,

这些弃稿主要刊登在《美国印第安帐篷》杂志的第二期或夏季刊上。

[ə; eɪ] ['kwɔːtəli] [lɔːntʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'vaʊd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kɔmbətɪŋ] [ðə; ði]['mænɪfest]['iːvəlz]
a quarterly launched for the avowed purpose of combating the manifest evils
一个 季刊 发射 为了 这 公开承认 目的 的 对抗 这 显现 罪恶
[ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['bjʊərəʊ] ;
of the Indian Bureau ;
的 这 印度 局 ;

一份以打击印度事务局的明显弊端为宗旨而创办的季刊；

[ðə; ði] [frɔːd] [ænd; ənd][grɑːft][ɪm'pəʊzd] [wɪð] [ɪm'pjuːnəti][ɒn][ðə; ði][tʃaɪld] - ['maɪndɪd] ['traɪbzmən] [baɪ]
the fraud and graft imposed with impunity on the child - minded tribesmen by
这 欺诈罪 和 接枝 强加 和 免责 在 这 孩子 - 有思想 部落成员 经过
[ðə; ði]['rɒbə(r)]['spekjuleɪtə(r)] ,
the robber speculator ,
这 强盗 投机者 ,

强盗投机者肆无忌惮地对心智幼稚的部落成员进行欺诈和贪污，

[lænd] [θiːf] [ænd; ənd][ɔːl] [raʊnd] [krʊks] [huː] [swɔːm] [ðə; ði] [rezə'veɪʃ(ə)nz] ;
land thief and all round crooks who swarm the reservations ;
土地 贼 和 全部 圆形的 骗子 WHO 蜂群 这 预订 ;

土地窃贼和形形色色的骗子涌入保留地；

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [red] [reɪs] [baɪ]
as well as creating a deeper sentiment of respect for the Red race by
作为 出色地 作为 创建 一个 更深 情绪 的 尊重 为了 这 红色的 种族 经过
['gɪvɪŋ] [fɜːst][hænd][ðə; ði]['ɪndiən] [saɪd][ɒv; əv][laɪf] ;
giving first hand the Indian side of life ;
给予 第一的 手 这 印度 边 的 生活 ;

通过亲身体验印度人的生活，加深人们对印度民族的尊重；

[hɪz; ɪz]['pəʊətri] , ['mjuːzɪk] , [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]['traɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
his poetry , music , philosophy and tribal history .
他的 诗 , 音乐 , 哲学 和 部落 历史 .

他的诗歌、音乐、哲学和部落历史。

[æz; əz][æn; ən] [ə'dɒptɪd] ['jækɪmɔ] ,
As an adopted Yakima ,
作为 一个 已采用 亚基马 ,

作为一名被收养的雅基马人，

[ðə; ði] [tʃiːf] ['edɪtəʃɪp] [wɒz; wəz] ['tendəd] [ˌem 'iː][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ək'septɪd] [wɪð] [nəʊ] [θɔːt]
the chief editorship was tendered me and was accepted with no thought
这 首席 编辑部 曾是 已提交 我 和 曾是 公认 和 不 想法
[ɒv; əv][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'tempt] [tuː; tə][duː; də]
of compensation other than the satisfaction of attempting to do
的 赔偿 其他 比 这 满意 的 尝试 到 做
['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['greɪtli] [mə'lain] [ænd; ənd]['hæmpə(r)d]['piːp(ə)l] .
something for a greatly maligned and hampered people .
某物 为了 一个 非常 受人诋毁 和 受阻 人们 .

有人向我提供了主编一职，我欣然接受，没有考虑任何报酬，只是希望能够为一个饱受诋毁和压迫的人民做些事情。

[ðə; ði][fɜːst][ˌedɪ'tɔːriəl][ɪn][ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] ,
The first editorial in the initiative number of the Tepee ,
这 第一的 社论 在 这 倡议 数字 的 这 圆锥形帐篷 ,

《Tepee》杂志创刊号的第一篇社论，

[rɪ'viːlz] [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'kleəd] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] ,
reveals the faith that was placed in the declared purpose of the management ,
揭示 这 信仰 那 曾是 放置 在 这 声明 目的 的 这 管理 ,

这体现了管理层对既定目标的信任。

[wɪtʃ] [wʊd] [naʊ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][mɪə(r)][ˌɒsten'teɪʃ(ə)n] .
which would now appear as mere ostentation .
哪个 会 现在 出现 作为 仅仅 炫耀 .

现在看来，这纯粹是炫耀。

[ðɪs] [bɪ'keɪm] [mɔː(r)] [ə'pærənt] [æz; əz] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði]['sekənd]['nʌmbə(r)]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] .
This became more apparent as work on the second number progressed .
这 成为 更多的 明显 作为 工作 在 这 第二 数字 进展 .

随着第二期节目的制作进行，这一点变得越来越明显。

['riprə'dʌkʃən] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['ɪndiən] [kɔːz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] ['presɪdəns] ['əʊvə(r)] " ['faɪtɪŋ] " [əˌrɪdʒə'næləti] ;
Reproductions foreign to the vital Indian cause were given precedence over " fighting " originality ;
复制品 外国的 到 这 必不可少的 印度 原因 是 给定 优先权 超过 " 斗争 " 独创性 ;

与印度人民的崇高事业无关的复制品，比“战斗”的原创性更受重视；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [haul] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmərəli] [baʊnst] [baɪ][ðə; ði][fɒks] ,
and when the Wolf howled , he was summarily bounced by the Fox ,
和 什么时候 这 狼 嚎叫 , 他 曾是 简而言之 弹跳 经过 这 狐狸 ,

狼嚎叫一声，就被狐狸当场扑倒在地。

[huː] [ðen] [ə'sjuːmd] [fʊl] [kən'trəʊl][æz; əz][bəuθ]['mænɪdʒə(r)][ænd; ənd]['edɪtə(r)] .
who then assumed full control as both manager and editor .
WHO 然后 假定 满的 控制 作为 两个都 经理 和 编辑 .

然后他完全接管了管理和编辑两个职位。

[ðə; ði][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][baɪ][hæl] - [ɪʃ] [həʊ] - [sæt] : ['klɪkɪtæt] [fɔː(r); fə(r)] " [əʊld] [wʊlf] " ;
The contribution by Hal - ish Ho - sat : Klickitat for " Old Wolf " ;
这 贡献 经过 哈尔 - ish 何 - 卫星 : 克利基塔特 为了 " 老的 狼 " ;

Hal-ish Ho-sat 的贡献：Klickitat 为“老狼”；

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'pʌblɪʃt] ['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd]['kɪndrəd] [traɪbz] ['kɒntəmpleɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tiːpiː] .
was the first of a series of hitherto unpublished legends of the Yakimas and kindred tribes contemplated for the Tepee .
曾是 这 第一的 的 一个 系列 的 迄今为止 未发表的 传说 的 这 雅基马斯 和 亲属 部落 思考 为了 这 圆锥形帐篷 .

这是为圆锥形帐篷构思的一系列此前未发表的雅基马人和相关部落的传说中的第一个。

[ðɪs] , [wɪð] [sʌm; səm][ˌedɪ'tɔːriəlz] , [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ˌɪnkəm'pliːt] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'teɪnd] [ænd; ənd] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] ,
This , with some editorials , one or two incomplete , were retained and made use of ,
这 , 和 一些 社论 , 一 或者 二 未完成 , 是 保留 和 制成 使用 的 ,

这些内容，连同一些社论（其中一两篇不完整），都被保留下来并加以利用。

[waɪl] [ðə; ði] [dɪ'skɑːdz] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɪn] ['gæli] [pruːf] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
while the Discards , a few in galley proof , were returned to me .
尽管 这 丢弃 , 一个 很少 在 厨房 证明 , 是 返回 到 我 .

而那些被弃用的稿件，还有一些清样，则被退还给了我。

[ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][maɪ] ['sevərəns] [wɪð] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɒz; wəz][ɪn][bæd] [teɪst] [ænd; ənd][maɪ] [əʊn] [kɑːd][wɒz; wəz] ['sensəd] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] .
The editorial explanation of my severance with the Tepee was in bad taste and my own card was censored to suit the drawing .
这 社论 解释 的 我的 遣散费 和 这 圆锥形帐篷 曾是 在 坏的 品尝 和 我的 自己的 卡片 曾是 审查 到 套装 这 绘画 .

编辑部对我与 Tepee 解约的解释令人反感，而且为了配合插图，我的卡片也被删减了。

[pə'hæps] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] [tuː] ['strenjuəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'skɑːdz] [hæd; həd] [nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði]
Perhaps the Wolf was too strenuous and the Discards had no place in The
也许 这 狼 曾是 也 费力的 和 这 丢弃 有 不 地方 在 这

\- ['peɪdʒɪz] .
Tepee's pages .
\- 页面 .

或许《狼》这本书太过冗长，《弃儿》这本书也不适合出现在《印第安帐篷》的篇章中。

['daʊtləs] [ðə; ði] ['mænɪdʒə(r)] [wɪl] [rɪ'siːv] [lɔː'deɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['sɜːt(ə)n] ['elɪmənts] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
Doubtless the Manager will receive laudation from certain elements for his
毫无疑问 这 经理 将要 收到 赞美 从 肯定 元素 为了 他的

['ækʃ(ə)n] ;
action ;
行动 ;

毫无疑问，经理的这一举动将受到某些人的赞扬；

[bʌt; bət] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [biː; bi] [meɪd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð]
but believing it good at times that the public be made acquainted with
但 相信 它 好的 在 时代 那 这 民众 是 制成 熟人 和

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [fækts] ,
disagreeable facts ,
令人不快的 事实 ,

但有时让公众了解令人不快的真相也是件好事。

[sʌtʃ] [æz; əz] [kən'teɪnd] [ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'dʒekts; 'riːdʒekts] ,
such as contained in some of these rejects ,
这样的 作为 包含 在 一些 的 这些 拒绝 ,

例如，在某些被拒收的物品中就包含这些物品。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz] [mɪə(r)] ['sæmpl] [ɒv; əv] [fɑː(r)] ['riːtʃɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
they are here offered as mere samples of far reaching conditions .
他们 是 这里 提供 作为 仅仅 样品 的 远的 到达 状况 .

这里仅将它们作为影响深远的条件的例证。

[ɪf] " [ˌiːlæ'stɪsəti] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['bjʊərəʊ] ['prɒmɪsɪz] " [ə'pɪə(r)] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv] ['kriːd(ə)ns] , [ðeə(r)]
If " Elasticity of Indian Bureau Promises " appear unworthy of credence , there
如果 " 弹性 的 印度 局 承诺 " 出现 不配 的 信任 , 那里

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ə'bændənd] [ə'lɒtmənts] ,
are the abandoned allotments ,
是 这 弃 分配地 ,

如果“印度政府承诺的弹性”看起来不可信，那么还有那些被放弃的配额分配。

[pɑːtʃt] [ænd; ənd] [draɪ] , [stɪl] [ɪn] ['evɪdəns] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [və'luːmɪnəs] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒn] [faɪl]
parched and dry , still in evidence , as well as voluminous correspondence on file
干渴 和 干燥 , 仍然 在 证据 , 作为 出色地 作为 大量的 一致 在 文件

[ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'pɑːtmənt] .
in the Indian Department .
在 这 印度 部门 .

干涸龟裂的痕迹依然存在，印度事务部还保存着大量的信件。

[ðə; ði] [paɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['bjʊərəʊ] ['beɪkəri] [meɪ] [lʊk] ['æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['pælətəb(ə)l] [ɒn]
The pie from the Indian Bureau bakery may look appetizing and palatable on
这 馅饼 从 这 印度 局 面包店 可能 看 令人垂涎的 和 可口的 在

[ðə; ði] ['prɪntɪd] ['menjuː] .
the printed menu .
这 打印 菜单 .

印度事务局面包房的馅饼从菜单上看可能很诱人，令人垂涎。

[lɪft] [ðə; ði] [krʌst] !
Lift the crust !
举起 这 地壳 !

掀开饼皮！

[ðen] — [ʃiːld] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɒtʃ] - [ɪm] [krɔːl] .
then — shield your nose as you watch ' em crawl .
然后 — 盾 你的 鼻子 作为 你 手表 - 呃 爬行 .

然后——捂住鼻子，看着它们爬来爬去。

[ðə; ði] " [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] " [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒnɪst] ['bɪznəs] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [loʊz]
The " consideration " from the honest business man for Poor Lo's
这 " 考虑 " 从 这 诚实的 商业 男人 为了 贫穷的 lo 的
['herɪtɪdʒ] ['ɒftˌtaɪmz] [ʃəʊz] ['glitəriŋli] [mjuː'nɪfɪs(ə)nt] .
heritage ofttimes shows glitteringly munificent .
遗产 经常 演出 闪闪发光 优厚 .

这位诚实的商人对 Poor Lo 的遗产所表现出的"考虑"往往显得慷慨大方。

[ɪn'sɜːt] [ðə; ði] [prəʊb] !
Insert the probe !
插入 这 探测 !

插入探针！

['gɪldɪd] [ɪ'luːʒ(ə)n] — " [mes] [ɒv; əv] ['pɒtɪdʒ] " — ['vɜːmɪn] [ɪn'festɪd] [ænd; ənd] ['stentʃfʊl] .
gilded illusion — " mess of pottage " — vermin infested and stenchful .
镀金 错觉 — " 混乱 的 浓汤 " — 害虫 受感染的 和 臭气熏天 .

镀金的幻象——"一团糟"——虫害肆虐，臭气熏天。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðɪs] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ($) ,
And all this under a Government of the people ($) ,
和 全部 这 在下面 一个 政府 的 这 人们 ($) ,

这一切都是在人民的政府（$）的领导下实现的。

[baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ($$) [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ($$$) .
by the people ($$) and for the people ($$$) .
经过 这 人们 ($$) 和 为了 这 人们 ($$$) .

由人民所有（$$），为了人民（$$$）。

[hiː; hi] - [m'iːn] [kɑː] - [wɒn] : " [əʊld] [wʊlf] " .
He - mene Ka - wan : " Old Wolf " .
他 - 弥尼 卡 - 万 : " 老的 狼 " .

He-mene Ka-wan："老狼"。

([el] . [viː] . [mək'wɔːrtər]) .
(L . V . McWhorter) .
(L . V . 麦克沃特) .

（LV McWhorter）。

[dʒʊ'laɪ] - , - [[fɔːr]] [[faɪv]]
July 23 , 1920 [4] [5]
七月 - , - [4] [5]

1920年7月23日[4][5]

[ðæt] " [seɪm] [əʊld] [haʊl]
That " Same Old Howl
那 " 相同的 老的 嗥

那"老一套的嚎叫"

" ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'pɑːtmənt]
" Many of the Yakimas are wondering how long it takes the Indian Department
" 许多 的 这 雅基马斯 是 好奇 如何 长的 它 需要 这 印度 部门
[tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] .
to make good a promise .
到 制作 好的 一个 承诺 .

"许多雅基马人都在想，印第安事务部要多久才能兑现承诺。"

['traɪbzmən] [hæv; həv] ['weɪtɪd] ['veɪnli] [ðə; ði] [j'iəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] [pledʒ] [meɪd]
Tribesmen have waited vainly the years for a consummation of pledges made
部落成员 有 等待 徒劳地 这 年 为了 一个 圆房 的 承诺 制成
, [waɪl] ['ʌðə(r)z] ,
, while others ,
, 尽管 其他的 ,

部落成员多年来一直徒劳地等待着承诺的兑现，而其他人则……

[sɔː(r)][æt; ət] [hɑːt] [ænd; ənd] [fʊt] ['wɪəri] [hæv; həv] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst] [treɪl] [wɪð] [θɔːts]
sore at heart and foot weary have passed over the Last Trail with thoughts
疮 在 心 和 脚 厌倦 有 通过了 超过 这 最后的 踪迹 和 想法
[ɪm'bɪtəd] [baɪ][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['wɒntən] [ɪn'dɪfrəns] ,
embittered by the memory of wanton indifference ,
愤懑 经过 这 记忆 的 放肆 漠不关心 ,

心怀伤痛，双脚疲惫，走过了最后的旅程，心中充满对肆意冷漠的痛苦回忆。

[ɪf] [nɒt]['æktʃuəl] [kə'naɪvəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['breɪz(ə)n] ['rɒbəri] [wɪtʃ]
if not actual connivance of the Department officials in the brazen robberies which
如果 不是 实际的 共谋 的 这 部门 官员 在 这 厚颜无耻 抢劫 哪个
[ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfəd] .
they have suffered .
他们 有 遭受 .

如果不是部门官员对他们所遭受的明目张胆的抢劫案的实际纵容的话。

['ʌgli] , ['sɒmbə(r)][fækts][hæv; həv] [biːn] [ʌn'ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði][nəʊ]['dɪstənt][pɑːst] ,
Ugly , sombre facts have been unearthed in the no distant past ,
丑陋的 , 阴沉 事实 有 到过 出土 在 这 不 遥远 过去的 ,

在不久的过去，一些丑陋、令人沮丧的事实被揭露出来。

[waɪl] ['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)] ['ɪŋkjubeɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ʌn'seɪvəri] ['hætʃɪŋ] .
while others are incubating for an unsavory hatching .
尽管 其他的 是 孵化 为了 一个 令人不快的 孵化 .

而另一些则在酝酿着不祥的后果。

['frɔːdʒələnt] [lænd] [diːlz] [ænd; ənd] [θeft] [ɒv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [kəm'pleɪnts] .
Fraudulent land deals and theft of irrigation waters are common complaints .
欺诈 土地 交易 和 盗窃 的 灌溉 水 是 常见的 投诉 .

土地交易欺诈和灌溉用水盗窃是常见的投诉。

[ðə; ði][raɪ'peəriən] [raɪt] [tuː; tə]['wɔːtə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [lɒŋ] ['juːsɪdʒ] , [ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk] [wen] [ə'plaɪd]
The riparian right to water established by long usage , is a joke when applied
这 河岸 正确的 到 水 已确立的 经过 长的 用法 , 是 一个 开玩笑 什么时候 应用
[tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] .
to the Indian .
到 这 印度 .

长期以来人们利用水资源而确立的河岸用水权，在应用于印第安人时却成了一个笑话。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n]['pɪəriəd][ɒv; əv] [meɪ] , ['prez(ə)nt][jɪə(r)] ,
During the vital irrigation period of May , present year ,
期间 这 必不可少的 灌溉 时期 的 可能 , 展示 年 ,

今年五月是重要的灌溉期，

[ðə; ði]['edɪtə(r)] ['pɜːsənəli] [lʊkt] ['ɪntuː][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][wʌn]['ɪndiən] [dɪtʃ] [ɒn][ðə; ði] - .
the editor personally looked into conditions of one Indian ditch on the Ahtanum .
这 编辑 亲自 看起来 进入 状况 的 一 印度 沟 在 这 - .

编辑亲自考察了阿赫塔努姆河上一条印度沟渠的状况。

[θriː] ['ɪndiən] [əˌlɒ'tiːə] , ['luːɪs] [mæn] , ['wɪljəm] ['ædəmz][ænd; ənd][dʒəʊ] - , [dɪ'pendənt] [ɪn]
Three Indian allottees , Louis Mann , William Adams and Joe Yemowat , dependent in
三 印度 受让人 , 路易斯 曼恩 , 威廉 亚当斯 和 乔 - , 依赖 在
[pɑːt] [ə'pɒn] [ðɪs] [dɪtʃ] ,
part upon this ditch ,
部分 之上 这 沟 ,

三位印第安土地获得者，路易斯·曼恩、威廉·亚当斯和乔·耶莫瓦特，部分依靠这条沟渠为生。

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
had not been able to obtain a drop of water ,
有 不是 到过 有能力的 到 获得 一个 降低 的 水 ,

一滴水都没能弄到。

[waɪl] [waɪt] [ɹ'ɛntəz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] [fʊl] [fləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
while white renters above them had been receiving a full flow for a
尽管 白色的 租房者 多于 他们 有 到过 接收 一个 满的 流动 为了 一个
[mʌnθ] .
month .
月 .

而楼上的白人房客已经连续一个月享受着充足的水流。

['mɪstə(r)] . [klaɪd] ['stiːvnz] , [ə; eɪ] ['hevi] ['rentə(r)] , [hæd; həd] " [səʊkt] " [ə; eɪ] ['fɔːti] ['eɪkə(r)] [fiːld] [ðə; ði]
Mr . Clyde Stevens , a heavy renter , had " soaked " a forty acre field the
先生 . 克莱德 史蒂文斯 , 一个 重的 承租人 , 有 " 浸泡过 " 一个 四十 英亩 场地 这
['sekənd] [taɪm] ,
second time ,
第二 时间 ,

克莱德·史蒂文斯先生是一位大租户，他第二次"浇透"了四十英亩的田地。

[waɪl] [tuː] ['ʌðə(r)] [ɹ'ɛntəz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['wɔːtə(r)] [gə'lɔː(r)] .
while two other renters were getting water galore .
尽管 二 其他 租房者 是 获得 水 数不胜数 .

而另外两名租客却用水充足。

[ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] [ə; eɪ] ['siːkrət] [wei] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [fləʊ] .
In one instance a secret way was discovered taking a heavy flow .
在 一 实例 一个 秘密 方式 曾是 发现 采取 一个 重的 流动 .

有一次，人们发现了一条水流湍急的秘密通道。

[ɪn] [mɑːkt] ['kɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʌg'ʒʊəriənt] [krɒps] [ɒn] [ðiːz] [lændz] , [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In marked contrast to the luxuriant crops on these lands , were those of the
在 标记 对比 到 这 茂盛的 农作物 在 这些 土地 , 是 那些 的 这
['ɪndiənz] ,
Indians ,
印度人 ,

与这些土地上茂盛的作物形成鲜明对比的是印第安人的作物。

[pɑːtʃt] [ænd; ənd] ['wɪðəd] .
parched and withered .
干渴 和 干枯 .

干枯萎缩。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz] [nəʊ] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
While the Indian Department has no jurisdiction over the distribution of the
尽管 这 印度 部门 有 不 管辖权 超过 这 分配 的 这
['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [dɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hæv; həv] [ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [liːst] [lændz]
water in this particular ditch it does have jurisdiction over the leased lands
水 在 这 特别的 沟 它 做 有 管辖权 超过 这 租赁 土地
[ænd; ənd] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [ɪ'vɪkt] ['eni] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['tenənt] .
and has the power to evict any undesirable tenant .
和 有 这 力量 到 驱逐 任何 不理想的 租户 .

虽然印第安事务部对这条特定沟渠的水分配没有管辖权，但它对租赁土地有管辖权，并且有权驱逐任何不受欢迎的租户。

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊ] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] - [hɒg] [tuː; tə] ['fæt(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːm]
Why does it allow a water - hog to fatten at the expense of those whom
为什么 做 它 允许 一个 水 - 猪 到 催肥 在 这 费用 的 那些 谁
[ˌaɪ 'tiː] [həʊldz] [ɪn] [ɪts] ['aɪən] [grɑːsp] ?
it holds in its iron grasp ?
它 持有 在 它是 铁 抓牢 ?

为什么它允许一个贪婪的吸水鬼以牺牲它所控制的人的利益为代价而变得肥胖?

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪndʒən] " ['hɒlə(r)] " [hiː; hi] [ɪz] ['brændɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [kəm'pleinə] [ænd; ənd]
If the Injun " hollers " he is branded as a troublesome complainer and
如果 这 印第安人 " 喊叫 " 他 是 品牌 作为 一个 麻烦的 抱怨者 和
[piːs] [dɪ'stɜːbə(r)] .
peace disturber .
和平 扰乱者 .

如果印第安人“大声喧哗”，他就会被贴上“爱抱怨的麻烦制造者和扰乱治安者”的标签。

[ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [ænd; ənd] ['helpləs] , [hiː; hi] ['sʌfə] [diːp] [rɒŋ, rɔːŋ] [ɪn] ['stɒlɪd] ['saɪləns] .
Intimidated and helpless , he suffers deep wrongs in stolid silence .
受到恐吓 和 无助 , 他 遭受 深的 错误 在 沉稳 沉默 .

他感到恐惧和无助，默默承受着巨大的不公。

[ə; eɪ] ['hʌski] , [ɪn] [æn; ən] [ˌɔːltə'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːtəz] [ɪn] ['kwestʃən] ,
A husky , in an altercation with one of the looters in question ,
一个 沙哑 , 在 一个 争吵 和 一 的 这 抢劫者 在 问题 ,

一只哈士奇与其中一名劫掠者发生了冲突。

[tʊk] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'bjuːs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [kʌm] [tuː; tə] [bləʊz] .
took unreasonable abuse rather than come to blows .
采取 不合理 虐待 相当 比 来 到 打击 .

宁愿忍受无理辱骂也不愿动手打架。

[wen] [ɑːskt] [waɪ] [hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
When asked why he did this , he replied :
什么时候 问 为什么 他 做过 这 , 他 回复 :

当被问及为何这样做时，他回答说：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] — [ðə; ði] [ʃrɪmp] .
" I am not afraid of him — the shrimp .
" 我 是 不是 害怕的 的 他 — 这 虾 .

“我不怕他——那只虾。”

[ai] [kʊd; kəd] [breɪk] [hɪm] [ɪn] [tuː] .
I could break him in two .
我 可以 休息 他 在 二 .

我可以把他撕成两半。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [lɔː] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ɒv; əv] .
It is his law that I am afraid of .
它 是 他的 法律 那 我 是 害怕的 的 .

我害怕的是他的法律。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [æn; ən]['ɪndʒən] [wʊd] [get][ɪn] [kɔːt] .
I know what an Injun would get in court .
我 知道 什么 一个 印第安人 会 得到 在 法庭 .

我知道一名印第安人在法庭上会得到什么。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] .
I have a family to live for .
我 有 一个 家庭 到 居住 为了 .

我活着还有家人要照顾。

['aʊə(r)]['eɪdʒənt][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌjuː 'es][ɪn]['aʊə(r)] [raɪts] .
Our Agent is supposed to protect us in our rights .
我们的 代理人 是 据称 到 保护 我们 在 我们的 权利 .

我们的经纪人应该保护我们的合法权益。

[hiː; hi] [dʌz] ['nʌθɪŋ] .
He does nothing .
他 做 没有什么 .

他什么也没做。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn] [ðɪs] , ['aʊə(r)]['ɪndʒən] [dɪtʃ] .
He knows that the white man has no right to the water in this , our Injun ditch .
他 知道 那 这 白色的 男人 有 不 正确的 到 这 水 在 这 , 我们的 印第安人 沟 .

他知道白人无权使用我们印第安人水渠里的水。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] ['stəʊlən][frɒm; frəm][ˌjuː 'es] .
He knows that it is being stolen from us .
他 知道 那 它 是 存在 被盗 从 我们 .

他知道这些东西正在被偷走。

[ðɪs] [waɪt] ['wɔːtə(r)] [θiːf] [ɪz] [prə'tektɪd] .
This white water thief is protected .
这 白色的 水 贼 是 受保护 .

这个白水劫匪受到保护。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [kɑː(r)][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
He says that Mr . Carr is a fine man .
他 说道 那 先生 . 卡尔 是 一个 美好的 男人 .

他说卡尔先生是个好人。

[ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [spiːk] [wel] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [kɑː(r)] .
Of course he should speak well of Mr . Carr .
的 课程 他 应该 说话 出色地 的 先生 . 卡尔 .

他当然应该对卡尔先生说好话。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] [θiːfs] [krɒp] , [ðɪs] ['mɪstə(r)] . ['stiːvnz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Look at this water thief's crop , this Mr . Stevens and others .
看 在 这 水 小偷的 庄稼 , 这 先生 . 史蒂文斯 和 其他的 .

看看这个偷水贼的庄稼，看看史蒂文斯先生和其他人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] [waɪl] ['aʊə(r)] [krɒps] [ɑː(r); ə(r)] [skɔːtʃt] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .
They are fine while our crops are scorched for water .
他们 是 美好的 尽管 我们的 农作物 是 烧焦的 为了 水 .

它们安然无恙，而我们的庄稼却因缺水而遭受酷暑煎熬。

[wen] ['əʊnli]['ɪndʒən][wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ðɪs] [dɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['trʌb(ə)l] .
When only Injuns were on this ditch we had no trouble .
什么时候 仅有的 印第安人 是 在 这 沟 我们 有 不 麻烦 .

当只有印第安人在这片沟渠里活动时，我们没有遇到任何麻烦。

[ɔːl] [gɒt]['wɔːtə(r)] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
All got water , dividing with each other .
全部 得到 水 , 分割 和 每个 其他 .

大家都分到了水，彼此分享。

[ai][wɒz; wəz] ['drɪvn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ['væli] ['kʌntri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪstə(r)] . [riːs] [biː] . [braʊn] [stəʊl] [ɔːl][maɪ]['wɔːtə(r)][ɪ'lev(ə)n] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
I was driven from the Medicine Valley country because Mr . Reece B . Brown stole all my water eleven years ago .
我 曾是 驱动 从 这 药品 谷 国家 因为 先生 . 里斯 B . 棕色的 偷窃 全部 我的 水 十一 年 前 .

11年前，里斯·B·布朗先生偷走了我所有的水，我被迫离开了梅迪辛谷地区。

[ðə; ði]['ɪndiən] [dɪ'pɑːtmənt] [njuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
The Indian Department knew of it ,
这 印度 部门 知道 的 它 ,

印度事务部知晓此事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [braʊn] [ɔː(r)][stændz][ɪn] [wɪð] [hɪm][ɪn] [ðæt] [græb] .
but the Department is afraid of Mr . Brown or stands in with him in that grab .
但 这 部门 是 害怕的 的 先生 . 棕色的 或者 站立 在 和 他 在 那 抓住 .

但该部门要么害怕布朗先生，要么与他沆瀣一气，参与了这场争夺。

[ai] [keɪm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] - [tuː; tə] [fɑːm] [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [stiːl] [maɪ]['wɔːtə(r)][hɪə(r)] .
I came over here on the Ahtanum to farm and now they steal my water here .
我 来了 超过 这里 在 这 - 到 农场 和 现在 他们 偷 我的 水 这里 .

我乘着阿塔努姆河来到这里务农，现在他们却在这里偷我的水。

[ðə; ði] - [ɪz][ə; eɪ][hɒg] .
The Shoyahpoo is a hog .
这 - 是 一个 猪 .

Shoyahpoo是一种猪。

[hiː; hi] [teɪks] [ɔːl][ænd; ənd] [skwiːl] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] .
He takes all and squeals for more .
他 需要 全部 和 尖叫 为了 更多的 .

他全都拿走了，还嚷嚷着要更多。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [nəʊ]['keəf(ə)l][əb'zɜːvə(r)][tuː; tə][raɪd] [θruː] [ðə; ði] - [ˌrezə'veɪʃn] [[sɪks]]
" It takes no careful observer to ride through the Ahtanum Reservation [6]
" 它 需要 不 小心 观察员 到 骑 通过 这 - 预订 [6]

“无需仔细观察就能骑马穿过阿塔努姆保护区[6]

[lændz][ænd; ənd] [pɪk] [aʊt][ðə; ði]['ɪndiən] [til] [lændz][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] [waɪt] ['əʊnə(r)z][ænd; ənd] [le'sɔː] .
lands and pick out the Indian tilled lands from those of white owners and lessors .
土地 和 挑选 出去 这 印度 平铺 土地 从 那些 的 白色的 所有者 和 出租人 .

搜集土地信息，将印第安人耕种的土地与白人所有者和出租人的土地区分开来。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪn'veəriəbli]['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['wɪðəd] [ə'pɪərəns] , [waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts]
The former invariably present a withered appearance , while those of the whites
这 以前的 总是 展示 一个 干枯 外貌 ， 尽管 那些 的 这 白人
[ʃəʊ] [faɪn] [krɒps] ,
show fine crops ,
展示 美好的 农作物 ，

前者总是呈现出枯萎的景象，而白人的作物则长势良好。

[rɪ'zʌltənt] [frɒm; frəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)] .
resultant from sufficient water .
结果 从 充足的 水 .

充足的水分所致。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] , [bʌt; bət][ðə; ði][keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] .
There may be exceptions to this rule , but the cases are few .
那里 可能 是 例外情况 到 这 规则 ， 但 这 案例 是 很少 .

这条规则或许有例外，但这种情况很少见。

[wʌn][feə(r)]['maɪndɪd] [waɪt] [mæn] [sed] , [wen] ['kwestʃənd] :
One fair minded white man said , when questioned :
一 公平的 有思想 白色的 男人 说 ，什么时候 被质问 :

一位公正的白人男子在被问及此事时说道：

" [ðə; ði]['ɪndiənz] [get][ðə; ði]['dɜːti] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [diːl] .
" The Indians get the dirty end of the water deal .
" 这 印度人 得到 这 肮脏的 结尾 的 这 水 交易 .

“印第安人在水资源交易中吃了亏。”

[ðə; ði] [dɪtʃ] ['tendə(r)][hæz; həz][lændz] [liːst] [daʊn] [nɪə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] .
The ditch tender has lands leased down near the lower end of the canal .
这 沟 投标 有 土地 租赁 向下 靠近 这 降低 结尾 的 这 运河 .

沟渠管理员在运河下游附近租了地。

[hiː; hi][hæz; həz] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] , [naʊ] ['fɪnɪʃt] ['ɪrɪgeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][krɒps]
He has , so he was heard to say , now finished irrigating his crops
他 有 ，所以 他 曾是 听到 到 说 ， 现在 完成的 灌溉 他的 农作物
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
for the present ,
为了 这 展示 ，

据他所说，他现在已经完成了目前为止的农作物灌溉工作。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtʃədz] [əʊnd] [baɪ] ['waɪts] .
and turned his water to the orchards owned by whites .
和 转向 他的 水 到 这 果园 拥有 经过 白人 .

并将水改浇灌白人拥有的果园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [raɪt] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪntrəstɪd] [mæn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] .
It is not right to have an interested man distributing this water .
它 是 不是 正确的 到 有 一个 感兴趣的 男人 分发 这 水 .

让有利益关系的人来分发这些水是不合适的。

" ['luːɪs] [tʃɑːlz] [mæn]
" LOUIS CHARLES MANN
" 路易斯 查尔斯 曼恩

路易斯·查尔斯·曼恩

['rekəg'naɪzd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] - [klæn][ɒv; əv]
Recognized Head of the Ahtanum Clan of
认可 头 的 这 - 氏族 的

阿赫塔努姆氏族公认的首领

Yakimas .
雅基马斯 .

雅基马斯。

[frɒm; frəm] " [ðə; ðiː] [kraɪm] [ə'genst]
From " The Crime Against
从 " 这 犯罪 反对

摘自《针对……的犯罪》

[ðə; ðiː] .
the Yakimas .
这 雅基马斯 .

雅基马家族。

" (['kɔpi,raitid])
" (Copyrighted)
" (版权所有)

（版权所有）

['mɪstə(r)] . [luː] ['pɜːrkɪnz][ɪz] [dɪtʃ] ['tendə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] - ['sekʃ(ə)n][ɪn] ['kɒntrəvɜːsi] .
Mr . Lew Perkins is Ditch Tender for the Ahtanum section in controversy .
先生 . 刘 珀金斯 是 沟 投标 为了 这 - 部分 在 争议 .

Lew Perkins 先生是引发争议的 Ahtanum 段的沟渠管理员。

[hɪz; ɪz][krɒps][ɒn]['ɪndiən] [liːst] [lændz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [nəʊ] [dɜːθ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]
His crops on Indian leased lands show that they have suffered no dearth of water
他的 农作物 在 印度 租赁 土地 展示 那 他们 有 遭受 不 匮乏 的 水
[ðɪs] ['siːz(ə)n] .
this season .
这 季节 .

他在印度租地上的庄稼表明，本季他们没有遭受缺水之苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə] [kən'siːv] [ðæt][ðə; ðiː]['ɪndiən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][blaɪnd][tuː; tə][kən'dɪʃ(ə)nz][səʊ]
It is hard to conceive that the Indian officials are blind to conditions so
它 是 难的 到 构想 那 这 印度 官员 是 瞎的 到 状况 所以
['əʊpənli] [ə'pærənt] .
openly apparent .
公然 明显 .

很难想象印度官员会对如此显而易见的状况视而不见。

[ɪn] - [ðə; ðiː] - [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ðiː][grəʊs][ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfəd] [baɪ] [ðiːz] ['ɪndiənz][ɪn]['stəʊlən]
In 1916 the Ahtanum situation , the gross injustice suffered by these Indians in stolen
在 - 这 - 情况 , 这 总的 不公正 遭受 经过 这些 印度人 在 被盗
['wɔːtə(r)] [raɪts] ,
water rights ,
水 权利 ,

1916年阿赫塔努姆事件，这些印第安人在水权被窃取方面遭受了严重的不公正待遇。

[wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd][ɪn][æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][æn; ən] ['iːstən] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] - , - ['kɒpiz] ,
was exposed in an illustrated article in an eastern journal of 30 , 000 copies ,
曾是 裸露 在 一个 插图 文章 在 一个 东 杂志 的 - , - 副本 ,

此事在一份发行量为3万份的东方期刊上以图文并茂的形式曝光。

['ʌndə(r)][ðə; ðiː]['kæpʃ(ə)n] : [ðə; ðiː] [kən'tɪnjuːd] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ðiː] .
under the caption : The Continued Crime Against The Yakimas .
在下面 这 标题 : 这 持续 犯罪 反对 这 雅基马斯 .

标题为：针对雅基马人的持续犯罪。

['prɒmɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðiː] [p'aʊəz] [ðæt] [biː; bi][wɒz; wəz][ðə; ðiː]['əʊnli] [rɪ'zʌlt] .
Promises from the powers that be was the only result .
承诺 从 这 权力 那 是 曾是 这 仅有的 结果 .

最终的结果只有当权者的承诺。

['luːɪs] [mæn] [wɒz; wəz] [['sɛvən]]
Louis Mann was [7]
路易斯 曼恩 曾是 [7]

路易斯·曼恩[7]

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][baɪ]['mɪstə(r)] . ['dɔːrɪŋtən] , ['ɪndiən][ɪn'spektə(r)] , [æz; əz] :
referred to by Mr . Dorrington , Indian Inspector , as :
指 到 经过 先生 . 多灵顿 , 印度 检查员 , 作为 :

印度督察多林顿先生称之为：

" ['haʊlɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [əʊld] [haʊl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][pʊt] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ten] [j'iəz] .
" Howling the same old howl that he has put up for ten years .
" 嚎叫 这 相同的 老的 嗥 那 他 有 放 向上 为了 十 年 .

"发出和十年来一样的嚎叫声。"

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'daʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [dɪ'pɑːtmənt] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ɪts]
" Does it redound to the credit of the Indian Department that one of its
" 做 它 雷多恩 到 这 信用 的 这 印度 部门 那 一 的 它是
[wɔːdz] [ʃʊd; ʃəd] [haʊl] ['veɪnli] [fɔː(r); fə(r)]['sɪmp(ə)l]['dʒʌstɪs]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)] ?
Wards should howl vainly for simple justice even for one year ?
病房 应该 嗥 徒劳地 为了 简单的 正义 甚至 为了 一 年 ?

"印第安事务部的一名受其管辖的人员，即使仅仅一年，也徒劳地为争取简单的正义而呐喊，这难道能为印第安事务部赢得声誉吗？"

[ˌæprə'pəʊ][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['letə(r)] .
Apropos to this question is the following letter .
恰好 到 这 问题 是 这 下列的 信 .

以下这封信与这个问题有关。

['mɪstə(r)] . [el] . [em] . [həʊlt][ɪz] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , ['ɪndiən] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] .
Mr . L . M . Holt is Chief Engineer , Indian Reclamation Service .
先生 . L . M . 霍尔特 是 首席 工程师 , 印度 开垦 服务 .

LM Holt 先生是印度垦务局的总工程师。

['mɪstə(r)] . [liː] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz]['suːpəvaɪzə(r)][ɒv; əv] ['dɪtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['eɪdʒənsi] .
Mr . Lee referred to is Supervisor of Ditches for the Yakima Agency .
先生 . 李 指 到 是 导师 的 沟渠 为了 这 亚基马 机构 .

李先生指的是雅基马机构的沟渠主管。

[el] . [em] . [həʊlt] ,
L . M . Holt ,
L . M . 霍尔特 ,

LM Holt，

['jækɪmɔ] , [wɒʃ] . , [dʒʊ'laɪ] 6th , -
Yakima , Wash . , July 6th , 1920
亚基马 , 洗 . , 七月 6th , -

华盛顿州亚基马，1920年7月6日

[dɪə(r)]['mɪstə(r)] . [həʊlt] :
Dear Mr . Holt :
亲爱的 先生 . 霍尔特 :

尊敬的霍尔特先生：

[ai][hæv; həv] [biːn] [dɪ'praɪvd] [frɒm; frəm][maɪ][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['wɔːtəz] ,
I have been deprived from my irrigation waters ,
我 有 到过 被剥夺的 从 我的 灌溉 水 ,

我的灌溉用水被切断了，

[maɪ] ['neɪbəz] [sti:l] [maɪ]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [bi:n] ['stʌdiɪŋ] [weə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [maɪ]
my neighbors steal my water and I have been studying where to make my
我的 邻居 偷 我的 水 和 我 有 到过 学习 在哪里 到 制作 我的
[rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] ,
report to ,
报告 到 ,

我的邻居偷我的水，我一直在研究应该向哪里举报。

[æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:l] [g'reɪdz] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪi:z] [ɒn] [ðɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
as you have all grades of employees on this irrigation system .
作为 你 有 全部 成绩 的 雇员 在 这 灌溉 系统 .

因为你的灌溉系统里有各个级别的员工。

[æz; əz][ðeə(r)][ɪz] [ɜ:θ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:tə(r)][nəʊ] ['lɪvɪŋ] [mæn][kæn; kən] [fɑ:m] [hɪz; ɪz][draɪ][lændz][ɪn][ðə; ði]
As there is earth without water no living man can farm his dry lands in the
作为 那里 是 地球 没有 水 不 活的 男人 能 农场 他的 干燥 土地 在 这
[sprɪŋ] ,
Spring ,
春天 ,

就像没有水的土地，春天里没有人能够耕种干旱的土地一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæz; həz][nəʊ]['betə(r)] ['sɪstəm] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɔ:(r)] ['bi:ɪŋ] [hi:; hi][ɪz][nəʊ]
and the white man has no better system in his body or being he is no
和 这 白色的 男人 有 不 更好的 系统 在 他的 身体 或者 存在 他 是 不
['betə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] [waɪ] [ai] [raɪt] [ju:; jʊ][səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][daɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
better than I am why I write you so because he dies just the same as
更好的 比 我 是 为什么 我 写 你 所以 因为 他 死亡 只是 这 相同的 作为
[pɔ:(r); pʊə(r)]['ɪndʒən][daɪ][səʊ] ['ðeəfɔ:(r)] [ai] [si:] [waɪ] [ju:; jʊ] [tɜ:n] [ɔ:l][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
poor Injuns die so therefore I see why you turn all the water for his
贫穷的 印第安人 死 所以 所以 我 看 为什么 你 转动 全部 这 水 为了 他的
[saɪd][ænd; ənd] [li:v] [ˌju: 'es] ['destɪtju:t] ['helpləs] .
side and leave us destitute helpless .
边 和 离开 我们 贫困 无助 .

白人的身体和存在方式并没有比我好到哪里去，他并不比我高贵。我写信给你，是因为他死的方式和可怜的印第安人一样。因此，我明白了为什么你把所有的水都投向他那边，而让我们一贫如洗、无助无助。

[du:; də][ju:; jʊ][bi:; bi]['sætɪsfaɪd] [ɪf] [ai][gəʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [hed] [geɪt] [ænd; ənd] [bɜ:st] [ʌp][ðə; ði] [hed]
Do you be satisfied if I go up to the head gate and burst up the head
做 你 是 使满意 如果 我 去 向上 到 这 头 门 和 爆裂 向上 这 头
[geɪt] [ænd; ənd][get][maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['wɔ:təz] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][krɒps] .
gate and get my share of this irrigation waters for my crops .
门 和 得到 我的 分享 的 这 灌溉 水 为了 我的 农作物 .

如果我走到闸门前，把闸门炸开，抢到我那份灌溉用水来浇灌我的庄稼，你会满意吗?

[ɪz][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)] [pɑ:θ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ?
Is the white man looking for war path about this irrigation system ?
是 这 白色的 男人 寻找 为了 战争 小路 关于 这 灌溉 系统 ?

白人是不是想因为这套灌溉系统而挑起战争?

[ai][ˌeɪ 'em][ɔ:l] [taɪm] ['wʌndərɪŋ] [weə(r)] [ɔ:l] [ði:z] [waɪt] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I am all time wondering where all these white people came from .
我 是 全部 时间 好奇 在哪里 全部 这些 白色的 人们 来了 从 .

我一直很想知道这些白人是从哪里来的。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [weə(r)] ['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] ['stɑ:vɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [græb] ['evriθɪŋ]
They must have come where people are starving and they grab everything
他们 必须 有 来 在哪里 人们 是 饥饿 和 他们 抓住 一切
[ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] .
they come to .
他们 来 到 .

他们一定是到了人们挨饿的地方，然后抢走了所有能找到的东西。

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ['eni] [wei] , [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɔ:(r)] [frɒm; frəm] [hel] ?

Where did they come from any way , from above the clouds or from hell ?

在哪里 做过 他们 来 从 任何 方式 ， 从 多于 这 云 或者 从 地狱 ？

他们究竟是从哪里来的？是从云端之上，还是从地狱之中？

[ðɪs] [pʌzls] [ˌem 'iː] .

This puzzles me .

这 谜题 我 .

这让我很困惑。

['evriθɪŋ] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['hɒgɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .

Everything they want to themselves , and they are hogging all the time .

一切 他们 想 到 他们自己 ， 和 他们 是 独占 全部 这 时间 .

他们想要的一切都要独占，而且他们总是霸占着所有东西。

[ðeə(r)] ['hʌŋgə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] ['mʌni] [ɪz] [nɒt] [fɪld] ; [ðeɪ] [ɔ:l] [taɪm] [wɒnt] [mɔ:(r)] ,

Their hunger for more money is not filled ; they all time want more ,

他们的 饥饿 为了 更多的 钱 是 不是 已填 ； 他们 全部 时间 想 更多的 ，

他们对金钱的渴望永无止境；他们总是想要更多。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ai] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] ['ɒf(ə)n] [seɪ] " [dæm] [ðə; ði] ['ɪndiənz] " [naʊ] ,

and as I hear them often say " Damn the Indians " now ,

和 作为 我 听到 他们 经常 说 " 该死 这 印度人 " 现在 ，

我现在经常听到他们说“去他妈的印第安人”，

[bʌt; bət] [weə(r)] [ðem; ðəm] [waɪt] [d'ɛvəlz] [gəʊ] [wen] [ðeɪ] [du:; də] [daɪ] ,

but where them white devils go when they do die ,

但 在哪里 他们 白色的 魔鬼 去 什么时候 他们 做 死 ，

但这些白人恶魔死后会去哪里呢？

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [ɒn] [ðɪs] [ɜ:θ] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [ai] [laɪ] .

and who is the man on this earth can tell me I lie .

和 WHO 是 这 男人 在 这 地球 能 告诉 我 我 说谎 .

这世上谁有资格说我撒谎？

[əʊ] , [nəʊ] , [ai] [hæv; həv] [bi:n] ['stʌdiɪŋ] [ði:z] ['sʌbdʒɪkt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

Oh , no , I have been studying these subject for many years ,

哦 ， 不 ， 我 有 到过 学习 这些 主题 为了 许多 年 ，

哦，不，我研究这些课题已经很多年了。

[waɪt] [mæn] [weɪz] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪz] [nəʊ] [gʊd] [tu:; tə] [ˌem 'iː] , [ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː]

white man ways of living is no good to me , I hate it

白色的 男人 方式 的 活的 是 不 好的 到 我 ， 我 恨 它

白人的生活方式对我来说毫无益处，我讨厌它。

[bʌt; bət] [ai] ['kænɒt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] ['evri] [jɪə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['fʌsɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .

but I cannot help it , as every year I am fussing about this irrigation system .

但 我 不能 帮助 它 ， 作为 每一个 年 我 是 唠叨 关于 这 灌溉 系统 .

但我没办法，每年我都会为这个灌溉系统操心。

[naʊ] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] [ɪz] [ɔ:l] [taɪm] [hɪə(r)] , [bʌt; bət] [ˌem 'iː] ,

Now the earth and water is all time here , but me ,

现在 这 地球 和 水 是 全部 时间 这里 ， 但 我 ，

如今，土地和水永远都在这里，但我，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [gɒn] [weə(r)] ['evribɒdi] [gəʊ] [taɪm] [ðeɪ] [du:; də] [daɪ] ,

I shall be gone where everybody go time they do die ,

我 将 是 已消失 在哪里 大家 去 时间 他们 做 死 ，

死后，我会去到每个人最终都会去的地方。

[ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [raɪt] [waɪl] ['lɪvɪŋ] ,

and I want to live right while living ,

和 我 想 到 居住 正确的 尽管 活的 ，

我希望活着的时候就活得光明磊落。

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ['luːzɪŋ] [faɪv] ['eɪkəz] [ɪn] [wiːt] [ænd; ənd] [sɪks] ['eɪkəz] [ɪn] [æl'fælfə] ,
now I am losing 5 acres in wheat and 6 acres in alfalfa ,
现在 我 是 输 5 英亩 在 小麦 和 6 英亩 在 紫花苜蓿 ,

现在我损失了5英亩小麦和6英亩苜蓿。

[naʊ] [huː] [kæn; kən] [prə'tekt] [maɪ] [raɪts] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .
now who can protect my rights about this irrigation system .
现在 WHO 能 保护 我的 权利 关于 这 灌溉 系统 .

现在谁来保护我关于这套灌溉系统的权利?

[juː; jʊ] [wɒnt] [kæʃ] [daʊn] ['evri] [taɪm] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɑːt] [maɪ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['wɔːtəz] [biːn]
You want cash down every time and from the start my irrigation waters been
你 想 现金 向下 每一个 时间 和 从 这 开始 我的 灌溉 水 到过
[kʌt] [ʃɔːt] [ɔːl] [taɪm] .
cut short all time .
切 短的 全部 时间 .

你每次都想要现金首付，而且从一开始我的灌溉用水就一直被削减。

[naʊ] [ai] [hæv; həv] [sɪks] ['sev(ə)n] [rəʊz] ,
Now I have six seven rows ,
现在 我 有 六 七 行 ,

现在我有六七行，

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] $60 . - [ænd; ənd] [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] ['eni] [mæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
that is all for my $60 . 00 and how do you expect any man to be a
那 是 全部 为了 我的 $60 . - 和 如何 做 你 预计 任何 男人 到 是 一个
['fɑːmə(r)] [ðæt] [wei] .
farmer that way .
农民 那 方式 .

这就是我花60美元的全部回报，你觉得这样怎么能指望一个男人当农民呢?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['rɒbɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] ['mʌni] .
It seems to me the government is robbing me out of my money .
它 似乎 到 我 这 政府 是 抢劫 我 出去 的 我的 钱 .

我觉得政府这是在抢我的钱。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [ɪz] [ðə; ði] [mæn] [bɪ'treɪd] [maɪ] [raɪts] [ɒn] [ðɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɒn]
I want to find out who is the man betrayed my rights on this irrigation system on
我 想 到 寻找 出去 WHO 是 这 男人 背叛 我的 权利 在 这 灌溉 系统 在
[ðɪs] - [kriːk] .
this Ahtanum creek .
这 - 溪 .

我想找出是谁背叛了我在阿塔努姆溪灌溉系统上的权利。

[sɪns] [ɔːl] [ðə; ði] - [kriːk] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌrezə'veɪʃn] [striːm] [ɔːl] [ðə; ði] [kriːk] [ɪz] ['aʊəz] [ɪn] [fɜːst] [pleɪs]
Since all the Ahtanum creek is a reservation stream all the creek is ours in first place
自从 全部 这 - 溪 是 一个 预订 溪流 全部 这 溪 是 我们的 在 第一的 地方
,
,
,

由于阿塔努姆溪是保护区内的溪流，所以这条溪流首先就是我们的。

[ænd; ənd] ['sekrət(ə)ri] ['gɑːfiːld] [rɔb] [ˌjuː 'es] [taɪm] [hiː; hi] [geɪv] ['aʊə(r)] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪts]
and Secretary Garfield robbed us time he gave our water to the whites
和 秘书 加菲猫 被抢劫 我们 时间 他 给予 我们的 水 到 这 白人
[æt; ət] [ðə; ði] - [ə'kædəmi] .
at the Ahtanum Academy .
在 这 - 学院 .

加菲尔德部长剥夺了我们的时间，他把我们的水给了阿塔努姆学院的白人。

[waɪt] ['leɪdɪz] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] - [tʃʌk] .
White ladies sang a song to him for more Hiyou Chuck .
白色的 女士们 唱 一个 歌曲 到 他 为了 更多的 - 查克 .

白人女士们为他唱了一首歌，希望他能再多唱一首《Hiyou Chuck》。

[wɒz; wəz] [ðɪs] [faɪn] [skiːm] [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [rɒb] [tə'deɪ] .
Was this fine scheme and now we are robbed today .
曾是 这 美好的 方案 和 现在 我们 是 被抢劫 今天 .

这原本是个不错的计划，现在我们却被骗了。

[huː] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
Who will help us out .
WHO 将要 帮助 我们 出去 .

谁能帮帮我们?

['mɪstə(r)] . [liː] [hæz; həz]['paʊə(r)][tuː; tə][rɒb][ˌjuː 'es] [aʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ,
Mr . Lee has power to rob us out of our irrigation system ,
先生 . 李 有 力量 到 抢 我们 出去 的 我们的 灌溉 系统 ,

李先生有能力剥夺我们的灌溉系统。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][mæn][təʊld][ðə; ði] [hed] [geɪt] [mæn][tuː; tə] [ʃʌt] [ɒf] .
he is the man told the head gate man to shut off .
他 是 这 男人 讲述 这 头 门 男人 到 关闭 离开 .

他就是那个命令大门管理员关门的人。

[ai] [lɜːn] [ðɪs] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [waɪt] [mæn] [frendz] .
I learn this from one of my white man friends .
我 学习 这 从 一 的 我的 白色的 男人 朋友们 .

我从一位白人朋友那里听说了这件事。

[ai][rɪ'membə(r)][wʌn][taɪm][ɒv; əv] ['siːɪŋ] ['mɪstə(r)] . [liː] [æt; ət][əʊld][mæn] - [haʊs] [taɪm][hiː; hi]
I remember one time of seeing Mr . Lee at old man Seluskin house time he
我 记住 一 时间 的 看到 先生 . 李 在 老的 男人 - 房子 时间 他
[təʊld][ðə; ði][əʊld][mæn] - [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] ,
told the old man Seluskin he was a man from Washington ,
讲述 这 老的 男人 - 他 曾是 一个 男人 从 华盛顿 ,

我记得有一次在塞卢斯金老先生家见到李先生，当时他告诉塞卢斯金老先生，他是华盛顿人。

[diː] . [siː] . [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒn] [ðɪs] [ˌrezə'veɪʃn] [ɒn][ðə; ði][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] ,
D . C . to help the Indians on this reservation on the irrigation system ,
D . C . 到 帮助 这 印度人 在 这 预订 在 这 灌溉 系统 ,

华盛顿特区将帮助该保留地的印第安人建设灌溉系统。

[naʊ] [ðɪs] [deɪ] [ðɪs] ['veri] [seɪm] [mæn][ɪz][nəʊ][help][tuː; tə][ˌjuː 'es]['ɪndʒən] .
now this day this very same man is no help to us Injuns .
现在 这 天 这 非常 相同的 男人 是 不 帮助 到 我们 印第安人 .

如今这个人却对我们印第安人一点帮助也没有了。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][mæd][æt; ət][hɪm] [wen] [ai] [raɪt] [juː; jʊ] [ðɪs] .
I am not mad at him when I write you this .
我 是 不是 疯狂的 在 他 什么时候 我 写 你 这 .

我写这封信的时候并没有生他的气。

[naʊ] [ðɪs] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lɔː] ,
Now this irrigation system is too far beyond the law ,
现在 这 灌溉 系统 是 也 远的 超过 这 法律 ,

现在这套灌溉系统已经远远超出了法律的范畴。

[dəʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][kaɪ'əʊtiːz] .
don't you take me for a bunch of Coyotes .
不 你 拿 我 为了 一个 束 的 郊狼 .

别把我当成一群郊狼。

[lʊk] [aʊt] , [duː; də] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .
Look out , do what is right .
看 出去 , 做 什么 是 正确的 .

注意安全，做正确的事。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['waɪts] [ɑː(r); ə(r)] : [wiː; wi][ɔːl][lɪv; laɪv][baɪ] ['iːtɪŋ]
I am a person just the same as whites are : we all live by eating
我 是 一个 人 只是 这 相同的 作为 白人 是 : 我们 全部 居住 经过 吃
[seɪm] [fuːd] ,
same food ,
相同的 食物 ,

我和白人一样，都是普通人：我们都吃同样的食物。

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [raɪt] ['lɪvɪŋ] [waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] .
and I want to be in a right living while living on this earth .
和 我 想 到 是 在 一个 正确的 活的 尽管 活的 在 这 地球 .

我希望在世上过上体面的生活。

[ai][wɒz; wəz][ðeə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [twaɪs] [bʌt; bət][juː; jʊ][wɒz; wəz] [gɒn] .
I was there in your office twice but you was gone .
我 曾是 那里 在 你的 办公室 两次 但 你 曾是 已消失 .

我两次去过你的办公室，但你都不在。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ]
I want to see you
我 想 到 看 你

我要见你

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [wen] .
but I do not know when .
但 我 做 不是 知道 什么时候 .

但我不知道具体时间。

[ai][ʃæl; ʃəl] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [tə'wɔːd] [prə'tektɪŋ] ['aʊə(r)][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] [ɒn] [ðɪs]
I shall see what can be done toward protecting our irrigation system on this
我 将 看 什么 能 是 完毕 朝向 保护 我们的 灌溉 系统 在 这
- ['væli] ,
Ahtanum valley ,
- 谷 ,

我将看看能采取哪些措施来保护阿赫塔努姆山谷的灌溉系统。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɜːθ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz][hɪə(r)][ænd; ənd] [ˌðeər'ɒn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
and you know this earth and water was here and thereon it was
和 你 知道 这 地球 和 水 曾是 这里 和 其上 它 曾是
[ðə; ði]['ɪndʒən] ,
the Injuns ,
这 印第安人 ,

你知道，这片土地和水曾经在这里，印第安人就生活在这里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] .
and this will be all .
和 这 将要 是 全部 .

以上就是全部内容。

[ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)]['truːli][pɔː(r); pʊə(r)] [frend] ,
I am your truly poor friend ,
我 是 你的 真的 贫穷的 朋友 ,

我是你真正贫穷的朋友，

['luːɪs] [mæn] .
LOUIS MANN .
路易斯 曼恩 .

路易斯·曼恩。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][fækt][nəʊ] [waɪt] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]
As a substance of fact no white man has a right to any of the
作为 一个 物质 的 事实 不 白色的 男人 有 一个 正确的 到 任何 的 这
['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɪndiən] [dɪtʃ] ,
water from this Indian ditch ,
水 从 这 印度 沟 ，

事实上，任何白人都没有权利使用这条印第安人水渠里的任何水。

[jet] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)][ðə; ði] [θeft] [gəʊ][ɒn] [ʌn'pʌnɪʃt] .
yet year after year the thefts go on unpunished .
然而 年 后 年 这 盗窃 去 在 未受惩罚 .

然而，年复一年，盗窃行为却逍遥法外。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn][ðə; ði]['eɪdʒənt][æz; əz]
Is it any wonder that the Indian has learned to look upon the Agent as
是 它 任何 想知道 那 这 印度 有 学习 到 看 之上 这 代理人 作为
[ə; eɪ] [kən'aɪvɐ] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][tuː; tə] [luːt] [ænd; ənd] [dɪ'spɔɪl] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ?
a conniver with the white man to loot and despoil him of his own ?
一个 阴谋家 和 这 白色的 男人 到 抢劫 和 掠夺 他 的 他的 自己的 ?

印第安人将代理人视为与白人勾结，掠夺和剥夺他们财产的同伙，这难道不令人惊讶吗?

[ðə; ði] [[eit]]
The [8]
这 [8]

[8]

[leɪm] [ɪk'skjuːs] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [gəʊ][ɒn] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]
lame excuse that such things go on unknown to the Indian officials is to be
瘸 原谅 那 这样的 事物 去 在 未知 到 这 印度 官员 是 到 是
['teɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] ['maʊntən] [ɒv; əv] [ə'laʊəns] .
taken with a mountain of allowance .
已采取 和 一个 山 的 津贴 .

以印度官员对此类事件毫不知情为由的蹩脚借口，实在难以令人信服。

[ðiːz] - ['ɪndiənz] [hæv; həv][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ['klæmə] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs] ,
These Ahtanum Indians have for years clamored for justice ,
这些 - 印度人 有 为了 年 喧闹 为了 正义 ，

这些阿赫塔努姆印第安人多年来一直呼吁伸张正义。

[ænd; ənd][hæv; həv][ɪn] [tɜːn] [biːn] ['brændɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'spektər] [æz; əz] " ['haʊlə(r)] .
and have in turn been branded by the inspectors as " howlers .
和 有 在 转动 到过 品牌 经过 这 检查员 作为 " 嚎叫者 .

而检查员则称他们为"大笑话"。

" [sʌtʃ] ['triːtmənt] [meɪks] ['bɒlʃɪvɪk] [ænd; ənd][ai] . ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [ɒv; əv] [waɪt] ['piːp(ə)l] .
" Such treatment makes Bolshevik and I . W . W . of white people .
" 这样的 治疗 制作 布尔什维克 和 我 . W . W . 的 白色的 人们 .

"这样的待遇使布尔什维克和世界产业工人联合会成为白人。"

[ˌiːlæ'stɪsəti][ɒv; əv]['ɪndiən]['bjʊərəʊ] ['prɒmɪsɪz]
Elasticity of Indian Bureau Promises
弹性 的 印度 局 承诺

印度局承诺的弹性

[nəʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə]['ɑːftə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['tiːpiː] .
This article was added to after discardure by the Tepee .
这 文章 曾是 额外 到 后 丢弃 经过 这 圆锥形帐篷 .

本文是在 Tepee 弃置后添加的。

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['næʃ(ə)nəl] [waɪd] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n]
There is an unmistakable national wide agitation looking to the complete abolition
那里 是 一个 毋庸置疑 国家的 宽的 搅动 寻找 到 这 完全的 废除
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['bjʊərəʊ] .
of the Indian Bureau .
的 这 印度 局 .

全国范围内出现了一股要求彻底废除印度事务局的明显浪潮。

[ðə; ði] [ɪn'sɪstənt] ['aʊtkraɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'genst] ['fleɪgrənt] [ɪn'dʒʌstɪs] ['sʌfəd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz]
The insistent outcry of the Indian against flagrant injustice suffered at the hands
这 坚持 强烈抗议 的 这 印度 反对 明目张胆 不公正 遭受 在 这 双手
[ɒv; əv] [ðɪs] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪŋkjʊbəs] [wɪð] [ɪts] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['sɛvən] ,
of this political incubus with its army of 7 ,
的 这 政治的 梦魇 和 它是 军队 的 7 ,

印度人民对这个拥有700万军队的政治恶魔所犯下的公然不公的持续抗议，

\- [ɪm'plɔɪiːz] ,
000 employees ,
\- 雇员 ,

000名员工，

[ɪz] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ræŋk] [ænd; ənd] [faɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [zɑː(r)] [ɑː(r); ə(r)]
is reaching the rank and file of the people and already the Czars are
是 到达 这 秩 和 文件 的 这 人们 和 已经 这 沙皇 是
['vɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
visioning the handwriting on the wall .
愿景 这 手写 在 这 墙 .

这种情绪已经蔓延到普通民众，沙皇们也已经开始预见到未来的趋势。

[bʌt; bət] [æz; əz] [jet] [ðə; ði] ['mæsɪz] [nəʊ] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌrezə'veɪʃn] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
But as yet the masses know practically nothing about reservation conditions ,
但 作为 然而 这 群众 知道 几乎 没有什么 关于 预订 状况 ,

但目前大众对预留名额的条件几乎一无所知。

[nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪdʒənsiz] ,
know nothing about the inner workings of the Agencies ,
知道 没有什么 关于 这 内 运作 的 这 机构 ,

对这些机构的内部运作一无所知。

[nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['blʌndərɪŋ] [in'kɔmpitəns,-tənsi] [ɪf] [nɒt] [daʊn] - [raɪt] [dɪs'ɒnɪsti] [ɒv; əv]
know nothing about the blundering incompetency if not down - right dishonesty of
知道 没有什么 关于 这 笨拙 无能 如果 不是 向下 - 正确的 不诚实 的
['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
many of the acting officials .
许多 的 这 表演 官员 .

对于许多代理官员的拙劣无能，甚至是彻头彻尾的不诚实，我一无所知。

['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['letɪŋ] ['greɪzɪŋ] [pə'mɪts] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] ['stɒkmən] ,
Methods employed in letting grazing permits to outside stockmen ,
方法 受雇 在 出租 放牧 许可证 到 外部 牧牛人 ,

向外来牧民发放放牧许可证所采用的方法

['liːsɪŋ] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [lændz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['wɔːtə(r)] , [tuː] ['ɒf(ə)n]
leasing of agricultural lands and the distribution of irrigation water , too often
租赁 的 农业 土地 和 这 分配 的 灌溉 水 , 也 经常
[ə'pɪə(r)] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] ['kwestʃənəb(ə)l] .
appear shady and questionable .
出现 阴凉 和 值得怀疑 .

农业用地租赁和灌溉用水分配往往显得不正当且令人质疑。

[ɒn] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] [ˌrezə'veɪʃn] , [wɒʃ] . , ['wɔːtə(r)] [raɪts] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['stændɪŋ] [hæv; həv] [biːn]
On the Yakima Reservation , Wash . , water rights of long standing have been
在 这 亚基马 预订 , 洗 . , 水 权利 的 长的 常设 有 到过
[ɪg'nɔːd] ,
ignored ,
忽略 ,

在华盛顿州亚基马印第安保留地，长期以来人们享有的水权一直被忽视。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [fləʊ] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [kən'strʌktɪd] [kə'nælz] [siːzd] [ə'pɒn] ,
the entire flow of Indian constructed canals seized upon ,
这 全部的 流动 的 印度 建造 运河 查获 之上 ,

印度修建的运河全部被利用，

['kɔnfiskeitid] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɔː(r)] ['əʊpənli] ['stəʊlən] [baɪ] [ʌn'prɪnsəpld] ['skaundrəl] [huː]
confiscated by the Department or openly stolen by unprincipled scoundrels who
没收 经过 这 部门 或者 公然 被盗 经过 毫无原则的 无赖 WHO
[ə'pærəntli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [stænd] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] " ['haɪə(r)] [ˌjuː piː 'es] .
apparently have a stand in with the " higher ups .
显然 有 一个 站立 在 和 这 " 更高 UPS .

要么被部门没收，要么被毫无原则的恶棍公然偷窃，而这些恶棍显然与“上级”有勾结。

" [waɪ] ['fɒstə(r)] [ə; eɪ] ['bjʊərəʊ] [wɪtʃ] [wɪl] ['tɒləreɪt] [ænd; ənd] ['kaʊntənəns] [sʌtʃ] ['breɪz(ə)n] [ænd; ənd]
" Why foster a Bureau which will tolerate and countenance such brazen and
" 为什么 促进 一个 局 哪个 将要 容忍 和 面容 这样的 厚颜无耻 和
[ʌn'kʌvəd] ['θiːvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnli] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ɪndiən] [kæn; kən] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv]
uncovered thievery of the only means by which an Indian can make use of
裸露 盗窃 的 这 仅有的 方法 经过 哪个 一个 印度 能 制作 使用 的
[hɪz; ɪz] [lændz] ?
his lands ?
他的 土地 ?

“为什么要扶持一个会容忍和纵容这种明目张胆、肆无忌惮地盗窃印第安人利用其土地的唯一手段的机构呢？”

[ə; eɪ] ['bjʊərəʊ] ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] " ['sɪstəm] " [hæz; həz] [sprʌŋ]
A Bureau under which apparently a rich and powerful " System " has sprung
一个 局 在下面 哪个 显然 一个 富有的 和 强大的 " 系统 " 有 弹簧
[ʌp] [ænd; ənd] [ɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] .
up and is operating .
向上 和 是 操作 .

一个权力强大的“体系”似乎已经在这个机构下崛起并运作。

[ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [keɪs] :
A single case :
一个 单身的 案件 :

一个案例：

[nɪə(r)] [waɪt] [swɒn] ,
Near White Swan ,
靠近 白色的 天鹅 ,

在白天鹅附近

[naɪn] ['ɪndiən] ['eɪti] ['eɪkə(r)] [ə'lɔtmənts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [dɪtʃ] [ɒv; əv]
nine Indian eighty acre allotments were receiving water from a ditch of
九 印度 八十 英亩 分配地 是 接收 水 从 一个 沟 的
[ðeə(r)] [əʊn] [kən'strʌkʃn] ,
their own construction ,
他们的 自己的 建造 ,

九个印第安人拥有的八十英亩土地都来自他们自己修建的水渠。

['tæpɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] ['væli] .
tapping Medicine Valley .
窃听 药品 谷 .

敲击药谷。

[ˈɪndiən] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈstæblɪʃt] [ɒn] [ɔːl] [ðiːz] [trækts] , [iːtʃ] [ˈɪrɪgeɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ten] [tuː; tə]
Indian homes were established on all these tracts , each irrigating from ten to
印度 房屋 是 已确立的 在 全部 这些 小册子 , 每个 灌溉 从 十 到
[ˈsɪksti] [ˈeɪkəz] .
sixty acres .
六十 英亩 .

印第安人的房屋建在所有这些地块上，每户灌溉的土地面积从十英亩到六十英亩不等。

[sʌm; səm] [hæd; həd] [ˈplɑːntɪd] [smɔːl] [ˈɔːtʃədz] , [ˈʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgɑːdnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈreɪzɪŋ] [greɪn]
Some had planted small orchards , others were gardening and raising grain
一些 有 已种植 小的 果园 , 其他的 是 园艺 和 提高 粮食
.
.
.

有些人种植了小片果园，有些人则在种菜和种植谷物。

[əˈbaʊt] [ɪˈlev(ə)n] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,
About eleven years ago ,
关于 十一 年 前 ,

大约十一年前，

[wʌn] [riːs] [biː] . [braʊn] [bɔːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈfɪgə(r)] [ðə; ði] - [əˈlɒtmənt] [ɒn] [ðə; ði] [west] ,
one Reece B . Brown bought at a low figure the Umtouch allotment on the west ,
一 里斯 B . 棕色的 买 在 一个 低的 数字 这 - 分配 在 这 西方 ,

里斯·B·布朗以低价买下了西边的乌姆图奇地块。

[ðə; ði] [fɜːst] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪtʃ] .
the first receiving water from the ditch .
这 第一的 接收 水 从 这 沟 .

首先从沟渠接收水。

[ˈmɪstə(r)] . [braʊn] , [huː] [hæz; həz] [biːn] [kəˈnektɪd] [wɪð] [ˈdaɪvəz] [ˌliti'geiʃən] [kəˈnektɪd] [wɪð]
Mr . Brown , who has been connected with divers litigations connected with
先生 . 棕色的 , WHO 有 到过 连接 和 潜水员 诉讼 连接 和
[ˌrezəˈveɪʃn] [diːlz] , [ˈbəʊldli] [ɐpɹˈəʊpɹɪətɪd] (?)
Reservation deals , boldly appropriated (?)
预订 交易 , 大胆地 挪用 (?)

布朗先生曾卷入多起与保护区交易相关的诉讼，他大胆地挪用了（？）

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [eɪt] [əˈlɒtmənts] ,
all the water from the lower eight allotments ,
全部 这 水 从 这 降低 八 分配地 ,

来自下方八个地块的所有水，

[daɪˈvɜːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lænd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈplɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈɔːtʃəd] .
diverting it to his own land which was planted to orchard .
转移注意力 它 到 他的 自己的 土地 哪个 曾是 已种植 到 果园 .

并将水引流到他自己的土地上，那里种植着果树。

[ðə; ði] [ˈeɪdʒənt] [njuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [əˌprəʊpriˈeɪʃn] .
The Agent knew of the " appropriation .
这 代理人 知道 的 这 " 拨款 .

特工知道“挪用”一事。

" [hiː; hi] [dɪd] [ˈnʌθɪŋ] — [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] .
" He did nothing — for the Indians .
" 他 做过 没有什么 — 为了 这 印度人 .

“他什么也没做——对印第安人来说。”

[ai] ['pɜːsənəli] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æktɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən]
I personally called the attention of the Acting Engineer of the Indian
我 亲自 称为 这 注意力 的 这 表演 工程师 的 这 印度
[ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒbəri] .
Reclamation Service to the robbery .
开垦 服务 到 这 抢劫 .

我亲自向印度垦务局代理工程师报告了这起抢劫案。

[æn; ən] " [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] " [lʊkt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)] .
An " investigator " looked the situation over .
一个 " 研究者 " 看起来 这 情况 超过 .

一名"调查员"对情况进行了调查。

[lʊkt] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
Looked , and nothing more .
看起来 , 和 没有什么 更多的 .

看了看，仅此而已。

[ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [ə'feəz] [wɒz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə] .
The Commissioner of Indian Affairs was appealed to .
这 专员 的 印度 事务 曾是 上诉 到 .

上诉至印第安事务专员。

[æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] — ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
An investigation and promises — nothing more .
一个 调查 和 承诺 — 没有什么 更多的 .

仅仅是调查和承诺——仅此而已。

[ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz] [ɪnv'əʊkt] .
The aid of the Secretary of the Interior was invoked .
这 援助 的 这 秘书 的 这 内部的 曾是 调用 .

于是请求内政部长提供援助。

[æn; ən] " [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd][mɔː(r)] ['prɒmɪsɪz] — ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] .
An " investigation " and more promises — nothing more .
一个 " 调查 " 和 更多的 承诺 — 没有什么 更多的 .

一次"调查"和更多的承诺——仅此而已。

[ɪn] - [ai][wɒz; wəz][təʊld][baɪ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [kɑː(r)] [ðæt] [suːt] [hæd; həd] [biːn] ['ɪnstɪtjuːtɪd][ɪn][ðə; ði]
In 1913 I was told by Superintendent Carr that suit had been instituted in the
在 - 我 曾是 讲述 经过 校长 卡尔 那 套装 有 到过 已设立 在 这
['fedərəl] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] ,
Federal Court for the recovery of this water ,
联邦 法庭 为了 这 恢复 的 这 水 ,

1913年，卡尔主管告诉我，已经有人向联邦法院提起诉讼，要求收回这部分水资源。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['ɪndiən] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə]
and a subsequent letter from the Assistant Indian Commissioner in reply to
和 一个 随后的 信 从 这 助手 印度 专员 在 回复 到
[æn; ən][ɪn'kwaɪəri] ,
an inquiry ,
一个 询问 ,

以及随后助理印度专员对询问的回函，

['steɪtɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [suːt][wɒz; wəz] [[naɪn]]
stated that such suit was [9]
声明 那 这样的 套装 曾是 [9]

声明此类诉讼是[9]

" ['pendɪŋ] .
" pending .
" 待办的 .

"待办的。

" [ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz]['nevə(r)]['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] " ['pendɪŋ] " [steɪdʒ] .
" The case has never progressed beyond this " pending " stage .
" 这 案件 有 绝不 进展 超过 这 " 待办的 " 阶段 .

“该案件从未超出‘待审’阶段。”

['evɪdəntli] [ðə; ði] " ['pendɪŋ] " [kɔːd] [wɒz; wəz][məʊst] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['stretʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weərɪŋ] ['kwɒlətiz] .
Evidently the " pending " cord was most carefully selected for its stretching and wearing qualities .
显然 这 " 待办的 " 绳索 曾是 最多 小心 已选 为了 它是 伸展 和 穿着 品质 .

显然，这根“待用”的绳子是经过精心挑选的，因为它具有良好的拉伸性和耐磨性。

[ɪz][ðə; ði]['ɪndiən]['bjʊərəʊ][ə; eɪ] ['pɑːti] [tuː; tə][ðə; ði][kraɪm] ?
Is the Indian Bureau a party to the crime ?
是 这 印度 局 一个 派对 到 这 犯罪 ?

印度事务局是否参与了这起犯罪？

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'pjuːtɪd] [ˌmɪljə'neə(r)] ['wɔːtə(r)] " [ə'prəʊprɪeɪtə(r)] " ?
Or is it only afraid of the reputed millionaire water " appropriator " ?
或者 是 它 仅有的 害怕的 的 这 知名 百万富翁 水 " 拨款人 " ?

或者，它只是害怕那位声名狼藉的百万富翁“水资源掠夺者”？

[səʊ][fɑː(r)][ðə; ði] " [ɪnˌvestə'geʃən] " [hæv; həv][ɔːl] [biːn] ['kɒndʌktid] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən]['bjʊərəʊ][ə'fɪʃ(ə)lz] ['əʊnli] .
So far the " investigations " have all been conducted by the Indian Bureau officials only .
所以 远的 这 " 调查 " 有 全部 到过 实施 经过 这 印度 局 官员 仅有的 .

到目前为止，所有的“调查”都只是由印度方面官员进行的。

[wɪl] [ə; eɪ]['haɪə(r)][traɪ'bjuːnl][biː; bi] [ɪnv'əʊkt] [bɪ'fɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['plɑːntɪŋ] [muːn] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'raɪvd] ?
Will a higher tribunal be invoked before another Planting Moon shall have arrived ?
将要 一个 更高 法庭 是 调用 前 其他 种植 月亮 将 有 到达的 ?

在下一个播种月到来之前，是否会启动更高级别的法庭？

[ɪn] - [ə; eɪ]['veri] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst] [dɪs'gʌstɪŋ] [ə'feə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌem 'iː][ɪn] [æn; ən] ['iːstən] ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv] - ,
In 1916 a very full account of this most disgusting affair was given by me in an eastern journal of 30 ,
在 - 一个 非常 满的 帐户 的 这 最多 令人作呕 事务 曾是 给定 经过 我 在 一个 东 杂志 的 - ,

1916年，我在一份东部期刊上详细记述了这起极其令人作呕的事件，该期刊出版30期。

- ['kɒpiz] , ['ʌndə(r)][ðə; ði]['kæpʃ(ə)n] : [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði] .
000 copies , under the caption : The Continued Crime Against The Yakimas .
- 副本 , 在下面 这 标题 : 这 持续 犯罪 反对 这 雅基马斯 .

000 份，标题为：针对雅基马人的持续犯罪。

[ðɪs] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv]['nevə(r)] - [tuː; tə] - [biː; bi] - [kept] - ['prɒmɪsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] .
This brought out a feeble renewal of never - to - be - kept - promises from the Department .
这 带来 出去 一个 微弱 续期 的 绝不 - 到 - 是 - 保留 - 承诺 从 这 部门 .

这导致该部门再次做出了一些永远无法兑现的承诺，但这些承诺却显得苍白无力。

['wɔːtə(r)][baɪ][ðə; ði]['wɑːpəˌtoʊ][kə'næl] [wʊd] ['kʌvə(r)] [ðiːz] [lændz] " [nekst][jɪə(r)] " [ɪn] ['eni] [ɪ'vent] .
Water by the Wapato Canal would cover these lands " next year " in any event .
水 经过 这 瓦帕托 运河 会 覆盖 这些 土地 " 下一个 年 " 在 任何 事件 .

无论如何，瓦帕托运河的水“明年”就会淹没这些土地。

['sevrəl] " [nekst] [j'iəz] " [hæv; həv] [pɑ:st] [ænd; ənd] [ðiːz] [lændz][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['paʊdə(r)] - [draɪ] ,
Several " next years " have passed and these lands are still powder - dry ,
一些 " 下一个 年 " 有 通过了 和 这些 土地 是 仍然 粉末 - 干燥 ,

好几年过去了，这些土地依然干燥贫瘠。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɔ:tʃədz] ['plɑ:ntɪd][ɒn][ðə; ði] - [ə'lɒtmənt] [hæv; həv] ['flauriʃ] [ænd; ənd] [brɔ:t]
while the orchards planted on the Umtouch allotment have flourished and brought
尽管 这 果园 已种植 在 这 - 分配 有 繁荣 和 带来
[rɪ'tɜ:nz] , ['nʌrɪʃt] [baɪ]['stəʊlən]['wɔ:tə(r)] .
returns , nourished by stolen water .
返回 , 营养 经过 被盗 水 .

而乌姆图奇分配地上种植的果园却欣欣向荣，带来了丰收，这都得益于偷来的水源。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [eɪt] [ə'lɒtmənts] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ] [prə'dju:sɪŋ] — [faɪn] ['sekənd] [grəʊθ] ['dezət] [seɪdʒ] .
The other eight allotments are also producing — fine second growth desert sage .
这 其他 八 分配地 是 还 生产 — 美好的 第二 生长 沙漠 圣人 .

其他八块地也长势喜人——出产优质的次生沙漠鼠尾草。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʌmblɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'keɪ] ,
The houses are tumbling to decay ,
这 房屋 是 翻滚 到 衰变 ,

房屋正在坍塌破败，

[ðə; ði] ['fensɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [sænd] [dju:nz] — ['fɪtɪŋ]
the fencing in some instances disappearing beneath the drifting sand dunes — fitting
这 击剑 在 一些 实例 消失 下面 这 漂流 沙 沙丘 — 配件
['mɒnjumənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊədli] ,
monument to the cowardly ,
纪念碑 到 这 胆小 ,

在某些情况下，围栏消失在流沙之下——这真是对懦夫们的恰当纪念。

['væsɪleɪtɪŋ] ['pɒləsi][ɒv; əv][æn; ən] ['ɒbsəli:t] ['bjʊərəʊ] .
vacillating policy of an obsolete Bureau .
摇摆不定 政策 的 一个 过时的 局 .

一个过时机构摇摆不定的政策。

[ɒv; əv] [leɪt] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [hæz; həz] [ɪg'nɔ:d] [ɔ:l]['ləʊk(ə)l] ['lɛtəz] ['tʌtʃɪŋ] [braʊnz] ['si:ʒə(r)] [ɒv; əv]
Of late the Department has ignored all local letters touching Brown's seizure of
的 晚的 这 部门 有 忽略 全部 当地的 信件 接触 布朗的 发作 的
[ðə; ði]['ɪndiən]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] " ['pendɪŋ] " [su:t] ,
the Indian water and the " pending " suit ,
这 印度 水 和 这 " 待办的 " 套装 ,

最近，该部门对所有涉及布朗夺取印第安人水资源和"待决"诉讼的地方信件都置之不理。

[bʌt; bət] [gəud] [ænd; ənd] ['kɔ:nəd] [baɪ][ə; eɪ]['bɒstən] [fɪ'lænθrəpɪst] , [ðə; ði] [ɒn] .
but goaded and cornered by a Boston philanthropist , the Hon .
但 被激怒 和 被逼到绝境 经过 一个 波士顿 慈善家 , 这 尊敬的 .

但在波士顿一位慈善家的怂恿和逼迫下，这位尊敬的先生……

['keɪtəʊ] [selz] [waɪl] [nɒt] [kən'si:dɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] , [hæz; həz] [ə'gri:d] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] " [dɪ'mɪnɪʃt] "
Cato Sells while not conceding a crime , has agreed that the water " diminished "
卡托 销售 尽管 不是 让步 一个 犯罪 , 有 同意 那 这 水 " 减少 "
[ɪn] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] [dɪtʃ] ;
in that particular ditch ;
在 那 特别的 沟 ;

卡托·塞尔斯虽然不承认犯罪，但同意那条沟渠里的水"减少了"；

[bʌt; bət] [pɔɪnts] ['praɪdfəli] [tuː; tə][ˌdiːpɑːt'ment(ə)l][æk'tɪvəti][ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][lændz] "
but points pridefully to Departmental activity in bringing water to the lands "
但 积分 自豪地 到 部门 活动 在 带来 水 到 这 土地 "
[ðɪs] ['siːz(ə)n] " [baɪ][ðə; ði]['wɑːpəˌtoʊ][kə'næl] ;
this season " by the Wapato Canal ;
这 季节 " 经过 这 瓦帕托 运河 ;

但自豪地指出，该部门"本季"通过瓦帕托运河将水引到土地上；

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði]['stɔːrɪdʒ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] ['væli] [ɔː(r)] ['tɑːpənɪʃ] [kriːk] " [nekst][jɪə(r)] .
or by the storage system of Medicine Valley or Toppenish Creek " next year .
或者 经过 这 贮存 系统 的 药品 谷 或者 托佩尼什 溪 " 下一个 年 .

或者明年通过 Medicine Valley 或 Toppenish Creek 的蓄水系统。

" [neɪ] [mɔː(r)] !
" Nay more !
" 不 更多的 !

"不，更多！"

[ə'nʌðə(r)] " [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] " [baɪ] [sʌpt] .
another " investigation " by Supt .
其他 " 调查 " 经过 警司 .

警司的另一项"调查"

[kɑː(r)][ænd; ənd]['fedərəl] ['dɪstrɪkt] [ə'tɜːni] , ['frɑːnsɪs][eɪtʃ] . [gærɪkt] ,
Carr and Federal District Attorney , Francis H . Garrecht ,
卡尔 和 联邦 区 律师 , 弗朗西斯 H . 加雷赫特 ,

卡尔和联邦地区检察官弗朗西斯·H·加雷希特

['æktʃuəli] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['jækɪmɔ][həʊ'tel] ['lɒbi] [lɑːst] [sprɪŋ] , [weə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [ðæt] :
actually took place in a Yakima hotel lobby last spring , where it was found that :
实际上 采取 地方 在 一个 亚基马 酒店 大厅 最后的 春天 , 在哪里 它 曾是 成立 那 :

实际上，这起事件发生在去年春天雅基马一家酒店的大堂，当时发现：

" ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][ə'pɪnjən] [bɪ'twiːn] [waɪt] ['setləz] [ænd; ənd]['ɪndiənz] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['wɔːtə(r)] [raɪts]
" Differences of opinion between white settlers and Indians regarding Water rights
" 差异 的 观点 之间 白色的 定居者 和 印度人 关于 水 权利
[ə'lɒŋ] ['medsn; 'medɪsn] [kriːk] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] ;
along Medicine Creek have arisen ;
沿着 药品 溪 有 出现 ;

"白人定居者和印第安人之间就梅迪辛溪沿岸的水权问题产生了意见分歧；

" [ænd; ənd] [ðæt] " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [keɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn] [kɔːt] [wɪl] [ə'gen]
" and that " it is probable that cases which have already been in court will again
" 和 那 " 它 是 可能 那 案例 哪个 有 已经 到过 在 法庭 将要 再次
[hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [əˌdʒuːdɪ'keɪʃn] .
have to come up for adjudication .
有 到 来 向上 为了 裁决 .

"而且，已经开庭审理过的案件很可能需要再次进行裁决。

" ['leɪtə(r)][ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][æn; ən][ɪn'kwaɪəri] ,
" Later in response to an inquiry ,
" 之后 在 回复 到 一个 询问 ,

"后来在回应询问时，

['mɪstə(r)] . [gærɪkt] ['ɪntɪmeɪts; 'ɪntɪməts] [ðæt] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [weə(r)] [sʌm; səm] ['bɒdi]
Mr . Garrecht intimates that some time and some where some body
先生 . 加雷赫特 亲密 那 一些 时间 和 一些 在哪里 一些 身体
[meɪ] [bi:; bi] ['sʌmənd] [tu:; tə] [gɪv] ['testɪməni] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɒsəb(ə)l] [su:t] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn]
may be summoned to give testimony in a possible suit against the Reservation
可能 是 被召唤 到 给 见证 在 一个 可能的 套装 反对 这 预订
['wɔ:tə(r)] [hɒg] .
Water Hog .
水 猪 .

加雷希特先生暗示，在某个时间某个地点，可能会有人被传唤到某个地方作证，以应对针对保留地水猪的潜在诉讼。

['djʊərɪŋ] [ɔ:l] [ði:z] ['wɪəri] [j'iəz] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [hu:] [hæv; həv] [nɒt] [daɪd] ,
During all these weary years , the Indians , who have not died ,
期间 全部 这些 厌倦 年 , 这 印度人 , WHO 有 不是 死亡 ,

在这些漫长而艰辛的岁月里，那些没有死去的印第安人，

[hæv; həv] [bi:n] [bɔɪd] [ʌp] [baɪ] [ði:z] ['wɜ:θləs] [ænd; ənd] ['hɒləʊ] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] " ['wɔ:tə(r)] [nekst]
have been buoyed up by these worthless and hollow promises of " water next
有 到过 振奋 向上 经过 这些 毫无价值 和 空洞的 承诺 的 " 水 下一个
[jɪə(r)] ;
year ;
年 ;

被这些毫无价值、空洞的"明年有水"的承诺鼓舞着；

" [ɪn'dju:sɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [lu:k] ['wæpɪt] ,
" inducing some of them , especially Luke Wappet ,
" 诱导 一些 的 他们 , 尤其 卢克 瓦佩特 ,

"诱使他们中的一些人，特别是卢克·瓦佩特，

[tu:; tə] [rɪ'pi:tɪdli] [plɑ:nt] ['fi:ldz] ['əʊnli] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] [bəʊθ]
to repeatedly plant fields only to meet with disappointment and loss of both
到 反复 植物 字段 仅有的 到 见面 和 失望 和 损失 的 两个都
[si:d] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] .
seed and labor .
种子 和 劳动 .

反复播种，却总是失望，种子和劳动力都白白浪费。

['wæpɪt] [hæd; həd] ['sɪksti] ['eɪkəz] ['ʌndə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [braʊn] [stəʊl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪtʃ] [draɪ] .
Wappet had sixty acres under cultivation until Brown stole the Indian ditch dry .
瓦佩特 有 六十 英亩 在下面 栽培 直到 棕色的 偷窃 这 印度 沟 干燥 .

瓦佩特耕种了六十英亩土地，直到布朗把印第安人的沟渠弄干了。

[lɑ:st] [sprɪŋ] [ai] [sɔ:] [hɪm] [tɔil] [ɒn] [ə; eɪ] [dɪtʃ] ['həʊpɪŋ] [tu:; tə] [brɪŋ] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)]
Last spring I saw him toiling on a ditch hoping to bring water from another
最后的 春天 我 锯 他 辛勤劳作 在 一个 沟 希望 到 带来 水 从 其他
[sɔ:s] ,
source ,
来源 ,

去年春天，我看到他辛勤地在一条沟渠里劳作，希望能从另一个水源引水过来。

[bʌt; bət] [met] [wɪð] ['feɪljə(r)] .
but met with failure .
但 遇见 和 失败 .

但最终失败了。

[hɪz; ɪz] [wi:t] [krɒp] ['wɪðəd] [ænd; ənd] ['blɑ:stɪd] [æz; əz] [ɒn] ['fɔ:mə(r)] [ə'keɪʒnz] .
His wheat crop withered and blasted as on former occasions .
他的 小麦 庄稼 干枯 和 炸毁 作为 在 以前的 场合 .

他的小麦作物像往常一样枯萎凋零。

['fɔːti] ['eɪkəz][ɒv; əv]['saɪmən] - [ə'lɒtmənt] [laɪz][dʒʌst] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wæpɪt] [trækt] ,
Forty acres of Simon Goudy's allotment lies just east of the Wappet tract ,
四十 英亩 的 西蒙 - 分配 谎言 只是 东方 的 这 瓦佩特 通道 ,

西蒙·古迪的四十英亩土地位于瓦佩特地块的东边。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [teɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [luːt] ['medsn; 'medɪsn] ['væli] [dɪtʃ] .
and on the extreme tail of the looted Medicine Valley ditch .
和 在 这 极端 尾巴 的 这 被洗劫一空 药品 谷 沟 .

以及被洗劫一空的药谷沟渠的最末端。

["gaʊdi] [hæd; həd] [ðɪs] [nɔːθ] ['fɔːti] ['ʌndə(r)][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['dezət] [seɪdʒ][ænd; ənd]
Goudy had this north forty under cultivation , now returned to desert sage and
古迪 有 这 北 四十 在下面 栽培 , 现在 返回 到 沙漠 圣人 和
[wiːdz] .
weeds .
杂草 .

古迪曾将北部这四十英亩土地开垦耕种，如今却又恢复了沙漠鼠尾草和杂草的模样。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði]['wɑːpəˌtoʊ][kə'næl][æz; əz] [rɪ'piːtɪdli] ['prɒmɪst] ,
Instead of this land being covered by the Wapato Canal as repeatedly promised ,
反而 的 这 土地 存在 涵盖 经过 这 瓦帕托 运河 作为 反复 承诺 ,

这片土地并没有像之前多次承诺的那样被瓦帕托运河覆盖，

[ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] [hæz; həz] [biːn] [kən'strʌktɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [iːst] [laɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɑːntʃ] , [wɪtʃ]
the waterway has been constructed along the east line of his ranch , which
这 水路 有 到过 建造 沿着 这 东方 线 的 他的 牧场 , 哪个
['irigeit] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
irrigates from the west .
灌溉 从 这 西方 .

这条水道沿着他牧场的东侧边界修建，从西侧引水灌溉。

["gaʊdi] ['kænɒt] ['ɪrɪgeɪt] [ðə; ði] ['frækʃn] [ɒv; əv][æn; ən]['eɪkə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] " [brɪŋ] - ['wɔːtə(r)] -
Goudy cannot irrigate the fraction of an acre from this " bring - water -
古迪 不能 灌溉 这 分数 的 一个 英亩 从 这 " 带来 - 水 -
[tuː; tə] - [juː; jʊ] - [nekst] - [jɪə(r)] " [kə'næl] .
to - you - next - year " canal .
到 - 你 - 下一个 - 年 " 运河 .

古迪无法利用这条"明年才来供水"的运河灌溉那不到一英亩的土地。

[nɒt] ['əʊnli] [ðɪs] ,
Not only this ,
不是 仅有的 这 ,

不仅如此，

[bʌt; bət][ðə; ði][kə'næl] [ɪm'bæŋkmənt] [kəm'pliːtli] [kləuziz][ɔːl]['ævənjuː][ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [fɔː(r); fə(r)] [weɪst]
but the canal embankment completely closes all avenue of escape for waste
但 这 运河 堤 完全地 关闭 全部 大街 的 逃脱 为了 浪费
['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [saʊθ] ['fɔːti] ['eɪkəz] ,
water from his south forty acres ,
水 从 他的 南 四十 英亩 ,

但是，运河堤坝完全堵塞了他南面四十英亩土地上废水的所有排放通道。

[ˌhɪətu'fɔː(r)] ['juːtəlaɪzd][baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] , ['saɪmən] [dʒɔːdʒ] , ['ɪndiən] , [huːz] [lænd][ə'dʒɔin][hɪm][ɒn]
heretofore utilized by his neighbor , Simon George , Indian , whose land adjoins him on
此前 利用 经过 他的 邻居 , 西蒙 乔治 , 印度 , 谁 土地 相邻 他 在
[ðə; ði] [iːst] .
the east .
这 东方 .

此前一直由他的邻居，印第安人西蒙·乔治使用，西蒙·乔治的土地在他东边与他的土地相邻。

['saɪmən] [dʒɔːdʒ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['wɔːtə(r)] [θruː] - ['lætərəl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [s'ɛvəd] [baɪ]
Simon George received his water through Goudy's lateral , which was severed by
西蒙 乔治 已收到 他的 水 通过 - 侧 , 哪个 曾是 切断 经过
[ðə; ði][kə'næl] .
the canal .
这 运河 .

西蒙·乔治通过古迪支管取水，但该支管被运河切断了。

[ðə; ði] ['flɪmzi] , [hɑːf] - [saɪzd] [fluːm] [kən'strʌktɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][kə'næl][baɪ][ðə; ði] [-]
The flimsy , half - sized flume constructed over the canal by the [10]
这 脆弱的 , 一半 - 尺寸 水槽 建造 超过 这 运河 经过 这 [-]

由[10]建造在运河上的简易、半尺寸水槽

['ɪndiən] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːtəweɪ] ,
Indian Service for the purpose of a waterway ,
印度 服务 为了 这 目的 的 一个 水路 ,

为水道目的而设立的印第安服务机构

[brəʊk] [daʊn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
broke down within a few hours after water had been turned into it .
打破 向下 之内 一个 很少 小时 后 水 有 到过 转向 进入 它 .

水注入后几个小时内就分解了。

['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [fluːm] , [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][kə'pæsəti]
Mr . George was compelled to rebuild the flume , enlarging it to capacity
先生 . 乔治 曾是 被迫 到 重建 这 水槽 , 扩大 它 到 容量
[æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] .
at his own expense .
在 他的 自己的 费用 .

乔治先生被迫自费重建水槽，并将其扩建至最大容量。

[hɪz; ɪz] [lɒs] [ɪn] ['dæmɪdʒd] [krɒps][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] .
His loss in damaged crops because of this delay was not inconsiderable .
他的 损失 在 损坏的 农作物 因为 的 这 延迟 曾是 不是 微不足道的 .

由于延误，他的农作物损失相当可观。

['saɪmən] [dʒɔːdʒ] [ˌriː'bɪldɪŋ] ['wɜːθləs] [fluːm] [pleɪst]
SIMON GEORGE REBUILDING WORTHLESS FLUME PLACED
西蒙 乔治 重建 毫无价值 水槽 放置

西蒙·乔治重建无用的水槽

[baɪ] ['ɪndiən] ['sɜːvɪs] [ə'krɒs] ['wɑːpəˌtoʊ] [kə'næl]
BY INDIAN SERVICE ACROSS WAPATO CANAL
经过 印度 服务 穿过 瓦帕托 运河

由印度服务公司经瓦帕托运河

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl] [wɪtʃ] [kəm'pliːtli]
Showing the Embankments of the Canal Which Completely
显示 这 堤岸 的 这 运河 哪个 完全地

展示了运河的堤岸，完全

[bɑːrz][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv]['saɪmən] - [weɪst] ['wɔːtə(r)]
Bars the Escape of Simon Goudy's Waste Water
酒吧 这 逃脱 的 西蒙 - 浪费 水

阻止西蒙·古迪的《废水》的逃逸

[ə'prɒksɪmətli] [fɔː(r)]['eɪkəz][ɒv; əv] - [lænd][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði][kə'næl] [raɪt] [ɒv; əv] [weɪ] ,
Approximately four acres of Goudy's land was taken by the canal right of way ,
大约 四 英亩 的 - 土地 曾是 已采取 经过 这 运河 正确的 的 方式 ,

古迪大约有四英亩土地被运河用地占用。

[sɔɪl] ['biːɪŋ] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] ['iːv(ə)n] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [fenst] ['lɪmɪts] ,
soil being appropriated even beyond the fenced limits ,
土壤 存在 挪用 甚至 超过 这 围栏 限制 ,

甚至在围栏范围之外也存在侵占土壤的情况，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [səʊ]['loʊərd; 'laʊərd][æz; əz][tuː; tə] [swɒmp] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['wɜːθləs] .
leaving the surface so lowered as to swamp and become worthless .
离开 这 表面 所以 降低 作为 到 沼泽 和 变得 毫无价值 .

水位下降到如此之低，以至于淹没了水面，变得毫无价值。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [raɪt] [ɒv; əv] [wei] , ["gaʊdi] [rɪ'siːvd] [nɒt][wʌn]['dɒlə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [graʊnd] [ɔː(r)]
For this right of way , Goudy received not one dollar for either ground or
为了 这 正确的 的 方式 , 古迪 已收到 不是 一 美元 为了 任何一个 地面 或者
['dæmɪdʒɪz] [sə'steɪnd] .
damages sustained .
损害 持续 .

对于这条通行权，古迪没有收到任何土地或损失赔偿金。

['rʌnɪŋ] [ˌmɪd'weɪ] [frɒm; frəm] [west] [tuː; tə] [iːst] [θruː] - [ə'lɒtmənt] [ɪz][ðə; ði][draɪ][bed][ɒv; əv]
Running midway from west to east through Goudy's allotment is the dry bed of
跑步 中途 从 西方 到 东方 通过 - 分配 是 这 干燥 床 的
[ə; eɪ] [smɔːl] [kriːk] ,
a small creek ,
一个 小的 溪 ,

从西向东贯穿古迪的土地，中间是一条小溪的干涸河床。

[wɪtʃ] ['kæriz] ['wɔːtə(r)][kən'tɪndʒənt]['əʊnli][ɒn][ðə; ði] ['hevist] [snoʊz] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
which carries water contingent only on the heaviest snows of winter .
哪个 携带 水 队伍 仅有的 在 这 最重 雪 的 冬天 .

只有在冬季降雪量最大的时候，它才能输送水。

[ðə; ði]['wɑːpəˌtoʊ][kə'næl] [kəm'pliːtli] [blɒks] [ðɪs] ['wɔːtə(r)] [wei] , [bʌt; bət][ə; eɪ][gæp][hæz; həz] [biːn] [left]
The Wapato Canal completely blocks this water way , but a gap has been left
这 瓦帕托 运河 完全地 积木 这 水 方式 , 但 一个 差距 有 到过 左边
[ɪn][ðə; ði] [west] ,
in the west ,
在 这 西方 ,

瓦帕托运河完全阻断了这条水道，但在西侧留下了一个缺口。

[ɔː(r)][nɪə(r)] [ɪm'bæŋkmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [pə'mitɪŋ] ['eni] ['pɒsəb(ə)l] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]
or near embankment for the purpose of permitting any possible flow of the
或者 靠近 堤 为了 这 目的 的 允许 任何 可能的 流动 的 这
[kriːk] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði][kə'næl] .
creek to enter the canal .
溪 到 进入 这 运河 .

或靠近堤岸，以便让溪流的任何可能水流进入运河。

[ðɪs] [ɒv; əv] [kɔːs] [ə'laʊz] [ðə; ði][kə'næl][tuː; tə] ['empti] ['ɪntuː][ðə; ði][draɪ][bed] ,
This of course allows the canal to empty into the dry bed ,
这 的 课程 允许 这 运河 到 空的 进入 这 干燥 床 ,

这样一来，运河的水自然就能排入干涸的河床。

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɒv; əv] - [west] [laɪn] .
filling it to within a few hundred feet of Goudy's west line .
填充 它 到 之内 一个 很少 百 脚 的 - 西方 线 .

将其填满至距离古迪西线几百英尺的位置。

[ðɪs] ['fɔːmə(r)][draɪ] [dɪ'preʃn] , [wɪtʃ] ["gaʊdi] ['ɔːlweɪz] [kept] [friː] [frɒm; frəm] [weɪst] ['wɔːtə(r)] ,
This former dry depression , which Goudy always kept free from waste water ,
这 以前的 干燥 沮丧 , 哪个 古迪 总是 保留 自由的 从 浪费 水 ,

这个曾经干涸的洼地，古迪一直努力保持其畅通，没有污水渗入。

[ɪz] [ðʌs] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] [lə'guːn] , [ˌʌn'fɔːdəbl] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn][taɪm] [wɪl] [dɪ'veləp]
is thus converted into a veritable lagoon , unfordable and which in time will develop
是 因此 转换 进入 一个 真正的 泻湖 , 无法逾越 和 哪个 在 时间 将要 发展
['ɪntuː][ə; eɪ][mə'skiːtəʊ] - ['briːdɪŋ] ,
into a mosquito - breeding ,
进入 一个 蚊子 - 选育 ,

因此，这里变成了一个名副其实的泻湖，无法涉水而过，而且随着时间的推移，还会发展成蚊虫滋生的场所。

['wɪləʊ] - [grəʊn] [swɒmp] .
willow - grown swamp .
柳 - 生长 沼泽 .

柳树丛生的沼泽。

['mɪstə(r)] . ["gaʊdi] ['irigeit] [hɪz; ɪz] [saʊθ] ['fɔːti] ['eɪkəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['paɪuːt] [dɪtʃ] ,
Mr . Goudy irrigates his south forty acres from the Paiute Ditch ,
先生 . 古迪 灌溉 他的 南 四十 英亩 从 这 派尤特 沟 ,

古迪先生利用派尤特水渠灌溉他位于南部的四十英亩土地。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['ɪndiənz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][dʒeɪmz][eɪtʃ] . ['wɪlbər] ,
which was constructed by Indians under the supervision of James H . Wilbur ,
哪个 曾是 建造 经过 印度人 在下面 这 监督 的 詹姆斯 H . 威尔伯 ,
['eɪdʒənt] ,
Agent ,
代理人 ,

它是由印第安人在代理人詹姆斯·H·威尔伯的监督下建造的，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['paɪuːt] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['jækɪmɔ] [ˌrezə'veɪʃn] [æt; ət]
for the Paiute prisoners of war brought to the Yakima Reservation at
为了 这 派尤特 囚犯 的 战争 带来 到 这 亚基马 预订 在
[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bænək] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] - .
the close of the Bannock uprising in 1878 .
这 关闭 的 这 班诺克 起义 在 - .

1878 年班诺克起义结束后，被带到雅基马保留地的派尤特战俘。

[ðə; ði] ['paɪuːt] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [dɪtʃ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [baɪ]
The Paiutes running away , the ditch was turned over to the Yakimas by
这 派尤特人 跑步 离开 , 这 沟 曾是 转向 超过 到 这 雅基马斯 经过
['eɪdʒənt] ['wɪlbər] ,
Agent Wilbur ,
代理人 威尔伯 ,

派尤特人逃走了，威尔伯特工把沟渠交给了雅基马人。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [-]
and has been [11]
和 有 到过 [-]

并且一直是[11]

[juːst] [baɪ][ðem; ðəm] [ˌʌnmə'lestɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['fɔːti] [wʌn] [j'iəz] .
used by them unmolested during the intervening forty one years .
用过的 经过 他们 未受干扰 期间 这 介入 四十 一 年 .

在随后的四十一年里，他们一直未曾打扰地使用过。

['mɪstə(r)] . ["gaʊdi] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lætərəl][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] .
Mr . Goudy built his own lateral more than a quarter of a century ago .
先生 . 古迪 建造 他的 自己的 侧 更多的 比 一个 四分之一 的 一个 世纪 前 .

古迪先生二十五年前建造了自己的侧向输电线路。

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈɪrɪgeɪtɪŋ] [ˈsiːz(ə)n][ɒv; əv] [meɪ] , [θriː] [ˈsevrəl] " [dɪtʃ] [ˈtendəz] "

This year , during the vital irrigating season of May , three several " ditch tenders "

这 年 , 期间 这 必不可少的 灌溉 季节 的 可能 , 三 一些 " 沟 投标 "

[kɔːld] [əˈpɒn] [hɪm] ,

called upon him ,

称为 之上 他 ,

今年五月是重要的灌溉季节，有三名"沟渠管理员"来找他帮忙。

[ˈɔːdərɪŋ] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [juːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] ,

ordering him not to use such a volume of water ,

订购 他 不是 到 使用 这样的 一个 体积 的 水 ,

命令他不得使用如此大量的水，

[ɔːlˈðəʊ] [ˈwɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [weɪst] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [kriːk] [bed] .

although water was running waste down the main creek bed .

虽然 水 曾是 跑步 浪费 向下 这 主要的 溪 床 .

尽管水流顺着主河床肆意流淌。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] .

The Indian refused to obey the injunction .

这 印度 拒绝 到 服从 这 禁令 .

这名印度人拒绝遵守禁令。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪˈnʌf] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [diˈspɔil]

It appeared to him that it was not enough that he had been despoiled

它 出现 到 他 那 它 曾是 不是 足够的 那 他 有 到过 掠夺

[ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɑːntʃ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsiːmɪŋli] [ʌpˈheld] [θiːf] ,

of water for half of his ranch by a seemingly upheld thief ,

的 水 为了 一半 的 他的 牧场 经过 一个 似乎 维持 贼 ,

在他看来，仅仅因为一个看似受庇护的窃贼偷走了他一半牧场的水源，这还不够。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [wɒz; wəz] [naʊ] [bent] [ɒn] [ˈruːɪnɪŋ] , [ɔː(r)] [ˈkɔnfis,keit] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ]

but the Government was now bent on ruining , or confiscating his remaining

但 这 政府 曾是 现在 弯曲 在 毁坏 , 或者 没收 他的 其余的

[ˈwɔːtə(r)] [səˈplaɪ] .

water supply .

水 供应 .

但政府现在一心想要毁掉或没收他剩余的水源。

[ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] [pɔɪnt] [hæd; həd] [biːn] [riːtʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] " [dɪtʃ] [ˈtendəz] " [wɜː(r); wə(r)]

The danger point had been reached and the " ditch tenders " were

这 危险 观点 有 到过 达到 和 这 " 沟 投标 " 是

[ˈɑːftəwədz] [kənˈspɪkjuəs] [baɪ][ðeə(r)] [ˈæbsəns] [ɒn][ðə; ði] [ˈgaʊdi] [ˈlætərəl] .

afterwards conspicuous by their absence on the Goudy lateral .

然后 显眼的 经过 他们的 缺席 在 这 古迪 侧 .

危险点已经到来，"沟渠维护人员"随后在古迪支线上明显缺席。

[pəˈhæps] [ðə; ði] " [ˈtendəz] " [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈvɪʒn] [ɒv; əv][æn; ən][ˈaʊtreɪdʒd] [ˈɪndiən] [wɪð] [ə; eɪ]

Perhaps the " tenders " had a vision of an outraged Indian with a

也许 这 " 投标 " 有 一个 想象 的 一个 义愤填膺 印度 和 一个

[ˈwɪntʃɪstə(r)] [nɪə(r)] [ðæt] [seɪm] [spɒt] [ɒn][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [əˈkeɪʒ(ə)n] ,

Winchester near that same spot on a former occasion ,

温彻斯特 靠近 那 相同的 点 在 一个 以前的 场合 ,

或许这些"炮手"脑海中浮现出一幅景象：以前在这个地点附近，曾有一个愤怒的印第安人拿着温彻斯特步枪。

[wen] [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [kən'strʌkʃn] [gæŋ] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
when the foreman of the railroad construction gang suddenly realized that his
什么时候 这 领班 的 这 铁路 建造 帮派 突然 已实现 那 他的
[helθ] [wɒz; wəz][ɪn] ['dʒepədi] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][ɪn'sɪst] [tuː] ['strenjuəsli] [ɒn] ['entərɪŋ] - [fiːld]
health was in jeopardy should he insist too strenuously on entering Goudy's field
健康 曾是 在 危险边缘 应该 他 坚持 也 竭尽全力 在 进入 - 场地
[bɪ'fɔː(r)] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [raɪt] [ɒv; əv] [wei] ['dæmɪdʒɪz] .
before settlement of right of way damages .
前 沉降 的 正确的 的 方式 损害 .

铁路施工队的工头突然意识到，如果他坚持在道路通行权损害赔偿问题解决之前过于用力地进入古迪的田地，他的健康将受到威胁。

['saɪmən] ['gaʊdi] , [əˌlɒ'tiːə]
SIMON GOUDY , Allottee
西蒙 古迪 , 受让人

西蒙·古迪，受让人

[rɔb] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] ['væli] [dɪtʃ] [ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [ə'gəʊ] , - ['eɪkəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Robbed of His Medicine Valley Ditch Eleven Years Ago , 40 Acres of His
被抢劫 的 他的 药品 谷 沟 十一 年 前 , - 英亩 的 他的
[rɑːntʃ] ,
Ranch ,
牧场 ,

11年前，他的药谷水渠被盗，他40英亩的牧场也被盗。

[weə(r)] [wʌns] [hiː; hi] ['hɑːvistid] - [sæks] [ɒv; əv] [faɪn] [wiːt] , [ɪz] [naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə] ['ɪndiən]
Where Once He Harvested 892 Sacks of Fine Wheat , Is Now , Thanks to Indian
在哪里 一次 他 收获 - 萨克斯 的 美好的 小麦 , 是 现在 , 谢谢 到 印度
['bjʊərəʊ] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,
Bureau Efficiency ,
局 效率 ,

他曾经收割892袋优质小麦的地方，现在，多亏了印度政府部门的高效运作，

[ə; eɪ] ['dezət] [weɪst] [ɒv; əv] ['drɪftɪŋ] [sændz][ænd; ənd] ['juːsləs] [seɪdʒ] .
a Desert Waste of Drifting Sands and Useless Sage .
一个 沙漠 浪费 的 漂流 桑兹 和 无用 圣人 .

一片荒芜的沙漠，遍布流沙和无用的鼠尾草。

[æz; əz]['steɪtɪd] , ['mɪstə(r)] . ['gaʊdi] [hæz; həz][nəʊ] ['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [weɪst] ['dreɪnɪdʒ] ,
As stated , Mr . Goudy has no outlet for his waste drainage ,
作为 声明 , 先生 . 古迪 有 不 出路 为了 他的 浪费 引流 ,

如前所述，古迪先生没有污水排放口。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [wiːt] [ænd; ənd] [æl'fælfə] [bɪ'keɪm] ['flʌdɪd] [ɪn]
and about four acres of growing wheat and alfalfa became flooded in
和 关于 四 英亩 的 生长 小麦 和 紫花苜蓿 成为 被淹 在
['kɒnsɪkwəns] . [-]
consequence . [12]
结果 . [-]

结果，大约四英亩正在生长的小麦和苜蓿被洪水淹没。[12]

[ðɪs] [hiː; hi] [seɪvd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][kə'næl][bæŋk] , [ðə; ði] [ˌəʊvə'fləʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [vent] .
This he saved by cutting the canal bank , the overflow escaping through the vent .
这 他 已保存 经过 切割 这 运河 银行 , 这 溢出 逃脱 通过 这 发泄 .

他通过切开运河堤岸来解决这个问题，溢出的水从通风口流出。

['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] , [ai] [hæd; həd] , [æt; ət] [ðə; ði] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ["gaʊdi] ,
Earlier in the season and before irrigation , I had , at the instance of Mr . Goudy ,
早些时候 在 这 季节 和 前 灌溉 , 我 有 , 在 这 实例 的 先生 . 古迪 ,

在季初灌溉之前，我应古迪先生的要求，

[kɔːld] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['sɜːvɪs] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . [el] . [em] . [həʊlt] ,
called the attention of the Indian Service Engineer , Mr . L . M . Holt ,
称为 这 注意力 的 这 印度 服务 工程师 , 先生 . L . M . 霍尔特 ,

引起了印度服务工程师LM Holt先生的注意，

[tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ["gaʊdi] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [æn; ən] ['aʊtlet] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [weɪst] [fləʊ] ;
to the fact that Mr . Goudy had not been provided with an outlet for his waste flow ;
到 这 事实 那 先生 . 古迪 有 不是 到过 假如 和 一个 出路 为了 他的 浪费 流动 ;

原因是古迪先生没有得到处理废物的途径；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] : " [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [ɪk'spekt] [hɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [weɪst] ['wɔːtə(r)] .
and the reply was : " We do not expect him to have any waste water .
和 这 回复 曾是 : " 我们 做 不是 预计 他 到 有 任何 浪费 水 .

回复是：“我们预计他不会有任何废水。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [nəʊn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [kɜː'teɪl] [hɪz; ɪz] ['paɪuːt] [sɔːs] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
" It was not known at that time that an attempt would be made to curtail his Paiute source of water .
" 它 曾是 不是 已知 在 那 时间 那 一个 试图 会 是 制成 到 限制 他的 派尤特 来源 的 水 .

“当时并不知道会有人试图切断他的派尤特族水源。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [haʊ] ['saɪmən] ["gaʊdi] , [əˌlɒ'tiːə] , [hæz; həz] [biːn] ['dæmɪdʒd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] ,
Thus we see how Simon Goudy , allottee , has been damaged thousands of dollars ,
因此 我们 看 如何 西蒙 古迪 , 受让人 , 有 到过 损坏的 数千 的 美元 ,

由此可见，受让人西蒙·古迪损失了数千美元。

[æz; əz] [lænd] ['væljuːz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pjuːtɪd] [ɪn] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] ,
as land values are computed in that section ,
作为 土地 值 是 计算 在 那 部分 ,

该部分计算土地价值时，

[haʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['sʌfəd] [nɒt] ['əʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['wɔːtə(r)] - [θiːf] ,
how he has suffered not only at the hands of an unrestrained water - thief ,
如何 他 有 遭受 不是 仅有的 在 这 双手 的 一个 不受约束的 水 - 贼 ,

他不仅遭受了肆无忌惮的偷水贼的侵害，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['bjʊərəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [swɔːn] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['vestɪd]
but also from the very Bureau officials sworn to protect him in his vested
但 还 从 这 非常 局 官员 宣誓 到 保护 他 在 他的 既得权益
[raɪts] [æz; əz][ə; eɪ] [wɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
rights as a Ward of the Government .
权利 作为 一个 沃德 的 这 政府 .

但也遭到了那些宣誓保护他作为政府监护对象所享有的既得权利的官员的谴责。

[hiː; hi][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ['bɪtəli] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [saʊθ]
He recalls bitterly how he was refused patent for his south
他 召回 苦涩地 如何 他 曾是 拒绝 专利 为了 他的 南
['fɔːti] ['eɪkəz] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [swɒn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][en] . [piː] . ['reɪlrəʊd] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)]
forty acres when the White Swan branch of the N . P . Railroad was under
四十 英亩 什么时候 这 白色的 天鹅 分支 的 这 N . P . 铁路 曾是 在下面
[kən'strʌkʃn] ,
construction ,
建造 ,

他痛苦地回忆起，当北太平洋铁路白天鹅支线修建时，他位于南边的四十英亩土地的专利申请被拒绝了。

[wen] [hiː; hi] [θɔːt] [baɪ]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [taʊn] [saɪt] .
when he thought by realizing on it as a town site .
什么时候 他 想法 经过 意识到 在 它 作为 一个 镇 地点 .

当他想到可以把它建成城镇用地时。

[suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪd] [ɒn][baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] " ['bɪznəs] [men] " [huː]
Soon after he was waited on by a committee of " business men " who
很快 后 他 曾是 等待 在 经过 一个 委员会 的 " 商业 男人 " WHO
[ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [əb'teɪn][ðə; ði] ['kʌvətɪd] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
assured him that they could easily obtain the coveted patent for him ,
保证 他 那 他们 可以 容易地 获得 这 令人垂涎的 专利 为了 他 ,

不久之后，一个由"商人"组成的委员会接待了他，并向他保证他们可以轻松地为他获得梦寐以求的专利。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][fɜːst]['kɒntrækt; kən'trækt][ðə; ði][lænd][tuː; tə][ðem; ðəm] .
provided he first contract the land to them .
假如 他 第一的 合同 这 土地 到 他们 .

前提是他先与他们签订土地租赁合同。

[naʊ] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [taʊn] [saɪt]
Now , that there is no longer an opportunity to realize on it as a town site
现在 , 那 那里 是 不 更长 一个 机会 到 意识到 在 它 作为 一个 镇 地点
,
,
,

既然已经没有机会将其开发成城镇用地，

[hiː; hi][ɪz][im'pɔːtjuːn, ˌimpɔː'tjuːn][baɪ][ðə; ði]['bjʊərəʊ][tuː; tə][ək'sept][ə; eɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ænd; ənd]
he is importuned by the Bureau to accept a patent and
他 是 恳求 经过 这 局 到 接受 一个 专利 和
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fʊl] [fledʒd] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv] — [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtɪv] [lænd] .
become a full fledged citizen of — his own native land .
变得 一个 满的 羽翼丰满 公民 的 — 他的 自己的 本国的 土地 .

移民局恳求他接受专利，成为他祖国的正式公民。

[kæn; kən][ðə; ði][məʊst] ['predʒədɪst] [ɒv; əv] " ['ɪndiən] ['heitəz] " [faɪnd][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['triːtmənt]
Can the most prejudiced of " Indian haters " find excuse for the treatment
能 这 最多 有偏见的 的 " 印度 仇恨者 " 寻找 原谅 为了 这 治疗
[ə'kɔːd] ['saɪmən] ["gaʊdi] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'pɑːtmənt] ?
accorded Simon Goudy by the Indian Department ?
同意 西蒙 古迪 经过 这 印度 部门 ?

即使是最抱有偏见的"印度仇恨者"，也能为印度事务部对待西蒙·古迪的方式找到借口吗？

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [pə'tenʃ(ə)l] [fækts] [wɪtʃ] [wʊd] [lend]['kʌlə(r)][tu:; tə] -
And yet there are other potential facts which would lend color to Goudy's
和 然而 那里 是 其他 潜在的 事实 哪个 会 借 颜色 到 -
[kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ɪn'kɜ:d] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [dɪs'pleʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz]
contention that he has incurred the divine displeasure of the Bureau officials
争论 那 他 有 已发生 这 神圣的 不满 的 这 局 官员
[ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] ['sɪŋgld] [aʊt] [æz; əz][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][dɜ:t][ænd; ənd] [spaɪt] .
and has been singled out as an object of dirt and spite .
和 有 到过 单身 出去 作为 一个 目的 的 污垢 和 尽管如此 .

然而，还有其他一些可能的事实可以佐证古迪的说法，即他触怒了联邦调查局官员，并被单独挑出来作为肮脏和恶意攻击的对象。

[æz; əz] [ɪn'kredjələs] [æz; əz] [ðɪs] [meɪ] [si:m] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [graʊndz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kən'dʒektʃə(r)] .
As incredulous as this may seem there are grounds for the conjecture .
作为 难以置信 作为 这 可能 似乎 那里 是 理由 为了 这 推测 .

虽然这听起来难以置信，但这种推测是有依据的。

['peti] [ə'nɔiəns] [ænd; ənd] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz] ['sʌfəd] [baɪ] ["gaʊdi] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ænd; ənd]
Petty annoyances and discriminations suffered by Goudy are many and
小气 烦心事 和 歧视 遭受 经过 古迪 是 许多 和
['mænɪfəʊld] .
manifold .
歧管 .

Goudy 遭受的各种琐碎烦恼和歧视数不胜数。

[ðə; ði]['eɪdʒənsi] ['θræʃə(r)] [hæz; həz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌns] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [θræʃ] [hɪz; ɪz][krɒp] [ʌn'tɪl] [ɔ:l]
The Agency thrasher has more than once refused to thrash his crop until all
这 机构 鸫 有 更多的 比 一次 拒绝 到 鞭挞 他的 庄稼 直到 全部
['ʌðə(r)z][wɜ:(r); wə(r)] [ə'tendɪd] [tu:; tə] .
others were attended to .
其他的 是 参加 到 .

该机构的脱粒机不止一次拒绝脱粒自己的庄稼，直到其他庄稼都处理完毕为止。

[lɑ:st] [jɪə(r)][ˌaɪ 'ti:] [pɑ:st] [ænd; ənd] [ˌri:'pæst] [hɪz; ɪz] [stæk] [jɑ:d] ,
Last year it passed and repassed his stack yard ,
最后的 年 它 通过了 和 重新通过 他的 堆 院子 ,

去年它经过了他的堆场，而且不止一次。

[kəm'pelɪŋ] [hɪm][æt; ət] [ə'dɪʃən(ə)l] [kɒst][ɒv; əv] [taɪm][ænd; ənd] ['mʌni] [tu:; tə][prə'kjʊə(r)][ə'nʌðə(r)]
compelling him at additional cost of time and money to procure another
引人注目的 他 在 额外的 成本 的 时间 和 钱 到 采购 其他
[mə'ʃi:n] [lest] [hɪz; ɪz] [greɪn] ['dæmɪdʒ] [baɪ]['pɒsəb(ə)l] [reɪn] [æz; əz][ɒn][ə; eɪ]['fɔ:mə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] .
machine lest his grain damage by possible rain as on a former occasion .
机器 免得 他的 粮食 损害 经过 可能的 雨 作为 在 一个 以前的 场合 .

这迫使他花费更多的时间和金钱去购置另一台机器，以免像以前那样，粮食因下雨而受损。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ["gaʊdi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli] [əˌlɒ'ti:ə] [tu:; tə]['sʌfə(r)][baɪ] [ðɪs] " [pɑ:st] - [ɔ:l] -
But Mr . Goudy is not the only allottee to suffer by this " past - all -
但 先生 . 古迪 是 不是 这 仅有的 受让人 到 遭受 经过 这 " 过去的 - 全部 -
[ˌʌndə'stændɪŋ] " ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['sɜ:vɪs] .
understanding " methods of the Indian Service .
理解 " 方法 的 这 印度 服务 .

但古迪先生并不是唯一一个因印度服务部门这种"令人费解"的做法而受苦的受分配者。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['paɪu:t] [dɪtʃ] .
There are other Yakimas on the Paiute Ditch .
那里 是 其他 雅基马斯 在 这 派尤特 沟 .

派尤特水渠上还有其他雅基马家族的人。

['luːɪs] [mæn] [hæz; həz] [tuː] [ɪn'herɪtɪd] ['eɪtɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ["gaʊdi] ['lætərəl][ænd; ənd] [ðɪs] [jɪə(r)]

Louis Mann has two inherited eighties below the Goudy lateral and this year

路易斯 曼恩 有 二 遗传 八十年代 以下 这 古迪 侧 和 这 年

[hæz; həz] [ɪk'spɪəriənst] [ʌn'lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .

has experienced unlooked for trouble .

有 经验丰富的 未曾注意的 为了 麻烦 .

Louis Mann 在 Goudy 侧线下方继承了两处 80 度的地块，今年遭遇了意想不到的麻烦。

[ðə; ði]['wɑːpəˌtoʊ][kə'næl] ['kæriz] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['paɪuːt] ,

The Wapato Canal carries water to the Paiute ,

这 瓦帕托 运河 携带 水 到 这 派尤特 ,

瓦帕托运河将水输送到派尤特人居住地。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['levid] [ə'genst] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['juːzəz] .

and a charge has been levied against the water users .

和 一个 收费 有 到过 征收 反对 这 水 用户 .

用水户已被征收费用。

[ðə; ði]['eɪdʒənsi] [kleɪmz] [ðæt] [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [juːst] [ɪz] [naʊ]

The Agency claims that not more than one fifth of the water used is now

这 机构 索赔 那 不是 更多的 比 一 第五 的 这 水 用过的 是 现在

[sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['paɪuːt] [sɔːs] ,

supplied by the Paiute source ,

供应 经过 这 派尤特 来源 ,

该机构声称，目前所用水中只有不到五分之一来自派尤特水源。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [f'eəɹe] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [wʊd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn][hɑːf] .

but a fairer estimate would place it at one half .

但 一个 更公平 估计 会 地方 它 在 一 一半 .

但更合理的估计应该是二分之一。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [kən'tend] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]

The Indians contend that they have always had sufficient water from the

这 印度人 抗衡 那 他们 有 总是 有 充足的 水 从 这

['paɪuːt] [ə'ləʊn] ,

Paiute alone ,

派尤特 独自的 ,

印第安人辩称，他们一直以来仅从派尤特人那里就获得了足够的水源。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [siːzd] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['fɔːti] - [wʌn][jɪə(r)] - [əʊld] [dɪtʃ] [wɪ'ðaʊt]

that the Indian Service has seized upon their forty - one year - old ditch without

那 这 印度 服务 有 查获 之上 他们的 四十 - 一 年 - 老的 沟 没有

[ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)] [kən'sent] ,

their knowledge or consent ,

他们的 知识 或者 同意 ,

印度当局未经他们知情或同意，擅自占用了他们41年前挖的沟渠。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt] [get] [ɪn]

and are now charging them for water which they can not get in

和 是 现在 收费 他们 为了 水 哪个 他们 能 不是 得到 在

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['kwɒntəti] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [krɒps] .

sufficient quantity for their crops .

充足的 数量 为了 他们的 农作物 .

现在却还要向他们收取水费，而他们却无法获得足够的水来灌溉庄稼。

['pɜːsən(ə)l] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [dis'kləuz] [ðə; ði] [ə'staʊndɪŋ] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæn]

Personal observation discloses the astounding fact that the head gate of the Mann

个人的 观察 披露 这 惊人 事实 那 这 头 门 的 这 曼恩

['lætərəl][ɪz]['ʌndə(r)] [lɒk] [ænd; ənd] [kiː] ,

lateral is under lock and key ,

侧 是 在下面 锁 和 钥匙 ,

亲身观察发现一个令人震惊的事实：曼恩侧线的闸门被锁上了。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪnteɪk] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] ['preʃə(r)] ,
that the intake is at a very low pressure ,
那 这 摄入量 是 在 一个 非常 低的 压力 ,

进气压力非常低，

[ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ]['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [ɪn'ædɪkwət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][krɒps] ['plɑːntɪd] ,
affording a water supply inadequate for the crops planted ,
负担得起 一个 水 供应 不足 为了 这 农作物 已种植 ,

水源供应不足以满足所种植作物的需求，

[ænd; ənd][nɒt][ɒn][pɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌni] [di'mɑːnd, -'mænd][ɒv; əv][hɪm][baɪ][ðə; ði][ˌdiːpɑːt'ment(ə)l]
and not on par with the money demanded of him by the Departmental
和 不是 在 帕 和 这 钱 要求 的 他 经过 这 部门
[ɔː'θɒrətiz] ;
authorities ;
当局 ;

而且与部门当局要求他支付的金额不符；

[waɪl] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['paɪuːt] [ðə; ði]['lætərəl] [hed] [geɪt] [ɪn][juːz][baɪ] ['waɪts] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [lɒk]
while lower down on the Paiute the lateral head gate in use by whites is without lock
尽管 降低 向下 在 这 派尤特 这 侧 头 门 在 使用 经过 白人 是 没有 锁
[ænd; ənd][ɪz]['ʌndə(r)][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [haɪ] ['preʃə(r)] ,
and is under an exceedingly high pressure ,
和 是 在下面 一个 非常 高的 压力 ,

而在派尤特人居住地较低的位置，白人使用的侧门没有锁，并且承受着极大的压力。

[in'ʃuərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːzəz] [ˌðeər'ɒv] [ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
insuring to the users thereof the full and unlimited control of their own
保险 到 这 用户 其中 这 满的 和 无限 控制 的 他们的 自己的
['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] .
water supply .
水 供应 .

确保用户对其自身供水拥有完全和不受限制的控制权。

[kæn; kən] ['eni] [feə(r)]['maɪndɪd]['sɪtɪz(ə)n] [bleɪm] [æn; ən] ['ɪndiən] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ʌp] " [ðə; ði] [seɪm] [əʊld]
Can any fair minded citizen blame an Indian for putting up " the same old
能 任何 公平的 有思想 公民 责备 一个 印度 为了 推杆 向上 " 这 相同的 老的
[haʊl] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [haul] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst][ten] [j'iəz] ?
howl that he has howled for the last ten years ?
嗥 那 他 有 嚎叫 为了 这 最后的 十 年 ?

任何一个公正的公民，会责怪一个印度人发出"过去十年里一直发出的那种老掉牙的嚎叫"吗?

" [ˌæprə'pəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [fækts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [-]
" Apropos to the foregoing facts are the [13]
" 恰好 到 这 前文 事实 是 这 [-]

"关于上述事实，有[13]

['fɒləʊɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][self] - [ɪk'splænət(ə)ri] .
following communications which are self - explanatory .
下列的 通讯 哪个 是 自己 - 解释性 .

以下信息无需赘述。

[ðə; ði] - [kə'næl][ɪz][ðə; ði] ['paɪuːt] [dɪtʃ] .
The Neekass Canal is the Paiute Ditch .
这 - 运河 是 这 派尤特 沟 .

尼卡斯运河就是派尤特水渠。

[ðə; ði] [neɪm] [juːst] [ɪz] [ðæt] [pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] : " [weə(r)] ['hɔːsɪz]
The name used is that pertaining to the surrounding country : " where horses
这 姓名 用过的 是 那 相关的 到 这 周围 国家 : " 在哪里 马匹
[wɜː(r); wə(r)] [left] .
were left .
是 左边 .

所用的名称与周围地区有关："马匹被遗弃的地方"。

" ['ɪndiən] ['wɔːtə(r)] ['juːzəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pai'juːt] [dɪtʃ] [ɪn] ['kaʊns(ə)l]
" INDIAN WATER USERS OF THE PIUTE DITCH IN COUNCIL
" 印度 水 用户 的 这 皮尤特人 沟 在 理事会

"皮尤特沟渠印第安用水户委员会

[waɪt] [swɒn] , [wɒʃ] . , [meɪ] - , - .
WHITE SWAN , WASH . , May 28 , 1920 .
白色的 天鹅 , 洗 . , 可能 - , - .

华盛顿州白天鹅市，1920 年 5 月 28 日。

['mɪstə(r)] . [dɒn] [em] . [kɑː(r)] :
Mr . DON M . CARR :
先生 . 大学教师 M . 卡尔 :

唐·M·卡尔先生：

[æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] [tə'deɪ] ,
At this meeting today ,
在 这 会议 今天 ,

在今天的会议上，

[wiː; wi]['prəʊtest][ænd; ənd] [ə'pəʊz] [tuː; tə][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]['entə(r)][ðeə(r)]['wɔːtə(r)]['ɪntuː]
We Protest and Oppose to Reclamation Service to enter their water into
我们 反对 和 反对 到 开垦 服务 到 进入 他们的 水 进入
['aʊə(r)] - [dɪtʃ] .
Our Neekass Ditch .
我们的 - 沟 .

我们抗议并反对垦务局将他们的水排放到我们的尼卡斯沟渠中。

[let] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] [kiːp] [aʊt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] - [kə'næl] .
Let Reclamation keep out from our Neekass Canal .
让 开垦 保持 出去 从 我们的 - 运河 .

让垦务局别插手我们的尼卡斯运河。

['aʊə(r)] [flʌd] ['wɔːtə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ] [ðɪs] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪmkoʊ] [kriːk]
Our Flood Water We have been using this water from the Simcoe Creek
我们的 洪水 水 我们 有 到过 使用 这 水 从 这 辛科 溪
[fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] ,
for 41 years ,
为了 - 年 ,

我们的洪水用水：我们已经使用来自锡姆科溪的洪水用水41年了。

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['praɪə(r)][raɪ'peəriən] [raɪts] [wɒz; wəz][ðeə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [keɪm] .
And our Prior Riparian Rights was there Before Reclamation Service Came .
和 我们的 事先的 河岸 权利 曾是 那里 前 开垦 服务 来 .

而且，在垦务局到来之前，我们就拥有了优先河岸权。

['ɪndiənz] [juːst] [ðɪs] ['sɪmkoʊ] [kriːk] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] [naʊ] , [wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə]
Indians used this Simcoe Creek Water for 41 years now , We want you to
印度人 用过的 这 辛科 溪 水 为了 - 年 现在 , 我们 想 你 到
[prə'tekt] ['aʊə(r)] [raɪts] .
Protect our Rights .
保护 我们的 权利 .

印第安人已经使用锡姆科溪水41年了，我们希望你们保护我们的权利。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪmd] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [let] [ˈaʊə(r)][krɒps][gəʊ][tuː; tə] [hel] ,
We are shamed to see this Reclamation Let our crops go to hell ,
我们 是 羞愧 到 看 这 开垦 让 我们的 农作物 去 到 地狱 ，

看到这种土地复垦，我们感到羞耻。让我们的庄稼烂在地里吧!

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsɜːvɪs] [weə(r)][duː; də] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm]
what kind of people are these Reclamation Service where do they come from
什么 种类 的 人们 是 这些 开垦 服务 在哪里 做 他们 来 从
,
,
,

这些垦务局人员都是些什么人？他们来自哪里?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][tuː; tə] [krʌʃ] [ˌjuː ˈes] [daʊn] [ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də][tuː; tə] [seɪv] [ˈaʊə(r)] [krɒps] ,
they are all to crush us down and what can we do to save our crops ,
他们 是 全部 到 压碎 我们 向下 和 什么 能 我们 做 到 节省 我们的 农作物 ，

他们都是来打压我们的，我们该如何拯救我们的庄稼?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [ˈaʊə(r)] [best] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [raɪt] ,
we are trying our best to do what is right ,
我们 是 尝试 我们的 最好的 到 做 什么 是 正确的 ，

我们正在尽最大努力做正确的事。

[ˈaʊə(r)] [greɪt] [ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [diː] . [siː] . [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː ˈes][biː; bi][ə; eɪ][ˈfɑːrmərz] [ðæt] [ɪz][ˌjuː ˈes][ˈɪndʒən][bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [ˈaʊə(r)][ˈwɔːtə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [wiː; wi] [biːn] [ˈɪrɪgeɪtɪŋ] [ˈaʊə(r)][lændz][fɔː(r); fə(r)] - [jˈiəz] ,
Our Great Father of Washington D . C . want to see us be a farmers that is us Injuns but not to take away our water with which we been Irrigating our lands for 41 years ,
我们的 伟大的 父亲 的 华盛顿 D . C . 想 到 看 我们 是 一个 农民 那 是 我们 印第安人 但 不是 到 拿 离开 我们的 水 和 哪个 我们 到过 灌溉 我们的 土地 为了 - 年 ，

我们伟大的华盛顿特区之父希望我们印第安人成为农民，但他不想夺走我们41年来一直用来灌溉土地的水。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ˈevə(r)][ðə; ði][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsɜːvɪs] [kənˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈdɪtʃɪz] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [fʌndz] ,
and where ever the Reclamation Service constructed the Ditches at their own funds ,
和 在哪里 曾经 这 开垦 服务 建造 这 沟渠 在 他们的 自己的 资金 ，

以及垦务局自费修建沟渠的任何地方，

[ænd; ənd][wiː; wi][duː; də][nɒt] [kɪk] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][peɪ] [ðə; ði] [əˈsesmənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈtʃɑːdʒɪz] [bʌt; bət][hɪə(r)][wiː; wi] [heɪt] [tuː; tə] [brɪŋ] [æn; ən] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [suːt][tuː; tə] [ðə; ði][ˌrekləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsɜːvɪs] .
and we do not kick about it we are willing to pay the assessments to the water charges but here we hate to bring an Injunction Suit to the Reclamation Service .
和 我们 做 不是 踢 关于 它 我们 是 愿意的 到 支付 这 评估 到 这 水 收费 但 这里 我们 恨 到 带来 一个 禁令 套装 到 这 开垦 服务 .

我们对此并不抱怨，我们愿意支付水费评估费，但我们不想向垦务局提起禁令诉讼。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈaʊə(r)] [raɪts] ,
I want you to see and to protect our rights ,
我 想 你 到 看 和 到 保护 我们的 权利 ，

我希望你们看到并保护我们的权利，

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ] ['neɪbəz] [biː; bi] ['luːsɪŋ] ['aʊə(r)][krɒps] ,
You do not want to see me and my neighbors be loosing our crops ,
你 做 不是 想 到 看 我 和 我的 邻居 是 失败 我们的 农作物 ,

你肯定不希望看到我和我的邻居们颗粒无收。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [ðɪs] [ɜːθ]
Because the Reclamation Service are the only persons to live on this Earth
因为 这 开垦 服务 是 这 仅有的 人 到 居住 在 这 地球

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [d'ɒləz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['hʌŋgə(r)][ɪz][nɒt] [fɪld] .
they are hungry after the Dollars and their hunger is not filled .
他们 是 饥饿的 后 这 美元 和 他们的 饥饿 是 不是 已填 .

因为垦务局是地球上唯一活着的人，他们贪婪成性，却永远无法满足自己的欲望。

[wiː; wi][duː; də] ['bɪtəli] [hɪə(r)]['prəʊtest][ænd; ənd] [ə'pəʊz] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)] [dɪtʃ] [biː; bi] [græbd] [ə'weɪ]
We do bitterly here Protest and Oppose to see our ditch be Grabbed away
我们 做 苦涩地 这里 反对 和 反对 到 看 我们的 沟 是 抓住 离开

,
,
,

我们在此强烈抗议和反对，绝不允许我们的沟渠被夺走。

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es][gəʊ][tuː; tə] [hel] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔːs] [weə(r)][ðə; ði][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [bɪld]
and let us go to hell and of course where the reclamation service build
和 让 我们 去 到 地狱 和 的 课程 在哪里 这 开垦 服务 建造

[ðeə(r)] [əʊn] ['dɪtʃɪz] ,
their own ditches ,
他们的 自己的 沟渠 ,

就让我们下地狱吧，当然也包括那些垦荒部门自己修建沟渠的地方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [əʊn] [səʊl] [raɪts] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [ə'sesmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lændz]
and it is their own sole rights to collect the assessment from the Lands
和 它 是 他们的 自己的 唯一 权利 到 收集 这 评估 从 这 土地

['wɔːtəd] ,
watered ,
浇水 ,

他们拥有向灌溉土地征收评估费的唯一权利。

[bʌt; bət][nɒt][ɒn] [ðɪs] [dɪtʃ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['juːzɪŋ][fɔː(r); fə(r)] - [j'ɪəz] [kæn; kən][juː; jʊ]
but not on this Ditch which we have been using for 41 years can you
但 不是 在 这 沟 哪个 我们 有 到过 使用 为了 - 年 能 你

[duː; də]['eni] [ə'sɪstəns] ?
do any Assistance ?
做 任何 协助 ?

但是这条我们已经用了41年的沟渠，你们能提供任何帮助吗?

[ai][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] ['veri] [bæd][ai] [heɪt] [tuː; tə] [luːs] [maɪ] [hɑːd] ['leɪbə(r)][ænd; ənd] [siːd] ,
I am feeling very bad I hate to loose my hard labor and seed ,
我 是 感觉 非常 坏的 我 恨 到 松动的 我的 难的 劳动 和 种子 ,

我感觉很糟糕，我恨自己辛辛苦苦的劳动和种子付诸东流。

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][stɒp] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] ['aʊə(r)] [raɪts] [let] [ðə; ði][ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [liːv] [ˌjuː 'es][ɔːl]
I want you to stop Interfering Our rights let the Reclamation Service leave us all
我 想 你 到 停止 干扰 我们的 权利 让 这 开垦 服务 离开 我们 全部

[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

我希望你们停止干涉我们的权利，让垦务局别再来打扰我们了。

[sɪn'sɪəli] [jɔː(r); jə(r)] [frend]
Sincerely your friend
真挚地 你的 朋友

真诚的，你的朋友

['luːɪs] [mæn] ,
LOUIS MANN ,
路易斯 曼恩 ,

路易斯·曼恩

['saɪmən] ["gaʊdi] , [dʒɔːdʒ] ['saɪmən] , ['ʃepəd] ['piːtə(r)] , [ænd; ənd] [gai] ['haʊəd] [tʊk] [ðɪs] ['letə(r)]
Simon Goudy , George Simon , Shepherd Peter , and Guy Howard took this letter
西蒙 古迪 , 乔治 西蒙 , 牧羊人 彼得 , 和 盖伊 霍华德 采取 这 信
[tuː; tə]['mɪstə(r)] . [kɑː(r)] .
to Mr . Carr .
到 先生 . 卡尔 .

Simon Goudy、George Simon、Shepherd Peter 和 Guy Howard 将这封信带给了 Carr 先生。

[el] . [em] . [həʊlt] ,
L . M . Holt ,
L . M . 霍尔特 ,

LM Holt，

['jækɪmɔ] , [wɒʃ] . , [dʒʊ'laɪ] - , - .
Yakima , Wash . , July 16 , 1920 .
亚基马 , 洗 . , 七月 - , - .

华盛顿州雅基马，1920 年 7 月 16 日。

[ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] , ['jækɪmɔ] , [wɒʃ] .
Reclamation Service , Yakima , Wash .
开垦 服务 , 亚基马 , 洗 .

华盛顿州雅基马市垦务局

[dɪə(r)][sɜː(r)] :
Dear Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['nəʊtɪs] ([bɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [djuː]) [nəʊ] . - W½ SW¼ [ænd; ənd] SE¼
I have received a notice (bill for money due) No . 1762 W½ SW¼ and SE¼
我 有 已收到 一个 注意 (账单 为了 钱 到期的) 不 . - W½ SW¼ 和 SE¼
SW¼ [ænd; ənd] SW¼ SE¼ - - - - - [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
SW¼ and SW¼ SE¼ 35 - 11 - 17 and I was investigating the number of
SW¼ 和 SW¼ SE¼ - - - - - 和 我 曾是 调查 这 数字 的
[maɪ] [ə'lɔtmənts] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [faʊnd] .
my allotments and I have found .
我的 分配地 和 我 有 成立 .

我收到了一份通知（欠款账单）编号为 1762 W½ SW¼ 和 SE¼ SW¼ 和 SW¼ SE¼ 35-11-17，我正在调查我的分配数量，我发现。

[wel] [maɪ] [frend] [naʊ] [maɪ] [mis'teik] ([ˌʌndə'stændɪŋ]) [ɪz] [ðɪs] [wei] .
Well my friend now my mistake (understanding) is this way .
出色地 我的 朋友 现在 我的 错误 (理解) 是 这 方式 .

好吧，我的朋友，我的错误（理解）是这样的。

[ai][ˌeɪ 'em]['wɔːtə(r)]['juːzə(r)][ɒn] [ðɪs] [pai'juːt] [dɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] - ['sɒlɪd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ]['entə(r)]
I am water user on this Piute Ditch for 41 solid years before you enter
我 是 水 用户 在 这 皮尤特 沟 为了 - 坚硬的 年 前 你 进入
[jɔː(r); jə(r)]['wɔːtə(r)]['ɪntuː] [ðɪs] [dɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [kən'sent] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [dɪtʃ] ['tendəz] ['bɒðə(r)]
your water into this ditch without my consent and your ditch tenders bother
你的 水 进入 这 沟 没有 我的 同意 和 你的 沟 投标 打扰
[ˌem 'iː][frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] ['wɔːtə(r)] ,
me from my own water ,
我 从 我的 自己的 水 ,

我使用这条皮尤特水渠的水已经整整41年了，你们未经我同意就把水排入这条水渠，而且你们的护渠工还骚扰我，让我无法使用自己的水。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['wʌndərɪŋ] [huː] [mʌst; məst][biː; bi] [tuː] [dæm] [waɪt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] ,
and I am wondering who must be too damn white on your office ,
和 我 是 好奇 WHO 必须 是 也 该死 白色的 在 你的 办公室 ,

我想知道你们办公室里肯定有人太白了。

[ænd; ənd][hiː; hi][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz][ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ['praɪə(r)][raɪ'peəriən] [raɪts] [tuː; tə]
and he do not understand what is on this earth Prior Riparian Rights to
和 他 做 不是 理解 什么 是 在 这 地球 事先的 河岸 权利 到
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

他不理解地球上什么是优先水权。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ɪz] [raɪt] ,
I am a man want to do what is right ,
我 是 一个 男人 想 到 做 什么 是 正确的 ,

我是一个想做正确事情的人，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [sʌm; səm][wʌn][ɪn][maɪ] ['rɑːntʃɪŋ] ['bɪznəs] .
I am not waiting to beat some one in my ranching business .
我 是 不是 等待 到 打 一些 一 在 我的 牧场 商业 .

我不想在我的牧场生意中打败任何人。

[ðæt] ['mɪstə(r)] . [həʊlt][juː; jʊ][kən'sɪdə(r)][maɪ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['raɪtɪŋ] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['kreɪzi]
That Mr . Holt you consider my talking to you in this writing I am not crazy
那 先生 . 霍尔特 你 考虑 我的 说 到 你 在 这 写作 我 是 不是 疯狂的
[wen] [ai][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'deɪ] .
when I am writing this to you today .
什么时候 我 是 写作 这 到 你 今天 .

霍尔特先生，您认为我今天写这封信给您时并没有疯，我并不是疯了。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [huː] [dɪd] [pʊt] [ðɪs] [ə'sesmənt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ˌem 'iː] $80 . -
I want to know who did put this assessment to me and charging me $80 . 00
我 想 到 知道 WHO 做过 放 这 评估 到 我 和 收费 我 $80 . -
.
.
.

我想知道是谁给我出了这份评估报告，并向我收取了 80 美元。

[ðæt] [dɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] [ə'lɒtmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiənz]
That ditch was constructed before the first allotment was made to the Indians
那 沟 曾是 建造 前 这 第一的 分配 曾是 制成 到 这 印度人
,
,
,

那条沟渠是在第一批土地分配给印第安人之前修建的。

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em][ai][mɪ'steɪkən][ɪn][maɪ][maɪnd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn]['həʊldə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['wɔːtə(r)]
and am I mistaken in my mind to be a man holder of that water
和 是 我 错误 在 我的 头脑 到 是 一个 男人 持有者 的 那 水
[æz; əz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['praɪə(r)][raɪ'peəriən] [raɪts] [tuː; tə][maɪ]['wɔːtə(r)][ɒn] [ðiːz] [tuː]
as a man to have a Prior Riparian Rights to my water on these two
作为 一个 男人 到 有 一个 事先的 河岸 权利 到 我的 水 在 这些 二
[ə'lɒtmənts] ,
allotments ,
分配地 ,

难道我理解错了吗？我作为男性，对这两块地上的水拥有优先的沿岸权，难道我的想法是错误的吗？

[wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪiːz] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
which your employees has a charge to me .
哪个 你的 雇员 有 一个 收费 到 我 .

你们的员工向我收取费用。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] ['wɔːtə(r)] ?
Do you think you will make me to pay you for my own water ?
做 你 思考 你 将要 制作 我 到 支付 你 为了 我的 自己的 水 ?

你以为你能让我付钱买我的水吗?

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə]['ɡræb(ə)l][maɪ]['praɪə(r)][raɪ'peəriən] [raɪts] ?
Do you think you have a right to grabble my Prior Riparian Rights ?
做 你 思考 你 有 一个 正确的 到 爬 我的 事先的 河岸 权利 ?

你认为你有权剥夺我的优先河岸权吗?

[naʊ] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] , [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['paʊə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [krʌʃ] [ˌem 'iː] [daʊn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː]
Now here is the question , is your power right to crush me down as you see
现在 这里 是 这 问题 , 是 你的 力量 正确的 到 压碎 我 向下 作为 你 看
[fɪt] ?
fit ?
合身 ?

现在的问题是，你有权按照你的意愿打压我吗?

[ai][duː; də][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [dæm] [smɑːt] ,
I do not want to be too damn smart ,
我 做 不是 想 到 是 也 该死 聪明的 ,

我不想显得太聪明。

[ai] [nəʊ] [weə(r)] [juː; jʊ] [bɪld] [ɔː(r)] [kən'strʌktɪd] ['dɪtʃɪz] [wɪð] ['ɡʌvənmənt] [fʌndz] ,
I know where you build or constructed ditches with government funds ,
我 知道 在哪里 你 建造 或者 建造 沟渠 和 政府 资金 ,

我知道你们用政府资金修建沟渠的地方，

[juː; jʊ][hæv; həv][səʊl] [raɪts] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [ə'sesmənt] ['tʃɑːdʒɪz] [tuː; tə][lændz][ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]
you have sole rights to put the assessment charges to lands and I am
你 有 唯一 权利 到 放 这 评估 收费 到 土地 和 我 是
['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ,
willing to pay ,
愿意的 到 支付 ,

您拥有对土地征收评估费的唯一权利，我愿意支付。

[bʌt; bət] [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em]['juːzɪŋ] [ðɪs] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [-]
but where I am using this water for 41 [14]
但 在哪里 我 是 使用 这 水 为了 - [-]

但我使用这种水的地方是 41[14]

[j'iəz] [duː; də][nɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv] ['faʊndɪd] [ðə; ði]['ɪndiən] [dɪtʃ] [ðæt] [ɪz] [əʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ded]
years do not think you have founded the Indian ditch that is owned by the dead
年 做 不是 思考 你 有 创立 这 印度 沟 那 是 拥有 经过 这 死的
['ɪndiənz] .
Indians .
印度人 .

多年来，你都没想到你竟然发现了属于已故印第安人的印第安人沟渠。

[lʊk] [aʊt] [mæn] !
Look out man !
看 出去 男人 !

小心!

[ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [taɪm] [hɪə(r)][bʌt; bət][ˌem 'iː]
The earth and water are all time here but me
这 地球 和 水 是 全部 时间 这里 但 我

土地和水一直都在这里，除了我。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ɔːl] [taɪm] [hɪə(r)] .
I am not all time here .
我 是 不是 全部 时间 这里 .

我并非一直都在这里。

[laɪk] [maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [taɪm] [juː; jʊ][wɒz; wəz][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Like my little son which you have seen time you was to my house .
喜欢 我的 小的 儿子 哪个 你 有 已见 时间 你 曾是 到 我的 房子 .

就像我的小儿子一样，你来我家的时候也见过他。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɒɪ] [wɒz; wəz] ['berid] ['jestədeɪ] [æt; ət][wʌn] [ə'klɑːk] [piː] . [em] . [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ˌjuː 'es][tuː; tə][daɪ] ,
The little boy was buried yesterday at 1 o'clock P . M . and every one of us to die ,
这 小的 男生 曾是 埋葬 昨天 在 1 点钟 P . M . 和 每一个 一 的 我们 到 死 ,

小男孩昨天下午1点下葬了，我们每个人都将死去。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɒv; əv] [kɔːs] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] [wɒnt] [ɪz] ['mʌni] .
and we of course every one of us want is money .
和 我们 的 课程 每一个 一 的 我们 想 是 钱 .

当然，我们每个人想要的都是钱。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː 'es] [siː] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət] ,
But let us see where we are at ,
但 让 我们 看 在哪里 我们 是 在 ,

但让我们看看我们现在处于什么位置，

[sʌm; səm] [taɪmz] [jet] [ai] [wɪl] [kɔːl][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] [wen] [ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [taʊn] .
some times yet I will call to your office when I am in town .
一些 时代 然而 我 将要 称呼 到 你的 办公室 什么时候 我 是 在 镇 .

不过，我有时在城里的时候会打电话到你的办公室。

[wel] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] ,
Well the earth and water before I was born ,
出色地 这 地球 和 水 前 我 曾是 出生 ,

在我出生之前，土地和水……

[ænd; ənd][nekst][ɪz][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [keɪm] .
and next is me before your Reclamation Service came .
和 下一个 是 我 前 你的 开垦 服务 来了 .

接下来是我在你们的土地复垦服务队来之前的照片。

[duː; də][nɒt][biː; bi] [tuː] [waɪt] [ænd; ənd] [tuː]
Do not be too white and too
做 不是 是 也 白色的 和 也

不要太白，也不要太

[dæm] [smɑːt] .
Damn Smart .
该死 聪明的 .

真聪明。

['rekəgnaɪz] [maɪ] ['biːɪŋ] [fɜːst]['wɔːtə(r)]['juːzə(r)] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [pai'juːt] [dɪtʃ] .
Recognize my being first water user along this Piute Ditch .
认出 我的 存在 第一的 水 用户 沿着 这 皮尤特 沟 .

请承认我是这条皮尤特水渠上第一个用水的人。

[wen] [dʒeɪmz][eɪtʃ] . ['wɪlbər] ['biːɪŋ] ['eɪdʒənt][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][left][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [maɪ] [hændz][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]
When James H . Wilbur being Agent and when he left he was shaking my hands and he was talking to me
什么时候 詹姆斯 H . 威尔伯 存在 代理人 和 什么时候 他 左边 他 曾是 摇晃 我的 双手 和 他 曾是 说 到 我

詹姆斯·H·威尔伯担任特工时，他离开时和我握手，还和我说话。

[gʊd]
good
好的

好的

[baɪ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [təʊld] [ˌem ˈiː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] " [teɪk] [keə(r)] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [jɔːz] [maɪ] [bɔɪ] ,
bye and he told me at that time " take care the Ditch it is yours my boy ,
再见 和 他 讲述 我 在 那 时间 " 拿 关心 这 沟 它 是 你的 我的 男生 ,

再见，他当时告诉我："好好照顾这条沟渠，孩子，它是你的了。"

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ðæt] [dɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [paiˈjuːt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [paiˈjuːt] [ræn] [əˈweɪ] ,
he said to me this that Ditch was built for the Piutes , but the Piutes ran away ,
他 说 到 我 这 那 沟 曾是 建造 为了 这 皮尤特人 , 但 这 皮尤特人 跑 离开 ,

他告诉我，迪奇河是为派尤特人修建的，但派尤特人逃走了。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] [jɔːz] , [ðæt] [ˈwɔːtə(r)] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [səˈpɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlɪvɪŋ] ,
and now is yours , that water will give you money and support for your living ,
和 现在 是 你的 , 那 水 将要 给 你 钱 和 支持 为了 你的 活的 ,

现在这水属于你了，它会给你带来金钱和生活保障。

" [ænd; ənd] [səʊ] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [wiː; wi] [juːz] [ðæt] [dɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] ,
" and so from that time we use that Ditch and water ,
" 和 所以 从 那 时间 我们 使用 那 沟 和 水 ,

"因此，从那时起，我们就开始使用那条沟渠和水源，

[ænd; ənd] [duː; də] [juː; jʊ] [ˈrɑːðə(r)] [let] [ˌjuː ˈes] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌlɪtɪˈgeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [suːt] ?
and do you rather let us have the litigation of the Injunction Suit ?
和 做 你 相当 让 我们 有 这 诉讼 的 这 禁令 套装 ?

难道你们宁愿让我们通过禁令诉讼来解决问题吗？

[ai] [ˌeɪ ˈem] [nəʊ] [ˈrentə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː] [əˈlɔtmənts] ,
I am no Renter of them two Allotments ,
我 是 不 承租人 的 他们 二 分配地 ,

我并非这两块地皮的承租人。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [ˈəʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] - [jˈiəz] .
I am the owner of the land and the water for 41 years .
我 是 这 所有者 的 这 土地 和 这 水 为了 - 年 .

我拥有这片土地和水源已有41年了。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfuːlɪʃ] [tɔːk] .
I am not writing a foolish talk .
我 是 不是 写作 一个 愚蠢 讲话 .

我写的不是愚蠢的演讲。

[ai] [miːn] [ˈbɪznəs] ,
I mean business ,
我 意思是 商业 ,

我是认真的。

[ai][ˌeɪ 'em][ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] [red] [mæn][ænd; ənd][baɪ] ['biːɪŋ] [ɪz] [seɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [hæv; həv]

I am of course a Red man and by being is Same and the Rest have

我 是 的 课程 一个 红色的 男人 和 经过 存在 是 相同的 和 这 休息 有

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [daɪ] [seɪm] .

and I will die same .

和 我 将要 死 相同的 .

我当然是红人，我的存在意义就是我和其他人一样，我死的时候也一样。

[nəʊ] ['dɪfrəns] [ai][ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][maɪ] [raɪts] .

No difference I am talking about my Rights .

不 不同之处 我 是 说 关于 我的 权利 .

没什么区别，我说的是我的权利。

['veri] ['truːli][jɔː(r); jə(r)] [frend] ,

Very truly your friend ,

非常 真的 你的 朋友 ,

真诚的，你的朋友

['luːɪs] [mæn] , [ɑː(r)] . [fɔːr] , [bɒks] - .

LOUIS MANN , R . 4 , Box 233 .

路易斯 曼恩 , 拉 . 4 , 盒子 - .

路易斯·曼恩，R. 4，233 号信箱。

['jækɪmɔ] , [wɒʃ] . , [dʒʊ'laɪ] - , - .

Yakima , Wash . , July 22 , 1920 .

亚基马 , 洗 . , 七月 - , - .

华盛顿州雅基马，1920 年 7 月 22 日。

[dɪə(r)] [mək'wɔːrtər] [maɪ] [waɪt] ['brʌðə(r)] : [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['fiːlɪŋ] [gʊd] [jet] .

Dear McWhorter My white Brother : I am not feeling good yet .

亲爱的 麦克沃特 我的 白色的 兄弟 : 我 是 不是 感觉 好的 然而 .

亲爱的麦克沃特，我的白人兄弟：我感觉还不太好。

[ai] ['kænɒt] [fə'get] [maɪ] ['dɪərɪst] [tʃaɪld] [ɪn][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fæməli] ,

I cannot forget my Dearest Child in my poor Family ,

我 不能 忘记 我的 亲爱的 孩子 在 我的 贫穷的 家庭 ,

我无法忘记我贫困家庭中最亲爱的孩子，

[wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] [lʌvd] [baɪ][ɔːl][ɪn][maɪ]['fæməli] ,

one that was loved by all in my family ,

一 那 曾是 喜爱 经过 全部 在 我的 家庭 ,

一个深受全家人喜爱的人，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [ˌlæmen'teɪʃənz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɒs]

and it will take some time to get over this Lamentations over the loss

和 它 将要 拿 一些 时间 到 得到 超过 这 哀歌 超过 这 损失

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] ['dɪərɪst] [sʌn] .

of the beloved Dearest Son .

的 这 心爱 亲爱的 儿子 .

要从失去挚爱儿子的悲痛中走出来，还需要一段时间。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][daɪ] [jet] [maɪ'self]

I know that I am to Die yet myself

我 知道 那 我 是 到 死 然而 我

我知道我终将死去，但我依然是我自己。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [help] [ðɪs] [maɪ] ['dɪərɪst] [waɪt] ['brʌðə(r)] .

but I cannot help this my dearest white brother .

但 我 不能 帮助 这 我的 亲爱的 白色的 兄弟 .

但我对此也无能为力，我亲爱的白人兄弟。

[wiː; wi] [ɔːl] [ɒv; əv] [kɔːs] [hæv; həv] [tuː; tə] [daɪ] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ,
We all of course have to Die on this Earth ,
我们 全部 的 课程 有 到 死 在 这 地球 ,

我们每个人最终都会在这个地球上死去。

[ænd; ənd] [ɪf] ['ɒnɪst] [ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [wiː; wi] [meɪ] [miːt] ['aʊə(r)] [lʌvd] [wʌn] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] .
and if honest on this earth we may meet our loved one gone before us .
和 如果 诚实的 在 这 地球 我们 可能 见面 我们的 喜爱 一 已消失 前 我们 .

如果我们诚实面对人生，或许会与先我们而去的亲人重逢。

[wel] ['brʌðə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [siː] [ef] . [dʒeɪ] . [meɪps] [tuː; tə] [maɪ] [əʊld] [rɑːntʃ] ['jestədeɪ] ,
well brother I was over to see F . J . MAPES to my old ranch yesterday ,
出色地 兄弟 我 曾是 超过 到 看 F . J . 地图 到 我的 老的 牧场 昨天 ,

兄弟，我昨天回我以前的牧场去看望FJ MAPES了。

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [siːn] [maɪ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['wɔːtə(r)] [nʌn] [ɒn] [maɪ] [hed] [geɪt] ,
and I have seen my Irrigation water none on my head gate ,
和 我 有 已见 我的 灌溉 水 没有任何 在 我的 头 门 ,

我发现我的灌溉水没有流到闸门上。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['wʌndərɪŋ] [kʊd; kəd] ['eni] [mæn] [ɒn] [ðɪs] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɪrɪgeɪt] - ['eɪkəz]
and I am wondering could any man on this face of the Earth Irrigate 80 acres
和 我 是 好奇 可以 任何 男人 在 这 脸 的 这 地球 灌溉 - 英亩
[wɪð] [wʌn] [ɪntʃ] [baɪ] - ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
with one inch by 18 inches of water ,
和 一 英寸 经过 - 英寸 的 水 ,

我想知道，地球上是否有人能用 1 英寸宽、18 英寸深的水灌溉 80 英亩土地?

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː] [d'ɜːtɪəst] [trɪk] [ðem; ðəm] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] ['aʊtfɪt] .
now they have Done me Dirtiest Trick them Reclamation Service outfit .
现在 他们 有 完毕 我 最脏的 诡计 他们 开垦 服务 全套服装 .

现在他们用最卑鄙的伎俩对付了我，他们是回收服务公司。

[ai] [doʊnt] [gɪv] [ə; eɪ] [dæm] [huː] ['evə(r)] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːvɪs]
I Don't give A Damn who ever is in this Service
我 不 给 一个 该死 WHO 曾经 是 在 这 服务

我才不在乎这部队里是谁。

[ɔːl] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] [weə(r)] [waɪt] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['stɑːvɪŋ] ,
all of course they come from the old world where white people are Starving ,
全部 的 课程 他们 来 从 这 老的 世界 在哪里 白色的 人们 是 饥饿 ,

当然，他们都来自旧世界，那里的白人正在挨饿。

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] [ˌʌndə'stændɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ai] [riːd] .
this is my understanding from the papers I read .
这 是 我的 理解 从 这 文件 我 读 .

这是我根据阅读的论文得出的理解。

[naʊ] [ɪf] [ai] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['ɪndiən]
Now If I was Sleeping Indian
现在 如果 我 曾是 睡眠 印度

如果我是个睡着的印度人

[ai] [wʊd] [luːs] [ɔːl] [maɪ] [krɒps] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
I would Loose all my crops over there all of it ,
我 会 松动的 全部 我的 农作物 超过 那里 全部 的 它 ,

我在那里的所有庄稼都会颗粒无收，全部损失。

[bʌt; bət] [æz; əz] [maɪ] ['neɪbəz] ['kæri] ['wɔːtə(r)] [θruː] [maɪ] ['premɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪf] [maɪ] ['haɪəd] [mæn] ['meɪbi] [tuː; tə] [stiːl] ['wɔːtə(r)] [ðɪs] ['aʊə(r)] [əʊn] ['wɔːtə(r)] ,

but as my Neighbors carry water through my Premises and if my hired man maybe to steal water this our own water ,

但 作为 我的 邻居 携带 水 通过 我的 前提 和 如果 我的 雇用 男人 或许 到 偷 水 这 我们的 自己的 水 ,

但是，如果我的邻居们把水运过我的房屋，而我雇佣的人可能偷水，那我们自己的水怎么办?

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [ʃeɪm] [wei] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [trɪks] , [tuː; tə] ['sɪvəlaɪz] [ˌem 'iː] .

and this awful shame way of using Reclamation Service Tricks , To CIVILIZE me .

和 这 可怕 耻辱 方式 的 使用 开垦 服务 技巧 , 到 教化 我 .

而这种利用垦务局的伎俩来"驯服"我的可耻做法，简直令人发指。

[əʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [waɪt] [mænz] ['ruːliŋ] .

Oh What A white mans Rulings .

哦 什么 一个 白色的 男人 裁决 .

哦，这都是白人的统治!

['veri] [suːn] [hiː; hi] [wɪl] [rʌn] [ˌem 'iː] [daʊn] ,

Very soon he will run me Down ,

非常 很快 他 将要 跑步 我 向下 ,

他很快就会追上我，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['sɪtɪzənʃɪp] ?

and what is the Right way to bringing me to Citizenship ?

和 什么 是 这 正确的 方式 到 带来 我 到 国籍 ?

获得公民身份的正确途径是什么?

[lɜːn] [ˌem 'iː] [fɜːst] [tuː; tə] [stiːl] ?

learn me First To steal ?

学习 我 第一的 到 偷 ?

先教我怎么偷?

[wɪtʃ] [ai] ['nevə(r)] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [laɪf] , [wel] ['brʌðə(r)] [nəʊ] [mæn] [kæn; kən] ['sɪvəlaɪz] [ˌem 'iː] [ðɪs] [wei] ,

which I never like it in my life , well brother No man can Civilize me this way ,

哪个 我 绝不 喜欢 它 在 我的 生活 , 出色地 兄弟 不 男人 能 教化 我 这 方式 ,

我这辈子都不喜欢这样，兄弟，没人能用这种方式教化我。

[bæd] ['waɪts] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] ['ɪndiənz] [laɪk] [ə; eɪ] [wʊlf] [rʌnz] [daʊn] [dɪə(r)] [wen] [wʊlf] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] ['hʌŋgri] ,

bad whites are combined to run Down Indians like a Wolf Runs Down deer when wolf is awful hungry ,

坏的 白人 是 合并 到 跑步 向下 印度人 喜欢 一个 狼 跑步 向下 鹿 什么时候 狼 是 可怕 饥饿的 ,

邪恶的白人联合起来追杀印第安人，就像饥饿难耐的狼追杀鹿一样。

[ai] [hæv; həv] [biːn] ['stʌdiɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ,

I have been Studying these things ,

我 有 到过 学习 这些 事物 ,

我一直在研究这些东西。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['neɪbə(r)] [krɒps] [went] [tuː; tə] [hel] [ðeə(r)] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [maɪ] [pleɪs] ,

and one of my Neighbor crops went to hell there adjoining my place ,

和 一 的 我的 邻居 农作物 去 到 地狱 那里 相邻的 我的 地方 ,

我邻居家紧挨着我家地的一处庄稼彻底毁了。

[ðæt] [ɪz] ['mɪstə(r)] [gai] ['haʊəd] [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] ['ɪndʒən] [mæn] .

that is Mr GUY HOWARD he is an Injun man .

那 是 先生 盖伊 霍华德 他 是 一个 印第安人 男人 .

那是盖伊·霍华德先生，他是一位印第安人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弃儿(The Discards)

第2/2页

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [gai] ['haʊəd] [krɒps] ,
I wish you would make a trip with me there and see that GUY HOWARDS Crops ,
我 希望 你 会 制作 一个 旅行 和 我 那里 和 看 那 盖伊 霍华德 农作物 ,

我希望你能和我一起去那里看看盖伊·霍华德的农作物，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] ,
and have it taken a Picture ,
和 有 它 已采取 一个 图片 ,

然后拍张照片，

[wɒt] [ə; eɪ] [dæm] [naɪs] [piːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ðə; ði] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] ['ɪndʒən] ,
what a Damn Nice piece of the work the Reclamation Service done with this Injun ,
什么 一个 该死 好的 片 的 这 工作 这 开垦 服务 完毕 和 这 印第安人 ,

垦务局对这个印第安人所做的工作真是太棒了！

[stɑːv] [ðə; ði] [mænz] [krɒps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [nəʊ] ['mʌni] [ɪn] [əd'vɑːns] ,
Starve the mans crops because no money in advance ,
饿死 这 男人 农作物 因为 不 钱 在 进步 ,

因为没有预付的钱，就让这人的庄稼绝收。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ['entə(r)] [ðeə(r)] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] [dɪtʃ]
while the Reclamation Service Committed a crime enter their water into our Ditch
尽管 这 开垦 服务 坚定的 一个 犯罪 进入 他们的 水 进入 我们的 沟
[wɪ'ðaʊt] ['aʊə(r)] [kən'sent] .
without our Consent .
没有 我们的 同意 .

虽然垦务局犯了罪，未经我们同意就将他们的水排入我们的沟渠。

[pai'juːt] [dɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪld] [wɪð] ['ɪndiən] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pai'juːt] ['ɪndiənz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]
Piute Ditch was build with Indian money for the Piute Indians who were
皮尤特 沟 曾是 建造 和 印度 钱 为了 这 皮尤特 印度人 WHO 是
[brɔːt] [hɪə(r)] [frɒm; frəm] - [frɒm; frəm] ['ɒrɪgən] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪdʒənt] [dʒeɪmz] [eɪtʃ] . ['wɪlbər] ,
brought here from Malhiuer from Oregon by the Agent JAMES H . WILBUR ,
带来 这里 从 - 从 俄勒冈州 经过 这 代理人 詹姆斯 H . 威尔伯 ,

皮尤特水渠是用印第安人的钱修建的，为的是皮尤特印第安人，他们是由代理人詹姆斯·H·威尔伯从俄勒冈州的马利厄尔带到这里的。

[ænd; ənd] [wɪð] [help] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['jækɪmɔ] ['ɪndiənz] [wɪð] [tiːmz] [ænd; ənd] ['wægənz] .
and with help by some of our Yakima Indians with Teams and wagons .
和 和 帮助 经过 一些 的 我们的 亚基马 印度人 和 团队 和 马车 .

还有一些雅基马印第安人用马车和马队帮助我们。

[ai] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [naʊ] , [meɪ] [biː; bi] [əʊld] [mæn] ['piːtə(r)] ['klɪkɪtæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðæt] [trɪp] ,
I have forgotten now , may be old man Peter Klickitat was in that trip ,
我 有 被遗忘的 现在 , 可能 是 老的 男人 彼得 克利基塔特 曾是 在 那 旅行 ,

我现在记不起来了，也许老彼得·克利基塔特也参加了那次旅行。

[wel] ['brʌðə(r)] [meɪ] [biː; bi] [tuː; tə] [dæm] [waɪt] - [ɪn] [ðɪs] [ˌreklə'meɪʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] ,
well brother may be to Damn white Rullers in this Reclamation Service ,
出色地 兄弟 可能 是 到 该死 白色的 - 在 这 开垦 服务 ,

嗯，兄弟或许是该死的白人统治者，在这次垦荒行动中。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['dɜːti] [hɑːt] [trɪks] [wɪð] [ðɪs] ['sɜːvɪs] ,
and to Dirty heart Tricks with this Service ,
和 到 肮脏的 心 技巧 和 这 服务 ,

以及通过这项服务来玩弄肮脏的心计

[ðɪs] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['pɒlɪʃt] [wɪð] [blæk] [wen] [sʌtʃ] ['wɔːtə(r)] [lɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðɪs] ['sɜːvɪs] ,
this Government is Polished with Black when Such Water Lords are in this Service ,
这 政府 是 抛光 和 黑色的 什么时候 这样的 水 领主 是 在 这 服务 ,

当这样的水军大亨在政府任职时，这个政府就如同被黑色油漆涂抹过一般。

[naʊ] ['brʌðə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] ['sʌndeɪ] ,
now brother If you had time to go with me over this coming Sunday ,
现在 兄弟 如果 你 有 时间 到 去 和 我 超过 这 未来 星期日 ,

兄弟，如果你这周日有时间跟我一起去的话，

[juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [kɑː(r)] [ðæt] ['kɒmz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
you would come to my place in the first car that comes out in the morning ,
你 会 来 到 我的 地方 在 这 第一的 车 那 来 出去 在 这 早晨 ,

你会乘坐早上第一辆出门的车来我家。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wʊd] [stɑːt] [aʊt] [frɒm; frəm] [maɪ] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [hæk] [draɪv] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)]
and we would start out from my place with a hack drive over there
和 我们 会 开始 出去 从 我的 地方 和 一个 黑客 驾驶 超过 那里
[ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
and back in the evening .
和 后退 在 这 晚上 .

我们会从我家出发，开车过去，晚上再开车回来。

[ai] [ˌeɪ 'em] [jɔːz] ['veri] ['truːli] ['brʌðə(r)]
I am yours very Truly Brother
我 是 你的 非常 真的 兄弟

我是你真正的兄弟

['luːɪs] [mæn] . [-]
LOUIS MANN . [15]
路易斯 曼恩 . [-]

路易斯·曼恩。[15]

[hʌm] - — " ['mɔːnɪŋ] [dʌv] " [ɒv; əv] [ðə; ði]
HUM ISHUMA — " Morning Dove " of the Okanogans
哼 - — " 早晨 鸽子 " 的 这 奥卡诺根人

HUM ISHUMA——奥卡诺根人的“晨鸽”

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - , [æn; ən] [ʌn'pʌblɪʃt] ['mænjuskrɪpt] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [mɒn'tænə]
Author of COGEWEA , an Unpublished Manuscript Romance of the Great Montana
作者 的 - , 一个 未发表的 手稿 浪漫 的 这 伟大的 蒙大拿
['kæt(ə)l] [reɪndʒ]
Cattle Range
牛 范围

《科格维亚》的作者，这是一部未出版的手稿，讲述了蒙大拿州大牧场的浪漫故事。

['fəʊtəʊ] [ænd; ənd] ['kɒpiraɪt] [baɪ] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['læŋdən] , - [-]
Photo and Copyright by J . W . Langdon , 1915 [16]
照片 和 版权 经过 J . W . 兰登 , - [-]

照片及版权归 JW Langdon 所有，1915 年[16]

['haʊlɪn] - [wʊlf] : " [wɒt] [ɪz] [ðɪs] - [ləʊ] ['bɪznəs] - [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [baɪ] - - [braʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Howlin ' Wolf : " What is this ' Lo Business ' engaged in by Recbe - Brown of the
豪林 - 狼 : " 什么 是 这 - 洛 商业 - 已订婚的 在 经过 - - 棕色的 的 这
[fɔːkt] [tʌŋ] ?
Forked Tongue ?
分叉 舌头 ?

Howlin' Wolf：“这个‘Lo Business’是由Forked Tongue的Recbe-Brown从事的什么活动？”

[hiː; hi] [huːz] - ['medsn; 'medɪsn] - ['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [bleɪz] ; [hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [rɒb] [ðə; ði] -
he whose ' medicine ' started with a sudden blaze ; he who can rob the '
他 谁 - 药品 - 开始 和 一个 突然 火焰 ; 他 WHO 能 抢 这 -
['neɪʃənz] [wɔːdz] - [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] ;
Nation's Wards ' without hindrance ;
国家的 病房 - 没有 障碍 ;

他的“药物”始于一场突如其来的火灾；他可以肆无忌惮地抢劫“国家的受抚养人”；

[hiː; hi] [huː] [teɪks] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ðeə(r)] [lɑːst] ['wɒmpəm] [biːd] , [ðeə(r)] [lɑːst]
he who takes from the widow and orphan their last wampum bead , their last
他 WHO 需要 从 这 寡妇 和 孤儿 他们的 最后的 贝壳串珠 珠子 , 他们的 最后的
[baɪt] [ɒv; əv] [grʌb] ;
bite of grub ;
咬 的 幼虫 ;

他夺走了寡妇和孤儿的最后一颗贝壳珠，最后一口食物；

[hiː; hi] [huː] [klaʊdz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndʒən] [wɪð] ['faɪə(r)] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [stiːlz] [hɪz; ɪz]
he who clouds the head of the Injun with fire water and then steals his
他 WHO 云 这 头 的 这 印第安人 和 火 水 和 然后 偷窃 他的
['əʊnli] ['blæŋkit] [ænd; ənd] [ʃɜːt] ,
only blanket and shirt ,
仅有的 毯子 和 衬衫 ,

他用烈酒迷晕了印第安人的头，然后偷走了他唯一的毯子和衬衫。

['liːvɪŋ] [hɪm] ['neɪkɪd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [traɪb] .
leaving him naked before his tribe .
离开 他 裸 前 他的 部落 .

把他赤身裸体地留在部落面前。

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['mɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [lɒdʒ] ?
" Who is this Miller of the Wampum Lodge ?
" WHO 是 这 磨坊主 的 这 贝壳串珠 小屋 ?

“这位来自 Wampum Lodge 的 Miller 是谁？”

[ðɪs] ['mɪlə(r)] [huː] [graind] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['ɪndʒən] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [greɪn] [fɔː(r); fə(r)] [bred] ;
this Miller who grinds the ignorant Injun instead of grain for bread ;
这 磨坊主 WHO 研磨 这 无知 印第安人 反而 的 粮食 为了 面包 ;

这个磨坊主，磨的不是用来做面包的谷物，而是用来磨无知的印第安人的谷物；

[hiː; hi] [huː] [wʌns] ['tælɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [bʌt; bət] [naʊ] [kaʊnts] ['wɒmpəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
he who once tallied at the Agency but now counts wampum for a
他 WHO 一次 统计 在 这 机构 但 现在 计数 贝壳串珠 为了 一个
['bæŋkə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kaɪnd] .
Banker of his own kind .
银行家 的 他的 自己的 种类 .

他曾经在税务局做统计员，现在却为一位同行的银行家清点贝壳串珠。

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [eɪnt] ['wɜːði] , [ðə; ði] ['ɔɪli] ?
" Who is this Ain't Worthy , the Oily ?
" WHO 是 这 不是 值得 , 这 油腻的 ?

“这个不配的油腻男是谁？”

[hiː; hi] [huː] [selz] [hɪz; ɪz] [tʃuː] - [tʃuː] ['wægən] , ['dʌb(ə)l] [praɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] .
he who sells his chu - chu wagon , Double Price to the foolish Yakimas .
他 WHO 出售 他的 楚 - 楚 车皮 , 双倍的 价格 到 这 愚蠢 雅基马斯 .

他把他的马车卖给了愚蠢的雅基马人，价格翻倍。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [men] [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] [ɔː(r)] ['ɒnə(r)] ?
Who are these men without shame or honor ?
WHO 是 这些 男人 没有 耻辱 或者 荣誉 ?

这些不知羞耻、不知荣誉的人是谁？

" - [beə(r)] :
" Growlin ' Bear :
" - 熊 :

"咆哮熊：

" [ðɪs] [ləʊ] ([ˌiː es 'tiː]) ['bɪznəs] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [baɪ] [hiː; hi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːkt] [tʌŋ] [ænd; ənd] [hiː; hi]
" This Lo (est) Business engaged in by he of the Forked Tongue and he
" 这 洛 (est) 商业 已订婚的 在 经过 他 的 这 分叉 舌头 和 他
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [lɒdʒ] ,
of the Wampum Lodge ,
的 这 贝壳串珠 小屋 ,

"这件由分叉舌头者和贝壳串珠会所成员共同经营的最低级生意，

[ɪz] ['tʃiːtɪn] - [ðə; ði] ['ɪndʒən] , [stiːlɪn] - [hɪz; ɪz] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] .
is cheatin ' the Injun , stealin ' his land and water .
是 作弊 - 这 印第安人 , 偷窃 - 他的 土地 和 水 .

是在欺骗印第安人，偷走他的土地和水源。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌɛl,eɪ'ɛl] - [ə; eɪ] - [wɪʃ] : [ðə; ði] [wʊlvz] ['tɛrɪn] - [ænd; ənd] - - , ['rɒbɪn] -
They are the Lal - a - wish : the wolves tearin ' and rendin ' , robbin '
他们 是 这 拉尔 - 一个 - 希望 : 这 狼 撕裂 - 和 - - , 罗宾 -
[ænd; ənd] ['θiːvɪn] - - - [ʌn'hɪndəd] [ə'laɪk] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,
and thievin ' despoilin ' unhindered alike the ignorant ,
和 盗窃 - - - 畅通无阻 同样 这 无知 ,

他们是拉拉维什：一群撕咬、蹂躏、抢劫、偷窃、掠夺的狼，肆无忌惮地欺压无知之人。

['drʌŋkən] [breɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɔɪl] - [wɔːn] ['wɪdəʊ] , ['tɑːkiːn] - [ðə; ði] [lɑːst] [piːs] [ɒv; əv] [dʒɜːk]
drunken brave and the toil - worn widow , takin ' the last piece of jerk
醉 勇敢的 和 这 辛劳 - 磨损 寡妇 , 拿 - 这 最后的 片 的 混蛋
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)nd] [pə'puːs] .
from the orphaned papoose .
从 这 孤儿 婴儿 .

醉醺醺的勇士和饱经风霜的寡妇，从孤儿婴儿身上夺走了最后一块肉。

[wɒnt] [ænd; ənd] ['mɪzəri] !
Want and misery !
想 和 苦难 !

匮乏和苦难！

['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] ['neɪkɪdnəs] [stɔːks] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] .
hunger and nakedness stalks the trail of their making .
饥饿 和 裸体 茎 这 踪迹 的 他们的 制作 .

饥饿和赤身裸体如影随形地伴随着他们所创造的景象。

" [eɪnt] - [wɜːθ] - [ə; eɪ] - [dæm] , [ðə; ði] ['ɔɪli] ,
" Ain't - Worth - a - Dam , the Oily ,
" 不是 - 值得 - 一个 - 坝 , 这 油腻的 ,

"一文不值，油腻的，

[ɪz] [ə; eɪ] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [træp] - [pen] ['sniːkɪn] - [ɪn] [ðə; ði] [weɪk] [ɒv; əv] [fɔːkt] [tʌŋ]
is a coyote from the trap - pen sneakin ' in the wake of Forked Tongue
是 一个 郊狼 从 这 陷阱 - 笔 偷偷摸摸 - 在 这 唤醒 的 分叉 舌头
[ænd; ənd] [graɪndɪn] - ['mɪlə(r)] ,
and Grindin ' Miller ,
和 磨练 - 磨坊主 ,

是一只从陷阱里出来的郊狼，偷偷地跟在"分叉舌头"和"磨碎的米勒"后面。

['wɑːtʃɪn] - [ðeə(r)] - - [tuː; tə] [dʒʌmp] [ðə; ði] [lɑːst] [bəʊn] [left] [ðeə(r)] ['vɪktɪm] [ləʊ] .
watchin ' their signalin ' to jump the last bone left their victim Lo .
观看 - 他们的 - - 到 跳 这 最后的 骨 左边 他们的 受害者 洛 .

看着他们发出信号，准备跳下受害者身上剩下的最后一根骨头。

" [haʊ] [ðɪs] [dʌn] ?
" How this done ?
" 如何 这 完毕 ?

这是怎么做到的?

- - [beə(r)][doʊnt] [naʊ] ; ['ɪndʒən][doʊnt] [naʊ] .
Growlin ' Bear don't know ; Injun don't know .
- - 熊 不 知道 ; 印第安人 不 知道 .

咆哮熊不知道；印第安人也不知道。

['meɪbi] ['ɪndʒən]['bjʊərəʊ] [naʊ] , ['meɪbi] ['eɪdʒənsi] [naʊ] !
Maybe Injun Bureau know , Maybe Agency know !
或许 印第安人 局 知道 , 或许 机构 知道 !

或许印第安事务局知道，或许情报机构知道！

['meɪbi] ['diːkən] ['lɔɪə(r)] [ðə; ði] ['dɜːti] [ɒv; əv] ['jækɪmɔ] [kæn; kən] [tel] .
Maybe Deacon Lawyer the Dirty of Yakima can tell .
或许 执事 律师 这 肮脏的 的 亚基马 能 告诉 .

或许雅基马的肮脏律师执事能说得出来。

[blaɪnd] [tɔːk] - ['waɪə(r)][frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . — ['jækɪmɔ] — ['tɑːpənɪʃ] — ['evriweə(r)] .
Blind talk - wire from Washington , D . C . — Yakima — Toppenish — everywhere .
瞎的 讲话 - 金属丝 从 华盛顿 , D . C . — 亚基马 — 托佩尼什 — 到处 .

来自华盛顿特区、雅基马、托佩尼什等地的匿名爆料。

['krɪstʃən] - [tuː] ['krʊkɪd] - [smɑːt] [fɔː(r); fə(r)]['peɪgən]['ɪndʒən] .
Christian Shooyahpo too crooked - smart for Pagan Injun .
基督教 - 也 歪 - 聪明的 为了 异教徒 印第安人 .

基督徒舒亚波太狡猾了，异教徒印第安人根本不懂。

[ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

[ðə; ði] [smel] [ɪz][bæd] .
the smell is bad .
这 闻 是 坏的 .

气味难闻。

" [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['diːkən] [ə'tɜːni] [huː] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ʌn'skruːpjələs]
" A certain Deacon Attorney who is making it possible for an unscrupulous
" 一个 肯定 执事 律师 WHO 是 制作 它 可能的 为了 一个 无良的
['seɪlz] ['eɪdʒənt][tuː; tə] [kə'lekt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ,
sales agent to collect from the ignorant ,
销售量 代理人 到 收集 从 这 无知 ,

“某位执事律师让不择手段的销售人员得以向无知的消费者收取费用，

['tʃaɪldɪʃ] ['maɪndɪd] [ðə; ði]['rɒbə(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] $500 [ə'bʌv] [ðə; ði]['regjələ(r)] [set] [praɪs]
childish minded Yakimas the robber commission of $500 above the regular set price
幼稚 有思想 雅基马斯 这 强盗 委员会 的 $500 多于 这 常规的 放 价格
[ɒv; əv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ,
of an automobile ,
的 一个 汽车 ,

幼稚的雅基马斯劫匪收取了比汽车正常定价高出 500 美元的佣金。

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['kemɪst] .
should have been a chemist .
应该 有 到过 一个 化学家 .

他本应该成为一名化学家。

[hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] " [ˈmɪksə(r)] ; " [ˈpreɪɪn] - [ænd; ənd] [ˈθiːvɪn] - , [ˈθiːvɪn] - [ænd; ənd] [ˈpreɪɪn] - ;
He is such a good " mixer ; " prayin ' and thievin ' , thievin ' and prayin ' ;
他 是 这样的 一个 好的 " 混合器 ; " 祈祷 - 和 盗窃 - , 盗窃 - 和 祈祷 - ;

他真是个"混蛋";"祈祷和偷窃,偷窃和祈祷;

[ˈstɜːrɪn] - [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [bəʊl] .
stirrin ' all in the same bowl .
搅拌 - 全部 在 这 相同的 碗 .

把所有东西都放在同一个碗里搅拌。

[ˈθæŋkfl] [tuː; tə] [ˈprɒvɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈvaɪdɪn] - [ðɪs] [ˈiːzi] [ˈtʃæn(ə)l] [ɒv; əv] [welθ] [weərˈɪn] [ðə; ði] [ˈʃeklz] [meɪ] [biː; bi] [ˈgɑːnə] ,
Thankful to Providence for providin ' this easy channel of wealth wherein the shekels may be garnered ,
感恩 到 普罗维登斯 为了 普罗维丁 - 这 简单的 渠道 的 财富 其中 这 谢克尔 可能 是 获得 ,

感谢上苍提供了这条轻松致富的途径,使人能够赚取银币。

[ðɪs] [fɔːkt] [tʌŋd] [ˈdʌb(ə)l] [ˈtæləntɪd] [ˈdiːkən] ,
this forked tongued double talented Deacon ,
这 分叉 舌头 双倍的 才华横溢 执事 ,

这位巧舌如簧、才华横溢的执事

[huː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbʌkwiːt] [greɪn] [ˈprez(ə)nts] [ə; eɪ] [feɪs] [frɒm; frəm] [wɒtˈevə(r)] [ˈæŋg(ə)l] [vjuː] ,
who like a buckwheat grain presents a face from whatever angle viewed ,
WHO 喜欢 一个 荞麦 粮食 礼物 一个 脸 从 任何 角度 已查看 ,

他就像荞麦粒一样,无论从哪个角度看都呈现出不同的面貌。

[peɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [ə; eɪ] [ˈregjələ(r)] [taɪð] .
pays to the Lord a regular tithe .
支付 到 这 主 一个 常规的 什一奉献 .

定期向上帝缴纳什一奉献。

[ˈdaʊtləs] [ðɪs] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [raɪt] , [els] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Doubtless this is perfectly legitimate and right , else it would not be tolerated by the Church ,
毫无疑问 这 是 完美 合法的 和 正确的 , 别的 它 会 不是 是 容忍 经过 这 教会 ,

毫无疑问,这完全合情合理,否则教会不会容忍这种行为。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkɜːz] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwɜːldli] [ˈmaɪndɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [əˈkɔːrdɪn] - [tuː; tə] [ðə; ði] [trəˈdɪʃən(ə)l] [ˈnærəʊ] [ænd; ənd] [streɪt] [pɑːθ] .
but it occurs to some of the worldly minded that it is not accordin ' to the traditional narrow and straight path .
但 它 发生 到 一些 的 这 世俗 有思想 那 它 是 不是 根据 - 到 这 传统的 狭窄的 和 直的 小路 .

但有些世俗之人认为,这并不符合传统的狭窄而笔直的道路。

" - - [beə(r)] " [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [mænz] [gɒd] [ɪz] [ˈpɑːtnə(r)] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːl] ,
" Growlin ' Bear " is of the opinion that if the white man's God is partner to such a deal ,
" - - 熊 " 是 的 这 观点 那 如果 这 白色的 男人的 上帝 是 伙伴 到 这样的 一个 交易 ,

"咆哮熊"认为,如果白人的上帝也参与了这样的交易,

[hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)] [kiːp] [hɪz; ɪz] [əʊn] [bʊks] [ænd; ənd][biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)l]
He had better keep His own books and be on the lookout in the final
他 有 更好的 保持 他的 自己的 图书 和 是 在 这 瞭望台 在 这 最终的
['raʊndʌp] ,
roundup ,
围捕 ,

他最好保管好自己的账目，并在最后的清点中保持警惕。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['diːkən] ['lɔɪə(r)] [wɪl] [ʃʊə(r)] " [slɪk] [ɪə(r)] " [ɒn] [hɪm] .
or the Deacon Lawyer will sure " slick ear " on Him .
或者 这 执事 律师 将要 当然 " 光滑 耳朵 " 在 他 .

或者执事律师肯定会对他"阿谀奉承"。

[bʌt; bət] [ðen] " - - [beə(r)] , " ['prɪmətɪv] [ænd; ənd][ʌn'edʒukeɪtɪd] , [stɪl] [stɪks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
But then " Growlin ' Bear , " primitive and uneducated , still sticks to his
但 然后 " - - 熊 , " 原始 和 未受过教育 , 仍然 棍子 到 他的
[briːtʃ] [klaʊt] [ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz] .
breech clout and moccasins .
臀 影响力 和 鹿皮鞋 .

但是，原始而未受过教育的"咆哮熊"仍然坚持穿着他的马裤和鹿皮鞋。

[hiː; hi][ɪz][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði]['haɪə(r)] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
He is not supposed to understand the higher civilization .
他 是 不是 据称 到 理解 这 更高 文明 .

他不应该理解高等文明。

[wɒt] [ɪz][æn; ən]['ɪndʒən][fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [skɪnd] [baɪ][ðə; ði] " [suː'pɪəriə(r)] " [reɪs] ?
What is an Injun for if not to be skinned by the " superior " race ?
什么 是 一个 印第安人 为了 如果 不是 到 是 去皮 经过 这 " 优越的 " 种族 ?

印第安人存在的意义不就是被"优越"种族剥皮吗?

[lɑːst]['wɪntə(r)] [θriː] [jʌŋ] [g'ɜːlz] [dɪ'zɜːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['jækɪmɔ] ['eɪdʒənsi] [skuːl] .
Last winter three young girls deserted from the Yakima Agency school .
最后的 冬天 三 年轻的 女孩们 荒凉的 从 这 亚基马 机构 学校 .

去年冬天，三名年轻女孩从雅基马印第安保留地学校逃走。

[tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [riːtʃt] [həʊm] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn] , [huːz] ['peərənts][rɪ'zaɪdɪd] [-]
Two of them reached home , the other one , whose parents resided [17]
二 的 他们 达到 家 , 这 其他 一 , 谁 父母 居住地 [-]

其中两人回到了家，另一人，他的父母住在那里[17]

[ɪn][ə; eɪ]['dɪstənt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] , [daɪd][nɪə(r)] [waɪt] [swɒn] [frɒm; frəm][kəʊld][ænd; ənd]
in a distant part of the Reservation , died near White Swan from cold and
在 一个 遥远 部分 的 这 预订 , 死亡 靠近 白色的 天鹅 从 寒冷的 和
[ɪk'spəʊʒə(r)] .
exposure .
接触 .

在保护区的偏远地区，因寒冷和暴露在外而死在白天鹅附近。

[nəʊ] ['ædɪkwət] [ə'tempt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ledʒd] , [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][tuː; tə][ləʊ'keɪt][ðə; ði]
No adequate attempt , it is alleged , was made by the Agency to locate the
不 足够的 试图 , 它 是 据称 , 曾是 制成 经过 这 机构 到 定位 这
['rʌnə,wei] ,
runaways ,
逃亡者 ,

据称，该机构并未做出充分努力去寻找这些离家出走的孩子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [tʃaɪld][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][æt; ət]
and the parents of the missing child supposed her to be at
和 这 父母 的 这 丢失的 孩子 据称 她 到 是 在
[ðə; ði] [skuːl] .
the school .
这 学校 .

失踪孩子的父母认为她应该在学校。

[tuː] [wiːks] ['leɪtə(r)][hɜː(r); hə(r)]['bɒdi][wɒz; wəz][faʊnd] [wɪð] [aɪz] [pɪkt] [aʊt][baɪ][ðə; ði]['mægpaɪz] .
Two weeks later her body was found with eyes picked out by the magpies .
二 周 之后 她 身体 曾是 成立 和 眼睛 挑选 出去 经过 这 喜鹊 .

两周后，人们发现了她的尸体，她的眼睛被喜鹊啄食掉了。

[wɒz; wəz][ðeə(r)][æn; ən][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ? — [æn; ən]['ɪŋkwest] ?
Was there an investigation ? — an inquest ?
曾是 那里 一个 调查 ? — 一个 死因调查 ?

是否进行了调查？——是否进行了死因研讯？

[ɪf] [səʊ] [huː] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
If so who ever heard of it ?
如果 所以 WHO 曾经 听到 的 它 ?

如果真是这样，谁听说过？

[ðə; ði]['stɔːri] [liːkt] [aʊt] [θruː] ['ɪndiən] ['tʃæn(ə)lz] [ə'ləʊn] .
The story leaked out through Indian channels alone .
这 故事 泄露 出去 通过 印度 频道 独自的 .

这条消息完全是通过印度渠道泄露出去的。

['ɪndiən]['eɪdʒənsi] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd][keə(r)] !
Indian Agency efficiency and care !
印度 机构 效率 和 关心 !

印度代理机构高效且服务周到！

['ɪndiən] - !
Indian Bureauism !
印度 - !

印度官僚主义！

[wʌn] [ded] ['ɪndʒən][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði]['kæriən] [bɝdz][ðə; ði]['fætə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [fiːst] .
One dead Injun child and the carrion birds the fatter for their feast .
一 死的 印第安人 孩子 和 这 腐肉 鸟类 这 更胖 为了 他们的 盛宴 .

一个死去的印第安孩子，让食腐鸟们更加肥美，可以饱餐一顿。

[ɪf] [ðə; ði] " [ɪn'kɒmpɪtənt] " ['ɪndiən][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [tʌf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][səʊ] [wel] [kɛəd]
If the " incompetent " Indian has it tough in this life where he is so well cared
如果 这 " 不称职的 " 印度 有 它 艰难的 在 这 生活 在哪里 他 是 所以 出色地 关心
(?
(?
(?

如果这位“无能的”印度人在这个被照顾得这么好的环境中都过得很艰难（?

) [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði]['bjʊərəʊ] , [kæn; kən][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd][ɪn][ðə; ði] ['hæpi] [bɪ'jɒnd] ?
) for by the Bureau , can his condition be imagined in the Happy Beyond ?
) 为了 经过 这 局 , 能 他的 状况 是 想象 在 这 快乐的 超过 ?

）对于该局而言，他的境况能否在幸福的彼岸被想象出来?

— [ə; eɪ][lænd] [vɔɪd] [ɒv; əv] [bəʊθ]['ɪndʒən]['eɪdʒənts][ænd; ənd] [fliːz] .
— a land void of both Injun Agents and fleas .
— 一个 土地 空白 的 两个都 印第安人 代理人 和 跳蚤 .

——一片既没有印第安代理人也没有跳蚤的土地。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] , [ðəʊ] [pə'θetɪk] [siːn] [wɒz; wəz] [ɪ'næktɪd] [ɪn] [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] [kɔːt] [ɪn]
An interesting , though pathetic scene was enacted in the Superior Court in
一个 有趣的 , 尽管 可怜的 场景 曾是 已颁布 在 这 优越的 法庭 在

['jækɪmɔ] ['riːs(ə)ntli] .
Yakima recently .
亚基马 最近 .

最近，在雅基马高等法院上演了一幕令人啼笑皆非却又令人唏嘘的场景。

- - ,
Sahpamequick Twatentush ,
- - ,

Sahpamequick Twatentush，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] [ɒn] ['traɪəl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] - [ə; eɪ] " [bæd] "
a young Indian was on trial for his life for killing Sheowit a " bad "
一个 年轻的 印度 曾是 在 审判 为了 他的 生活 为了 杀 - 一个 " 坏的 "

['medsn; 'medɪsn] [mæn] [huː] [hæd; həd] [kɑːst] [ə; eɪ] [deθ] [spel] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪnfənt] [bɔɪ] .
medicine man who had cast a death spell over his infant boy .
药品 男人 WHO 有 投掷 一个 死亡 拼写 超过 他的 婴儿 男生 .

一名年轻的印第安人因杀死“邪恶”的巫医谢奥维特而受审，谢奥维特曾对他的幼子施了死亡咒语。

[əd'vaɪzd] [baɪ] [tuː] ['medsn; 'medɪsn] ['wɪmɪn] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [tʃaɪld]
Advised by two medicine women , who had been summoned to treat the child
建议 经过 二 药品 女性 , WHO 有 到过 被召唤 到 对待 这 孩子

,
,
,

在两位被请来为孩子治病的女巫的建议下，

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['rendə(r)] [nəʊ] [eɪd] [ən'les] [ðə; ði] [mæn] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [spel] ,
that they could render no aid unless the man remove his evil spell ,
那 他们 可以 使成为 不 援助 除非 这 男人 消除 他的 邪恶的 拼写 ,

除非那人解除邪恶的咒语，否则他们无法提供任何帮助。

[ðə; ði] [dɪ'strest] ['fɑːðə(r)] [rəʊd] ['twenti] [maɪlz] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [ɪn'triːt] - [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
the distressed father rode twenty miles horseback to entreat Sheowit to come to
这 苦恼 父亲 骑 二十 英里 马背 到 恳求 - 到 来 到

[ðə; ði] ['reskjuː] .
the rescue .
这 救援 .

这位焦急的父亲骑马走了二十英里，恳求谢奥维特前来救援。

[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [rɪ'fjuːzd] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ]
The medicine man refused , and according to the testimony of an eye
这 药品 男人 拒绝 , 和 根据 到 这 见证 的 一个 眼睛

['wɪtnəs] ,
witness ,
证人 ,

巫医拒绝了，据目击者证词，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [hɪm'self] , [hiː; hi] [mɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and that of the accused himself , he mocked at the sorrow of the
和 那 的 这 被告 他自己 , 他 嘲笑 在 这 悲哀 的 这

['fɑːðə(r)] ,
father ,
父亲 ,

至于被告本人，他却嘲笑父亲的悲伤。

['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [tʃaɪldz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [daɪ] .
stating that he had sent an evil spirit into his child's body and that it would die .
声明 那 他 有 发送 一个 邪恶的 精神 进入 他的 孩子的 身体 和 那 它 会 死 .

他声称自己把邪灵送进了孩子的身体里，孩子将会死去。

[hiː; hi] ['æŋgrəli] [ɪk'skleɪmd] : " [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] !
He angrily exclaimed : " I am a strong man !
他 愤怒地 惊呼 : " 我 是 一个 强的 男人 !

他愤怒地喊道：“我是个强壮的人！”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmbədi] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] !
I want to kill somebody all the time !
我 想 到 杀 某人 全部 这 时间 !

我一直都想杀人！

[ai] [hæv; həv] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] !
I have killed your child and I will kill you !
我 有 被杀 你的 孩子 和 我 将要 杀 你 !

我已经杀了你的孩子，我还要杀了你！

" [wɪð] [ðɪs] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] ['blæŋkit] [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ;
" With this he drew a hatchet from beneath his blanket and made an attempt to strike the young man ;
" 和 这 他 画 一个 斧头 从 下面 他的 毯子 和 制成 一个 试图 到 罢工 这 年轻的 男人 ;

“于是他从毯子底下掏出一把斧头，企图砍向那个年轻人；

[huː] [dɒdʒd] [ænd; ənd] [bækt] [ə'weɪ] .
who dodged and backed away .
WHO 躲避 和 支持的 离开 .

他躲闪并后退。

[ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] ['fɒləʊd] [hɪm] , ['straɪkɪŋ] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['hætʃɪt] .
The enraged medicine man followed him , striking once or twice with the hatchet .
这 愤怒 药品 男人 随后 他 , 引人注目 一次 或者 两次 和 这 斧头 .

愤怒的巫医追着他，用斧头砍了他一两下。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [druː] [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] .
It was then that the Indian drew his pistol and killed his assailant .
它 曾是 然后 那 这 印度 画 他的 手枪 和 被杀 他的 袭击者 .

这时，印第安人拔出手枪，击毙了袭击者。

[ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [mæn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [bæd] [rɪ'pjuːt] , ['hævɪŋ] [kɪld] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [men] .
The medicine man was of bad repute , having killed two or more men .
这 药品 男人 曾是 的 坏的 声誉 , 拥有 被杀 二 或者 更多的 男人 .

这个巫医名声很差，曾杀害过两人或两人以上。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪmz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɜːvd] [ə; eɪ] [tɜːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpenɪ'tenʃəri] .
For one of the crimes he had served a term in the penitentiary .
为了 一 的 这 犯罪 他 有 服务 一个 学期 在 这 监狱 .

他曾因其中一项罪行在监狱服刑。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['traɪəl] , ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [pɔɪnts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] .
During the trial , many interesting points concerning the philosophy of the Yakimas were brought to light .
期间 这 审判 , 许多 有趣的 积分 有关 这 哲学 的 这 雅基马斯 是 带来 到 光 .

审判过程中，有关雅基马人哲学思想的许多有趣观点被揭示出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpʌblɪk][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈfendənt] ,
It is needless to say that the sympathy of the public was with the defendant ,
它 是 不必要 到 说 那 这 同情 的 这 民众 曾是 和 这 被告 ,

毋庸置疑，公众同情被告。

[huː] [sæt][ˈstəʊɪk(ə)l][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][ˈtraɪəl][ɪn] [fʊl] [ˈtraɪb(ə)l] [ˈkɒstjuːm] .
who sat stoical during the trial in full tribal costume .
WHO 卫星 斯多葛派 期间 这 审判 在 满的 部落 戏服 .

审判期间，他身着全套部落服饰，神情肃穆地坐在那里。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðə; ði][ˈdʒʊəri][bʌt; bət][ten] [ˈmɪnɪts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈvɜːdɪkt] [ɒv; əv] [nɒt] [ˈɡɪlti] .
It took the jury but ten minutes to bring in a verdict of not guilty .
它 采取 这 陪审团 但 十 分钟 到 带来 在 一个 判决 的 不是 有罪的 .

陪审团仅用了十分钟就做出了无罪判决。

[ˈbɑːrɪŋ] [self] [dɪˈfens] , [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] - ,
Barring self defense , the young man in taking the life of Sheowit ,
禁止 自己 防御 , 这 年轻的 男人 在 采取 这 生活 的 - ,

撇开自卫不谈，这名年轻人夺走谢奥维特的生命，

[hæd; həd][bʌt; bət] [ˈfɒləʊd] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [lɔː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] .
had but followed an ancient law of his tribe .
有 但 随后 一个 古老的 法律 的 他的 部落 .

但他只是遵循了他部落的古老律法。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [səˈdʒestɪd] , [baɪ][wʌn] [huː] [əˈtendɪd] [ðə; ði][ˈtraɪəl] ,
It was suggested , by one who attended the trial ,
它 曾是 建议 , 经过 一 WHO 参加 这 审判 ,

一位旁听审判的人士提出了这样的说法：

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [sɜːv] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːpəs] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˌʌnˈrɪtn] [ˈjækɪmɔ] - [biː; bi] [ɪnˈfɔːst] [əˈɡenst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kwæk] [em] . [diː] . [es] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwaɪts] .
that it might serve a good purpose could this unwritten Yakima tamanwit be enforced against some of the quack M . D . s among the whites .
那 它 可能 服务 一个 好的 目的 可以 这 不成文 亚基马 - 是 强制执行 反对 一些 的 这 嘎嘎 M . D . s 之中 这 白人 .

或许，这条不成文的雅基马族规矩可以起到一定的威慑作用，用来对付白人中的一些庸医。

[æz; əz][ə; eɪ][saɪd] [lait] [ɒn][ðə; ði] [prɪˈveɪlɪŋ] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [pˈaʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn][mæn] ,
As a side light on the prevailing belief in the powers of the medicine man ,
作为 一个 边 光 在 这 盛行 信仰 在 这 权力 的 这 药品 男人 ,

顺便提一下，人们普遍相信巫医拥有强大的力量。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n] .
the following communication is given .
这 下列的 沟通 是 给定 .

现提供以下信息。

[ˈmɪstə(r)] . [el] . [viː] . [məkˈwɔːrtər] ,
Mr . L . V . McWhorter ,
先生 . L . V . 麦克沃特 ,

LV McWhorter 先生

[dʒʊˈlaɪ] - , - .
July 10 , 1920 .
七月 - , - .

1920年7月10日。

[maɪ] [waɪt] ['brʌðə(r)] :
My White Brother :
我的 白色的 兄弟 :

我的白人兄弟：

[ɪn] [gɑːdz] [wɪl] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] [ðɪs] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]
In God's will I was to live on this earth for a short time and I am
在 神的 将要 我 曾是 到 居住 在 这 地球 为了 一个 短的 时间 和 我 是
[ə'baʊt] [tuː; tə] [luːz] [maɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [sʌn] ,
about to lose my nice little son ,
关于 到 失去 我的 好的 小的 儿子 ,

按照上帝的旨意，我注定要在世上短暂地生活一段时间，而我即将失去我可爱的儿子。

['senətə(r)]['liːəʊ] .
Senator Leo .
参议员 狮子座 .

参议员利奥。

[hiː; hi][ɪz] ['hævɪŋ] ['ɔːf(ə)l] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] ,
He is having awful time talking ,
他 是 拥有 可怕 时间 说 ,

他说话非常困难。

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['dɑːktərz][ænd; ənd] [ðɪs] ['mætə(r)] ['nɪəli] [set][ˌem 'iː]['kreɪzi] ,
repeating the words of the Indian Doctors and this matter nearly set me crazy ,
重复 这 字 的 这 印度 医生 和 这 事情 几乎 放 我 疯狂的 ,

反复念叨着印度医生的话，这件事几乎让我发疯。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][fɔː(r); fə(r)][maɪ][rɪ'lɪdʒən][ai] [wʊd] [teɪk] [maɪ][gʌn][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði]
and if it was not for my religion I would take my gun and kill the
和 如果 它 曾是 不是 为了 我的 宗教 我 会 拿 我的 枪 和 杀 这
[bæd]['ɪndiən]['dɑːktərz] ,
bad Indian Doctors ,
坏的 印度 医生 ,

如果不是因为宗教信仰，我早就拿起枪杀了那些邪恶的印度医生了。

[bʌt; bət][maɪ] [greɪt] [gɒd][ɪz][ɒn][maɪ][saɪd][ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [seɪv] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [səʊl] ,
but my Great God is on my side and he shall save my little boy's soul ,
但 我的 伟大的 上帝 是 在 我的 边 和 他 将 节省 我的 小的 男孩们 灵魂 ,

但是我伟大的上帝与我同在，他一定会拯救我小男孩的灵魂。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ,
but of course ,
但 的 课程 ,

当然，

[ðə; ði]['bɒdi] [wɪl] [biː; bi] ['berid] [tuː; tə][rɒt][ænd; ənd] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [maɪ][rɪ'lɪdʒən] [tel] [ˌem 'iː] [ðɪs]
the body will be buried to rot and decay and that my religion tell me this
这 身体 将要 是 埋葬 到 腐烂 和 衰变 和 那 我的 宗教 告诉 我 这
:
:
:

尸体将被埋葬，任其腐烂，而我的宗教告诉我：

[ðaʊ] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [kɪl] , [ænd; ənd][ai] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ,
Thou shall not kill , and I tried my best to save him ,
你 将 不是 杀 , 和 我 尝试 我的 最好的 到 节省 他 ,

不可杀人，而我已尽力救他。

[bʌt; bət] [waɪt] [mæn]['dɒktə(r)][kæn; kən][nɒt][kjʊə(r)][ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd]['ɪndiən]
but white man doctor can not cure the boy because the boy had Indian
但 白色的 男人 医生 能 不是 治愈 这 男生 因为 这 男生 有 印度
['dɒktə(r)] [sɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [waɪt] [mæn][hæz; həz][nəʊ] [bɪ'liːf] ,
doctor sick to which white man has no belief ,
医生 生病的 到 哪个 白色的 男人 有 不 信仰 ,

但是白人医生治不好这个男孩，因为男孩之前看过印度医生，而白人医生不相信印度医生的医术。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [truː] [æz; əz][juː; jʊ] [-]
but this is true as you [18]
但 这 是 真的 作为 你 [-]

但正如你[18]所说，这是真的。

[ˌʌndə'stænd] ['ɪndiən] [weɪz] .
understand Indian ways .
理解 印度 方式 .

了解印度人的生活方式。

[əʊld][mæn] [tɒm] [ɪz][ə; eɪ][bæd][wʌn] .
Old Man Tom is a bad one .
老的 男人 汤姆 是 一个 坏的 一 .

老汤姆是个坏蛋。

[hiː; hi] [kɪld] [maɪ]['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
He killed my mother - in - law and one little child for me .
他 被杀 我的 母亲 - 在 - 法律 和 一 小的 孩子 为了 我 .

他为了我杀了我的岳母和一个小孩。

[ai][kæn; kən][nɒt][duː; də][nəʊ]['fɜːðə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l][dɪə(r)][sʌn] .
I can not do no further to reach a cure for my little dear son .
我 能 不是 做 不 更远 到 抵达 一个 治愈 为了 我的 小的 亲爱的 儿子 .

我已经无能为力，无法治愈我亲爱的小儿子。

[ai][hæd; həd] [priːst] [ðeə(r)] ['jestədeɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['ʌŋkʃn]
I had Priest there yesterday giving the little boy blessing and extreme unctions
我 有 牧师 那里 昨天 给予 这 小的 男生 祝福 和 极端 功能

昨天我请了一位神父去给小男孩做祝福和临终涂油礼。

[səʊ][ðə; ði] [bɔɪ] [wɪl] [daɪ]['həʊli] .
so the boy will die holy .
所以 这 男生 将要 死 圣 .

所以这个男孩会死得圣洁。

[ðə; ði]['ɪndiən]['dɑːktərz][ɑː(r); ə(r)] ['kɪlɪŋ] [ˌjuː 'es] [raɪt] [ænd; ənd][left] [ðɪs] [deɪ] .
The Indian doctors are killing us right and left this day .
这 印度 医生 是 杀 我们 正确的 和 左边 这 天 .

如今，印度医生正在肆意杀害我们。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ][laɪ][ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][sʌn][lɪv; laɪv][ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl]
This is no lie and I do not know how long the little son live and he will
这 是 不 说谎 和 我 做 不是 知道 如何 长的 这 小的 儿子 居住 和 他 将要
[gəʊ] .
go .
去 .

这不是谎言，我不知道小儿子能活多久，他什么时候会离开。

[hiː; hi][get][sʌm; səm][taɪmz] [ʌn'kɒnʃəs] [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][maɪ]['brʌðə(r)] .
He get some times unconscious and this is all my brother .
他 得到 一些 时代 无意识 和 这 是 全部 我的 兄弟 .

他有时会失去意识，这一切都是我的兄弟。

[ðə; ði] [sɪk] [tʃaɪld] [daɪd] [fɔː(r)] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
The sick child died four days later .
这 生病的 孩子 死亡 四 天 之后 .

生病的孩子四天后去世了。

[ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] ['ʃeikərizəm] [ɒn] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] .
The curse of Shakerism on the Yakima Reservation is well illustrated in the following :
这 诅咒 的 震教徒 在 这 亚基马 预订 是 出色地 插图 在 这 下列的 .

以下例子很好地说明了震教徒对雅基马保留地的诅咒。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mærid] ['wʊmən] ['strɪkən] [ɪn] [kən'faɪnmənt] , [wɒz; wəz] ,
A young married woman stricken in confinement , was ,
一个 年轻的 已婚 女士 受打击的 在 监禁 , 曾是 ,

一位年轻已婚妇女在分娩时不幸患病，

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] " [dɒktə] " [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] " [priːsts] " ,
for three days and nights " doctored " by one of the " priests " ,
为了 三 天 和 夜晚 " 篡改过的 " 经过 一 的 这 " 神父 " ,

被其中一位“神父”“篡改”了三天三夜，

[ɔː(r)] " ['priːtʃə] " [baɪ] ['nɔɪzi] [,inkæn'teiʃən] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [belz] , [ə'sɪstɪd] [baɪ] ['meni] " ['helpər] " .
or " preachers " by noisy incantations and ringing of bells , assisted by many " helpers " .
或者 " 传道者 " 经过 嘈杂 咒语 和 铃声 的 铃铛 , 协助 经过 许多 " 助手 " .

或者“传教士”们通过喧闹的咒语和铃声进行布道，并有许多“助手”协助。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sʌfərə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'liːst] [baɪ] [deθ] .
At the end of that period the poor sufferer was released by death .
在 这 结尾 的 那 时期 这 贫穷的 患者 曾是 发布 经过 死亡 .

在那段时间结束时，可怜的受苦者因死亡而解脱。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [lend] [jɔː(r); jə(r)] ['mɒrəl] [ænd; ənd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [eɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [naʊ] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [waɪt] [swɒn] .
Think of this and lend your moral and financial aid to the Mission now being established at White Swan .
思考 的 这 和 借 你的 道德 和 金融的 援助 到 这 使命 现在 存在 已确立的 在 白色的 天鹅 .

请考虑一下，并向正在白天鹅建立的传教团提供道义和经济上的支持。

[ðə; ði] ['tiːpiː] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [ɪz] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ,
The Tepee Association is a body of its own ,
这 圆锥形帐篷 协会 是 一个 身体 的 它是 自己的 ,

印第安帐篷协会是一个独立的组织，

[ɪn'taɪəli] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] ['seprət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] [ˌrezə'veɪʃn] .
entirely distinct and separate from the Mission being established on the Yakima Reservation .
完全 清楚的 和 分离 从 这 使命 存在 已确立的 在 这 亚基马 预订 .

与在雅基马保留地建立的传教站完全不同，也完全独立。

[ðə; ði] ['tiːpiː] [wɪl] [wɜːk] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)]
The Tepee will work in unison with the Mission and kindred organizations for
这 圆锥形帐篷 将要 工作 在 齐声 和 这 使命 和 亲属 组织 为了
[ðə; ði] ['ʌplɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['lɪbərəl] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
the uplift of the Indian and for a more liberal recognition of his
这 提升 的 这 印度 和 为了 一个 更多的 自由主义 认出 的 他的
[raɪts] .
rights .
权利 .

印第安帐篷将与教会和相关组织携手合作，提升印第安人的地位，并争取更广泛地承认他们的权利。

[nɒt] ['əʊnli] [mʌst; məst] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['ɪndiən] [biː; bi] [prɪ'peəd] [baɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['haɪə(r)]
Not only must the coming Indian be prepared by education for a higher
不是 仅有的 必须 这 未来 印度 是 准备 经过 教育 为了 一个 更高
[pleɪn] [ɪn] [laɪf] ,
plane in life ,
飞机 在 生活 ,

印度的未来不仅要通过教育为更高层次的生活做好准备，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪn'laɪt(ə)nd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːdz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði]
but the public must also be enlightened to his needs and to the
但 这 民众 必须 还 是 开明 到 他的 需求 和 到 这
[fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [ʌn'tɪl] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
fact that the Indian can never be a man until delivered from the
事实 那 这 印度 能 绝不 是 一个 男人 直到 发表 从 这
[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['bjʊərəʊ] .
unreasonable trammelings of the Indian Bureau .
不合理 束缚 的 这 印度 局 .

但公众也必须了解他的需求，以及印度人只有摆脱印度事务局不合理的束缚才能成为真正的人。

[ðæt] ['bɒdi] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'fɔːmd] [ɔː(r)] [di'θrəun] .
That body must be reformed or dethroned .
那 身体 必须 是 改革后的 或者 被废黜 .

该机构要么进行改革，要么被废黜。

[nəʊt] — [wɪl] [ðə; ði] ['tiːpiː] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'kleəd] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['bætlɪŋ]
NOTE — Will the Tepee return to its original declared principal of battling
笔记 — 将要 这 圆锥形帐篷 返回 到 它是 原来的 声明 主要的 的 战斗
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['betə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ɪts] ['piːp(ə)l] ? ;
for a better recognition of the rights of its people ? ;
为了 一个 更好的 认出 的 这 权利 的 它是 人们 ? ;

注意——“圆锥形帐篷”组织是否会回归其最初宣称的原则，即为争取其人民权利得到更好的承认而斗争？

[ɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [les] ['rʌgɪd] [treɪl] [ɒv; əv] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɒn]
or is it to follow the less rugged trail of mediocre so recently determined on
或者 是 它 到 跟随 这 较少的 崎岖 踪迹 的 平庸 所以 最近 决定 在
?
?
?

还是选择走最近选定的那条相对平坦的平庸之路？

[ðə; ði] [truː] ['wɒriə(r)] ['nevə(r)] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] [gʌnz] .
The true warrior never shows his heels at the first sound of the enemy guns .
这 真的 战士 绝不 演出 他的 高跟鞋 在 这 第一的 声音 的 这 敌人 枪支 .

真正的勇士在敌人枪声响起的第一时间，绝不会退缩。

[ðə; ði] ['tiːpɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [njuː] ['kaʊns(ə)l] [ɪn] [tə'koʊmə] ([tə'hoʊmə]) ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [muːn] .
The Tipi Order of America opened a new Council in Tacoma (Tahoma) during the Planting Moon .
这 圆锥形帐篷 命令 的 美国 打开 一个 新的 理事会 在 塔科马 (塔霍马) 期间 这 种植 月亮 .

美国帐篷协会在种植月期间于塔科马（塔霍马）成立了一个新的理事会。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [wɪð] - ['tʃɑːtə(r)] ['membəz] , ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ai] . [əʊ] . [ɑː(r)] . [em] .
It started with 30 charter members , many of them identified with the I . O . R . M .
它 开始 和 - 宪章 成员 , 许多 的 他们 已识别 和 这 我 . 哦 . 拉 . M .

最初有30名创始成员，其中许多人与IORM有联系。

" [let] [maɪ] ['piːp(ə)l] [gəʊ] !
" LET MY PEOPLE GO !
" 让 我的 人们 去 !

“放了我的子民！”

" [vɑːsɑːɪə] .
" Wassaja .
" 瓦萨亚 .

“Wassaja。

[ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['tiːpɪ] ['ɔːdə(r)] [ɪz] ['plænɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] [paʊ] - [waʊ] [ænd; ənd] [ʃuːt] .
The Yakima Council of Tipi Order is planning for a big pow - wow and shoot .
这 亚基马 理事会 的 圆锥形帐篷 命令 是 规划 为了 一个 大的 火力 - 哇 和 射击 .

雅基马帐篷秩序委员会正计划举行一次大型聚会和射击活动。

['bʌfələʊ] [ben] [ɪz] [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnsəlz] [gʌn] - ['wɒrɪəz] ,
Buffalo Ben is Chief of the Council's Gun - warriors ,
水牛 本 是 首席 的 这 理事会的 枪 - 战士 ,

布法罗·本是委员会枪手的首领，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [skɔːd] [sʌm; səm] [haɪ] [mɑːrks] [ɪn] [kleɪ] ['pɪdʒɪn] ['ʃuːtɪŋ] .
and has scored some high marks in clay pigeon shooting .
和 有 得分 一些 高的 标记 在 黏土 鸽子 射击 .

他在飞碟射击比赛中取得了很高的成绩。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [hjuː'meɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
From a humane point of view ,
从 一个 人道 观点 的 看法 ,

从人道主义的角度来看，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'gretəbl] [ðæt] [ðə; ði] [kleɪ] [bɜːd] [ɪz] [nɒt] ['sʌbstɪtjuːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['vɪktɪm] [ɪn] [ɔːl] [spɔːts] .
it is regrettable that the clay bird is not substituted for the living victim in all sports .
它 是 令人遗憾 那 这 黏土 鸟 是 不是 替代 为了 这 活的 受害者 在 全部 运动的 .

令人遗憾的是，并非所有体育运动都用泥鸟来代替活体受害者。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['tiːpɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ?
What is the TIPI ORDER OF AMERICA ?
什么 是 这 圆锥形帐篷 命令 的 美国 ?

什么是美国印第安帐篷秩序？

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mɜːʃ(ə)l] [bæŋk] [ɒv; əv] ['wɑːpəˌtoʊ] , [wɒʃ] . ,
The American Commercial Bank of Wapato , Wash . ,
这 美国人 商业的 银行 的 瓦帕托 , 洗 . ,

华盛顿州瓦帕托市的美国商业银行

[ɪz] [ə; eɪ] [red] [hɒt] [neɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ɒft] [rɪ'piːtɪd] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪz] [vɔɪd] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['kwɒlətiz] . [-]
is a red hot nail in the oft repeated assertion that the Indian is void of business qualities . [19]
是 一个 红色的 热的 指甲 在 这 经常 重复 断言 那 这 印度 是 空白 的 商业 品质 . [-]

这有力地驳斥了人们经常重复的断言，即印度人缺乏商业才能。[19]

[hjuː'meɪn] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Humane work for the first time in history ,
人道 工作 为了 这 第一的 时间 在 历史 ,

历史上首次实现人道劳动

[hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['kaʊnti] [hjuː'meɪn] [sə'saɪəti] .
has reached the Yakimas through the efforts of the Yakima County Humane Society .
有 达到 这 雅基马斯 通过 这 努力 的 这 亚基马 县 人道 社会 .

在雅基马县人道协会的努力下，雅基马人已经抵达雅基马地区。

['riːs(ə)ntli] [tuː] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɒfɪsəz] [ə'tendɪd] [ə; eɪ] [raʊnd] - [ʌp] [ɒv; əv] [waɪld] [reɪndʒ] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] " [ten] [sent] [kə'rɑːl] " [nɪə(r)] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [weə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['biːɪŋ] " [brəʊk] " [baɪ] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['meθəd] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ['teðə] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] .
Recently two of its officers attended a round - up of wild range horses at the " Ten Cent Corral " near the Agency where they found some of the animals being " broke " by the usual method of keeping them tethered for three or four days without food or water .
最近 二 的 它是 警官 参加 一个 圆形的 - 向上 的 荒野 范围 马匹 在 这 " 十 中心 围栏 " 靠近 这 机构 在哪里 他们 成立 一些 的 这 动物 存在 " 打破 " 经过 这 通常 方法 的 保持 他们 系绳 为了 三 或者 四 天 没有 食物 或者 水 .

最近，该机构的两名官员参加了在"十分钱畜栏"附近对野生马匹的围捕行动，他们发现一些动物正被用通常的方法"驯服"，即把它们拴起来三四天，不给它们食物和水。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] ,
It was explained to the Indians that this could not be allowed ,
它 曾是 解释 到 这 印度人 那 这 可以 不是 是 允许 ,

有人向印第安人解释说，这是绝对不允许的。

[ðæt] ['ʌndə(r)] [nəʊ] ['sɜːkəmstənsɪz] [mʌst; məst] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [biː; bi] [səʊ] [kən'faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['aʊəz] .
that under no circumstances must an animal be so confined for more than 24 hours .
那 在下面 不 情况 必须 一个 动物 是 所以 受限 为了 更多的 比 - 小时 .

任何情况下都不得将动物限制在如此空间内超过 24 小时。

[wɪð] [bʌt; bət] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɪk'sepʃnz] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] ['kaɪndli] ,
With but one or two exceptions the warning was received kindly ,
和 但 一 或者 二 例外情况 这 警告 曾是 已收到 亲切地 ,

除了一两个例外，其他人都欣然接受了警告。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
many of the Indians expressing their approbation .
许多 的 这 印度人 表达 他们的 赞许 .

许多印度人表示赞同。

[ðə; ði][bruː'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['brændɪŋ] [kə'rɑːl] , [weə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] [kəʊlts][ɑː(r); ə(r)]['træmp(ə)ld]
The brutality of the branding corral , where the young colts are trampled
这 残酷 的 这 品牌推广 围栏 , 在哪里 这 年轻的 小马驹 是 践踏
[ænd; ənd] [meɪmd] ,
and maimed ,
和 残废 ,

烙印围栏的残酷之处在于，幼驹在那里遭到践踏和残害。

['ɒftˌtaɪmz] [kɪld] ['aʊtraɪt] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sʊpərvaɪz] .
ofttimes killed outright , was also supervised .
经常 被杀 直接 , 曾是 还 受监督 .

经常被当场杀死，也受到监督。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [fel] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['saɪmən] [''gaʊdi] , [ə; eɪ][hɑːf] - [blʌd] [ˌvɒlən'tɪə(r)]
This part of the work fell to Mr . Simon Goudy , a half - blood Volunteer
这 部分 的 这 工作 跌倒 到 先生 . 西蒙 古迪 , 一个 一半 - 血 志愿者
['ɒfɪsə(r)] .
Officer .
官 .

这项工作落到了西蒙·古迪先生身上，他是一位半血统的志愿军官。

[hɪə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm]['frɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
Here there was some friction , and it is said ,
这里 那里 曾是 一些 摩擦 , 和 它 是 说 ,

这里出现了一些摩擦，据说：

[ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [leɪd] [kəm'pleɪnt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ,
a delegation of Indians laid complaint before their Superintendent ,
一个 代表团 的 印度人 铺设 抱怨 前 他们的 校长 ,

一群印第安人向他们的主管提出了申诉，

[wɪð] [wɒt] [rɪ'zʌlt] [ɪz][nɒt] [nəʊn] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðə; ði][hjuː'meɪn][sə'saɪəti] [rɪ'siːvd] [nəʊ]
with what result is not known further than that the Humane Society received no
和 什么 结果 是 不是 已知 更远 比 那 这 人道 社会 已收到 不
[ə'fɪʃ(ə)l] ['nəʊtɪs][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi] .
official notice of action by the Agency .
官方的 注意 的 行动 经过 这 机构 .

目前尚不清楚最终结果如何，只知道人道协会没有收到该机构的正式行动通知。

['leɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

之后，

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði][sə'saɪəti] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ɪts][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]
in reply to a communication from the society setting forth its desire to
在 回复 到 一个 沟通 从 这 社会 环境 前进 它是 欲望 到
[prə'məʊt] [hjuː'meɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ,
promote humane education among the Yakimas ,
推动 人道 教育 之中 这 雅基马斯 ,

针对该协会表达其希望在雅基马人中推广人道主义教育的意愿，

[sʌpt] . [kɑː(r)] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌʌn'kwɒlɪfaɪd] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [pledʒd] [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt]
Supt . Carr expressed his unqualified approval and pledged to lend his support
警司 . 卡尔 表达 他的 不合格的 赞同 和 承诺 到 借 他的 支持
[tuː; tə] [ðə; ði] ['muːvmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
to the movement within the resources at his command .
到 这 移动 之内 这 资源 在 他的 命令 .

卡尔警司表示完全赞同，并承诺将在其职权范围内为这项运动提供支持。

[ðʌs] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [peɪvd] [ænd; ənd] [ɪf] ['prɒpəli] ['hændld] ,
Thus the way is paved and if properly handled ,
因此 这 方式 是 铺砌路面 和 如果 适当地 处理 ,

道路已经铺好，如果处理得当，

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːstli] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['raʊndʌp] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
many of the ghastly features of the Yakima roundup will be eliminated .
许多 的 这 阴森 特征 的 这 亚基马 围捕 将要 是 已淘汰 .

雅基马围捕行动中的许多可怕之处将被消除。

[ðə; ði] ['jækɪmɔ] [hjuː'meɪn] [sə'saɪəti] [hæz; həz] [ɪn] [ɪts] [ræŋks] [tuː] ['ɪndiən] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['ɒfɪsəz] ['helpɪŋ]
The Yakima Humane Society has in its ranks two Indian Volunteer Officers helping
这 亚基马 人道 社会 有 在 它是 排名 二 印度 志愿者 警官 帮助
[tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [hjuː'meɪn] [lɔːz] [ɒn] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] [ˌrezə'veɪʃn] ,
to enforce humane laws on the Yakima Reservation ,
到 执行 人道 法律 在 这 亚基马 预订 ,

雅基马人道协会有两名印第安志愿者官员，协助在雅基马保留地执行人道法律。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] ['ænɪmlz] .
and instructing their people in the ways of kindness to animals .
和 指导 他们的 人们 在 这 方式 的 仁慈 到 动物 .

并教导人们善待动物的方法。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [reɪs] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðɪs] [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ,
The first of their race to enter this field in the northwest ,
这 第一的 的 他们的 种族 到 进入 这 场地 在 这 西北 ,

这是他们赛程中第一个进入西北部这片区域的赛马。

[ðeə(r)] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sæljət(ə)ri] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['traɪbzmən] .
their action is bound to have a salutary influence among their own tribesmen .
他们的 行动 是 边界 到 有 一个 有益的 影响 之中 他们的 自己的 部落成员 .

他们的行动必将对他们自己的族人产生积极的影响。

[lʊk] [ˌels'weə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] " ['sævɪdʒ] " [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] .
Look elsewhere for the " savage " than the Yakima .
看 别处 为了 这 " 野蛮的 " 比 这 亚基马 .

想找"野性十足"的地方，就别去雅基马了。

['mɪsɪz] . ['dʒeni] [ɑː(r)] . ['nɪkəlz] , [ɒv; əv] [tə'koʊmə] , [wɒʃ] . , [fiːld] ['wɜːkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
Mrs . Jennie R . Nichols , of Tacoma , Wash . , Field Worker of the American
太太 . 珍妮 拉 . 尼科尔斯 , 的 塔科马 , 洗 . , 场地 工人 的 这 美国人
[hjuː'meɪn] [sə'saɪəti] ,
Humane Society ,
人道 社会 ,

珍妮·R·尼科尔斯女士，来自华盛顿州塔科马市，是美国人道协会的外勤工作人员。

[ə'tendɪd] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['peərənt] - ['tiːtʃə(r)z] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [æt; ət] ['mædɪsn] , [wɪs'kɒnsɪn] ,
attended the National Parent - Teachers ' Association at Madison , Wisconsin ,
参加 这 国家的 父母 - 教师 - 协会 在 麦迪逊 , 威斯康星州 ,
['djʊərɪŋ] [rəʊz] [muːn] .
during Rose Moon .
期间 玫瑰 月亮 .

在玫瑰月期间，参加了在威斯康星州麦迪逊举行的全国家长教师协会会议。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['nɪkəlz] - [ten] [deɪz] ['efət] [wɪð] [ðæt] ['bɒdi] [meɪ] [biː; bi] ['sʌməraɪzd] [ðʌs] :
The result of Mrs . Nichols ' ten days effort with that body may be summarized thus :
这 结果 的 太太 . 尼科尔斯 - 十 天 努力 和 那 身体 可能 是 总结 因此 :

尼科尔斯夫人用那具身体进行了十天的努力，其结果可以概括如下：

[ə; eɪ] [spiːtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'sembli] [wɪtʃ] [ə'raʊzd] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] .
A speech before the Assembly which aroused intense interest .
一个 演讲 前 这 集会 哪个 被唤醒 激烈的 兴趣 .

在大会上发表的演讲引起了广泛关注。

['getɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['pleɪsɪŋ] [ðɪs] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv] - , - ['edʒukeɪtəz] ['sɒlɪdli] [bæk]
Getting through a resolution placing this great body of 100 , 000 educators solidly back
获得 通过 一个 解决 放置 这 伟大的 身体 的 - , - 教育工作者 稳固地 后退
[ɒv; əv][hjuː'meɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
of humane education .
的 人道 教育 .

通过一项决议，将这 10 万名教育工作者坚定地支持人道主义教育。

[ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] ['mænɪdʒər] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , ['mɪsɪz] . ['nɪkəlz] , ['tʃeəmən] .
A Board of Managers in this Department of Education , Mrs . Nichols , chairman .
一个 木板 的 经理 在 这 部门 的 教育 , 太太 . 尼科尔斯 , 主席 .

本教育部门管理委员会主席为尼科尔斯夫人。

[ðə; ði] ['njuːli] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [pledʒd] [hɜː(r); hə(r)] [sə'pɔːt] [ɒv; əv]
The newly elected President of the Association pledged her support of
这 新 当选 总统 的 这 协会 承诺 她 支持 的
[ðɪs] [njuː] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
this new Departure ,
这 新的 离开 ,

新当选的协会主席承诺支持这一新的举措。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [miːnz] [ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [kraɪm] [ænd; ənd] [ɔːl]
realizing that such education means the elimination of much crime and all
意识到 那 这样的 教育 方法 这 消除 的 很多 犯罪 和 全部
[ə'raʊnd] ['betə(r)] ['sɪtɪzənʃɪp] .
around better citizenship .
大约 更好的 国籍 .

意识到这样的教育意味着消除很多犯罪，并全面提高公民素质。

['mɪsɪz] . ['nɪkəlz] - [əˌkredɪ'teɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['æktɪv] [fiːld] [hjuː'meɪn]['wɜːkə(r)][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Mrs . Nichols ' accreditation as the most active field humane worker in the United
太太 . 尼科尔斯 - 认证 作为 这 最多 积极的 场地 人道 工人 在 这 团结的
[steɪts] [ɪz] [bɔːn] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] ['efəts] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt]
States is borne out by the success of her indefatigable efforts at the great
各州 是 出生 出去 经过 这 成功 的 她 不懈 努力 在 这 伟大的
['mædɪsn] [kən'venʃ(ə)n] ,
Madison Convention ,
麦迪逊 习俗 ,

尼科尔斯夫人作为美国最活跃的动物保护工作者的称号，在她于麦迪逊大会上不懈努力所取得的成功中得到了证实。

[wɒz; wəz] ['lɔɪəli] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . [ə; eɪ] . ['vɑːrni] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən]
was loyally supported by Mrs . C . A . Varney , President of the Washington
曾是 忠诚地 有 经过 太太 . C . 一个 . 瓦尼 , 总统 的 这 华盛顿
[steɪt] ['peərənt] - ['tiːtʃə(r)z] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
State Parent - Teachers ' Association .
状态 父母 - 教师 - 协会 .

得到了华盛顿州家长教师协会主席 CA Varney 女士的忠实支持。

[sɪns] ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪn] [ə'tendəns] [æt; ət]['aʊə(r)]['pʌblɪk] [skuːlz] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ]
Since Indian children are more in attendance at our public schools each succeeding
自从 印度 孩子们 是 更多的 在 出席 在 我们的 民众 学校 每个 成功

[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

由于印度裔儿童每年在我们公立学校的入学率都在提高，

[ðɪs] [njuː] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][hjuː'meɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['telɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði]
this new feature of humane education is bound to have telling effect on the
这 新的 特征 的 人道 教育 是 边界 到 有 讲述 影响 在 这

[maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ə'mɛrɪkənz] .
minds of the youth of the First Americans .
思想 的 这 青年 的 这 第一的 美国人 .

人文教育的这一新特点必将对美洲原住民青年的思想产生深远的影响。

[aʊt] [ɒn][ə; eɪ] [rɒk] [kraʊnd] ['dezət] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði][ˌoʊkə'nɑːgən] ['kʌntri] ,
Out on a rock crowned desert mountain in the Okanogan country ,
出去 在 一个 岩石 加冕 沙漠 山 在 这 奥卡诺根 国家 ,

在奥卡诺根地区的一座岩石覆盖的沙漠山峰上，

[fɑː(r)][frɒm; frəm]['wɔːtə(r)][laɪz][ðə; ði] ['ʃrɪv(ə)ld] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] [wɪð] [wʌn] [fʊt]
far from water lies the shriveled form of a coyote with one foot
远的 从 水 谎言 这 干瘪 形式 的 一个 郊狼 和 一 脚

[klæmpt] [ɪn][ðə; ði] ['rʌstɪd] [dʒɔːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] [træp] .
clamped in the rusted jaws of a Government trap .
夹紧 在 这 生锈的 下颚 的 一个 政府 陷阱 .

远离水源的地方，躺着一只干瘪的郊狼，它的一只脚被政府用生锈的捕兽夹夹住了。

[ðə; ði] [tʃeɪn] , [wɪð] [ɪts]['trɪp(ə)l] [fluːks] ['æŋkəd] [tuː; tə][ə; eɪ][seɪdʒ] [brʌʃ] , [ɪz] [tɔːt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd]
The chain , with its triple flukes anchored to a sage brush , is taut and twisted
这 链 , 和 它是 三倍 吸虫 锚定 到 一个 圣人 刷子 , 是 紧绷 和 扭曲

,
,
,

那条链子有三个爪子，牢牢地固定在一丛鼠尾草上，绷紧并扭曲着。

[ə'testɪŋ] [ðə; ði]['ɔːf(ə)l] ['strʌglɪŋ] [-]
attesting the awful strugglings [20]
证明 这 可怕 挣扎 [-]

证明了可怕的斗争[20]

[ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]
of the animal
的 这 动物

这种动物

[bɪ'fɔː(r)] [deθ] [keɪm] [tuː; tə][ɪts] [rɪ'liːs] .
before death came to its release .
前 死亡 来了 到 它是 发布 .

在死亡到来之前，它得以解脱。

[træpt] [ɪn][mɪd] - ['sʌmə(r)] , [ðə; ði]['ægəni][ɒv; əv] [ðæt] [kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti][kæn; kən][nɒt][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] ,
Trapped in mid - summer , the agony of that coyote can not be imagined ,
被困 在 中 - 夏天 , 这 痛苦 的 那 郊狼 能 不是 是 想象 ,

被困在盛夏，那只郊狼的痛苦难以想象。

[æz; əz] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [pɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['skɔːtʃɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hel] - ['sɪzlɪŋ] [sʌn] ['biːtɪŋ]
as day after day passed with the scorching rays of a hell - sizzling sun beating
作为 天 后 天 通过了 和 这 灼热 射线 的 一个 地狱 - 炙热 太阳 殴打
[daʊn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
down upon it .
向下 之上 它 .

日复一日，烈日当空，炙烤着大地。

['ɒbviəsli] [ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ə'genst] ['sɜːt(ə)n] ['predət(ə)ri] ['ænɪmlz] [ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] ,
Obviously a war of extermination against certain predatory animals is justifiable ,
明显地 一个 战争 的 灭绝 反对 肯定 掠食性 动物 是 合理的 ,

显然，针对某些掠食性动物的灭绝战争是正当的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)]['bruːt(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['meθədz] [ɒv; əv] ['træpɪŋ] .
but there is nothing more brutal than the modern methods of trapping .
但 那里 是 没有什么 更多的 野蛮 比 这 现代的 方法 的 诱捕 .

但没有什么比现代的诱捕方法更残忍的了。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] ['spektək(ə)l][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['wɪljəm] [tiː] .
Notwithstanding , we have the amazing spectacle of Dr . William T .
虽然 , 我们 有 这 惊人的 奇观 的 博士 . 威廉 T .
['hɔːrnəˌdeɪ] , ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,
Hornaday , naturalist ,
霍纳迪 , 博物学家 ,

尽管如此，我们还是看到了博物学家威廉·T·霍纳迪博士的惊人壮举。

['ædvəkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðɪs] ['bruːtəlaiz] [pə'sjuːt] [biː; bi]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊts] ;
advocating that this brutalizing pursuit be taken up by the Boy Scouts ;
倡导 那 这 残暴 追逐 是 已采取 向上 经过 这 男生 童子军 ;

主张由童子军来承担这种残酷的追求；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [ɪz] ['sæŋkʃnd] [baɪ][ðə; ði] [ɪg'zekjətɪv] [bɔːd] [ɒv; əv] [ðæt] [faɪn] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]
and the suggestion is sanctioned by the executive board of that fine organization
和 这 建议 是 已制裁 经过 这 管理人员 木板 的 那 美好的 组织
.
.
.

该建议得到了该优秀组织的执行委员会的批准。

[gɒd] [kri'eɪtɪd] [mæn][ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [kri'eɪt] [ðə; ði]
God created man and all kinds of animal life , but he did not create the
上帝 创建 男人 和 全部 种类 的 动物 生活 , 但 他 做过 不是 创造 这
[stiːl] [træp] .
steel trap .
钢 陷阱 .

上帝创造了人类和各种动物，但他并没有创造捕兽夹。

[ðə; ði] [kætʃ] [ɒv; əv]['sæmən][æt; ət][tɒp] - [tʌt] , [naʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['prɔːsər] ,
The catch of salmon at Top - tut , now known as Prosser ,
这 抓住 的 三文鱼 在 顶部 - 教程 , 现在 已知 作为 普罗瑟 ,

在托普图特（现称普罗瑟）捕获的鲑鱼

[ɒn][ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['rɪvə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)][wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['hevi] .
on the Yakima river this year was unusually heavy .
在 这 亚基马 河 这 年 曾是 异常地 重的 .

今年雅基马河的降雨量异常大。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['triːti] [ɒv; əv] - , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] [fɪʃ] [æt; ət] [ðɪs]
Under the Treaty of 1855 , it would appear that the right to take fish at this
在下面 这 条约 的 - , 它 会 出现 那 这 正确的 到 拿 鱼 在 这

,
,
,

根据1855年的条约，似乎有权在此捕鱼。

[ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['fɪʃɪŋ] [graʊndz] , [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
their ancient fishing grounds , is assured the Indians ,
他们的 古老的 钓鱼 理由 , 是 保证 这 印度人 ,

印第安人确信，他们的古老渔场依然存在。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [steɪt] [lɔː] [ˌɪntə'fiəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] ['tæsɪtli] [pə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ə; eɪ]
but a State law interferes and the authorities tacitly permitted the Yakimas a
但 一个 状态 法律 干扰 和 这 当局 默许地 允许 这 雅基马斯 一个

['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kætʃ] [ænd; ənd][kjʊə(r)][ə; eɪ] ['wɪntərz] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]
certain number of days in which to catch and cure a winter's supply of
肯定 数字 的 天 在 哪个 到 抓住 和 治愈 一个 冬天的 供应 的

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

但是州法律干预了此事，当局默许雅基马人有一定天数的时间来捕捉和治愈过冬所需的这种动物。

[ðeə(r)] ['feɪvərɪt] [fuːd] .
their favorite food .
他们的 最喜欢的 食物 .

他们最喜欢的食物。

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɪz][bəuθ][draɪd][ænd; ənd]['sɔːltɪd] .
The fish is both dried and salted .
这 鱼 是 两个都 干燥 和 咸的 .

这条鱼既是干鱼又是盐渍鱼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði][nekst]['ledʒɪslətʃə(r)] [wɪl] [rɪ'stɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə]
It is hoped that the next legislature will restore to the Yakimas their right to
它 是 希望 那 这 下一个 立法机关 将要 恢复 到 这 雅基马斯 他们的 正确的 到

[fɪʃ] [æt; ət][tɒp] - [tʌt] ,
fish at Top - tut ,
鱼 在 顶部 - 教程 ,

人们希望下届立法机构能够恢复雅基马家族在托普图特捕鱼的权利。

[bɪlt] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [baɪ] - .
built especially for them in the beginning by Speelyi .
建造 尤其 为了 他们 在 这 开始 经过 - .

最初是由 Speelyi 专门为他们建造的。

[ðə; ði] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪmɪnz] [klʌbz] , ['miːtɪŋ] [ɪn] [kən'venʃ(ə)n] [æt; ət] [wə'nætʃi] , [wɒʃ]
The State Federation of Women's Clubs , meeting in convention at Wenatchee , Wash
这 状态 联邦 的 女性的 俱乐部 , 会议 在 习俗 在 韦纳奇 , 洗

. , [dʒuːn] - ,
. , June 1920 ,
. , 六月 - ,

1920年6月，华盛顿州妇女俱乐部联合会在华盛顿州韦纳奇召开大会。

[juˈnænɪməsli] [pɑːst] [ˌrezəˈluːʃən] [rɪˈkwestɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˈledʒɪslətʃə(r)] [tuː; tə] [ɪˈnækt] [sʌm; səm]
unanimously passed resolutions requesting the coming legislature to enact some
一致 通过了 决议 请求 这 未来 立法机关 到 制定 一些
[ˈmeʒə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [pəˈmɪt] [ðə; ði] [tuː; tə] [teɪk] [fɪʃ] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] [ˌʌnməˈlestɪd] [æt; ət] [tɒp] -
measure which will permit the Yakimas to take fish hereafter unmolested at Top -
措施 哪个 将要 允许 这 雅基马斯 到 拿 鱼 此后 未受干扰 在 顶部 -
[tʌt] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsæmən] [ˈsiːz(ə)n] .
tut during the salmon season .
教程 期间 这 三文鱼 季节 .

一致通过决议，请求即将召开的立法机构制定一些措施，允许雅基马人今后在鲑鱼季节期间在托普图特不受干扰地捕鱼。

[pəˈsjuːənt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈriːs(ə)nt] [ˈɔːdɪnəns] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈjækɪmɔ] , [nəʊ]
Pursuant to a recent ordinance passed by the City Commission of Yakima , no
根据 到 一个 最近的 条例 通过了 经过 这 城市 委员会 的 亚基马 ， 不
[dɒg] [ɪz] [tuː; tə] [bɑːk] ,
dog is to bark ,
狗 是 到 吠 ，

根据雅基马市议会最近通过的一项法令，任何狗都不得吠叫。

[nəʊ] [kaʊ] [tuː; tə] [muː] [nɔː(r)] [ˈruːstə(r)] [tuː; tə] [krəʊ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːpərət] [ˈlɪmɪts] [ˈɑːftə(r)] [naɪt] [fɔːl] ,
no cow to moo nor rooster to crow within the corporate limits after night fall ,
不 奶牛 到 哞 也不 公鸡 到 乌鸦 之内 这 公司的 限制 后 夜晚 落下 ，

夜幕降临后，公司范围内不会有牛哞叫，也不会有鸡啼叫。

[ˈʌndə(r)] [ˈpenəlti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [nɒt] [tuː; tə] [ɪkˈsiːd] $100 [wɪð] [ˈpɒsəb(ə)l] [ɪmˈprɪznmənt] .
under penalty of a fine not to exceed $100 with possible imprisonment .
在下面 惩罚 的 一个 美好的 不是 到 超过 $100 和 可能的 监禁 .

违者将被处以不超过100美元的罚款，并可能被监禁。

[ðə; ði] [nekst] [seɪn] [muːv] [ɪz] [tuː; tə] [ɪˈnækt] [ə; eɪ] - [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkuːɪŋ] [ɒv; əv] [ˈbeɪbiz]
The next sane move is to enact a tamanawit against the cooing of babies
这 下一个 理智 移动 是 到 制定 一个 - 反对 这 咕咕 的 婴儿
[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈkærəl] [ɒv; əv] [ˈrɒbɪn] [red] [brest] .
and the early carol of robin red breast .
和 这 早期的 颂歌 的 罗宾 红色的 胸部 .

接下来明智的做法是颁布一项禁令，禁止婴儿的咿呀声和知更鸟的早春鸣叫。

[ðə; ði] [ˈdʌlsɪt] [ˈjəʊdl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒm] [kæt] ,
The dulcet yodel of the tom cat ,
这 甜美 约德尔唱法 的 这 汤姆 猫 ，

公猫悦耳的约德尔唱法，

[ðə; ði] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [pɜː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [ˈmʌflə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɪðmɪk(ə)l] [tʃaɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the musical purr of the open muffler and the rhythmical chime of the
这 音乐 呼噜声 的 这 打开 围巾 和 这 有节奏的 钟声 的 这
[flæt] [kɑː(r)] [wiːl] [ɪz] [ˈsɪmfəni] [ˈplenti] [ə; eɪ] - [nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈdenɪzənz] .
flat car wheel is symphony plenty a - nuff for the city denizens .
平坦的 车 车轮 是 交响乐 很多 一个 - 足够 为了 这 城市 居民 .

对于城市居民来说，打开的消音器发出悦耳的低吟声，以及扁平的车轮发出有节奏的叮当声，就足以构成一首交响乐。

[wʌn] [wei] [ɒv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː]
ONE WAY OF LOOKING AT IT
一 方式 的 寻找 在 它

看待这个问题的一种方式

[help] [ɒn][ðə; ði] ['jækɪmɔ] [ˌrezə'veɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ɪk'striːmli] [skeəs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hɑːvɪst] ['siːz(ə)n]
Help on the Yakima Reservation has been extremely scarce during the harvest season
帮助 在 这 亚基马 预订 有 到过 极其 稀少 期间 这 收成 季节
[ðɪs] [jɪə(r)] .
this year .
这 年 .

今年收割季节，雅基马保留地的帮手极其匮乏。

[ə; eɪ]['rɑːntʃə(r)] [keɪm] [tuː; tə]['wɑːpəˌtoʊ][ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [puːl] [ruːm] [sɔː] [tuː] [jʌŋ] ['ɪndiənz]
A rancher came to Wapato and entering a pool room saw two young Indians
一个 牧场主 来了 到 瓦帕托 和 进入 一个 水池 房间 锯 二 年轻的 印度人
['teɪkɪŋ] [laɪf] ['iːzi] .
taking life easy .
采取 生活 简单的 .

一位牧场主来到瓦帕托，走进一间台球室，看到两个年轻的印第安人正在悠闲地享受生活。

[hiː; hi] [ə'kɒstɪd] [ðem; ðəm] , [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [wɜːk] ,
He accosted them , enquiring if they wanted work ,
他 被骚扰 他们 , 查询 如果 他们 通缉 工作 ,

他上前询问他们是否想找工作，

['ɒfərɪŋ] [ðem; ðəm] [səb'stænʃ(ə)l]['weɪdʒɪz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [help] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
offering them substantial wages if they would help him a few days .
提供 他们 重大的 工资 如果 他们 会 帮助 他 一个 很少 天 .

他承诺如果他们愿意帮他几天忙，就给他们丰厚的报酬。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [spəʊk] : " [nəʊ] ! [juː; jʊ] [waɪt]
The Indians exchanged glances and one of them spoke : " No ! you white
这 印度人 交换 眼神 和 一 的 他们 辐 : " 不 ! 你 白色的
['piːp(ə)l] [keɪm] [hɪə(r)] ,
people came here ,
人们 来了 这里 ,

印第安人交换了一下眼神，其中一个开口说道："不！是你们白人来到这里来的。"

[wiː; wi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [juː; jʊ] .
we did not want you .
我们 做过 不是 想 你 .

我们并不想要你。

[juː; jʊ] [meɪd] [ɔːl] [ðɪs] [wɜːk] , [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
You made all this work , all this trouble .
你 制成 全部 这 工作 , 全部 这 麻烦 .

这一切都是你造成的，所有这些麻烦。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [jɔː'selvz] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
You can do the work yourselves ; it is your business . "
你 能 做 这 工作 你们自己 ; 它 是 你的 商业 . "

你们可以自己做，这是你们的事。

" [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [ɒv; əv] [ðiːz] [maɪ]
" Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my
" 因此 作为 是的 有 完毕 它 到 一 的 这 至少 的 这些 我的
['breðrən] ,
brethren ,
弟兄们 ,

"你们既做在我这些弟兄中一个最小的身上，

[jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
ye have done it unto me .
是的 有 完毕 它 到 我 .

你们这样对待我。

" (['mæθjuː] - - - .)
" (Matthew 25 - 40 .)
" (马修 - - - .)

（马太福音 25-40）

[bʌt; bət] ['mæθjuː] , [laɪk] [dʒeɪmz] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [kə'lʌmbəs] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] ,
But Matthew , like James was only writing the words of the Master long before Columbus discovered America ,
但 马修 , 喜欢 詹姆斯 曾是 仅有的 写作 这 字 的 这 掌握 长的 前 哥伦布 发现 美国 ,

但是，马太福音和雅各书一样，都是在哥伦布发现美洲之前很久就记录了主的话语。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ɪndʒən] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [θɔːt] [ɒv; əv] , ['meɪbi] [ɪn'ventɪd] . [-]
before the Injun was even thought of , maybe invented . [21]
前 这 印第安人 曾是 甚至 想法 的 , 或许 发明 . [-]

在印第安人被构想出来之前，或许就已经被发明出来了。[21]

[ðə; ði] ['sɜːrpənts] ['slaɪmi] [treɪl]
THE SERPENT'S SLIMY TRAIL
这 蛇的 黏糊糊的 踪迹

蛇的黏滑踪迹

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['meθəd] [ɒv; əv] ['swɪndlɪŋ] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'veɪg(ə)l] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['ɪntuː] [in'kʌmbə] [æn; ən] [ə'lɒtmənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɔːgɪdʒ] [wɪtʃ] [wɪl] ['seldəm] [ɪf] ['evə(r)] [biː; bi] [rɪ'diːmd] ,
A favorite method of swindling is to inveigle the Indian into encumbering an allotment with a mortgage which will seldom if ever be redeemed ,
一个 最喜欢的 方法 的 诈骗 是 到 诱骗 这 印度 进入 负担 一个 分配 和 一个 抵押 哪个 将要 很少 如果 曾经 是 已赎回 ,

一种常见的诈骗手段是诱骗印度人将分配的土地抵押出去，而这种抵押几乎不可能偿还。

[ðʌs] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [lænd] [baɪ] [fɔː'kləʊʒə(r)] .
thus obtaining the land by foreclosure .
因此 获得 这 土地 经过 止赎 .

因此，通过取消抵押品赎回权获得土地。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [gɪvz] [æn; ən] ['ɪŋklɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] " ['stɔːkɪŋ] " [baɪ] [ðə; ði] [faɪ'nænʃ(ə)l] [gʌn] - [mæn] .
The following gives an inkling to this mode of " stalking " by the financial gun - man .
这 下列的 给予 一个 暗示 到 这 模式 的 " 跟踪 " 经过 这 金融的 枪 - 男人 .

以下内容揭示了金融枪手这种“跟踪”方式的端倪。

['sentrəl] [bæŋk] [ɒv; əv] ['tɑːpənɪʃ]
CENTRAL BANK OF TOPPENISH
中央 银行 的 托佩尼什

托佩尼什中央银行

['mɪsɪz] . ['luːsi] [dʒeɪmz]
Mrs . Lucy James
太太 . 露西 詹姆斯

露西·詹姆斯夫人

['tɑːpənɪʃ] , [wɒʃ] . , [dʒʊ'laɪ] [ˌtuː'tuː] , - .
Toppenish , Wash . , July 2 , 1920 .
托佩尼什 , 洗 . , 七月 2 , - .

华盛顿州托佩尼什，1920 年 7 月 2 日。

['hɑːrə] , [wɒʃ] .
Harrah , Wash .
哈拉 , 洗 .

华盛顿州哈拉

[dɪə(r)]['mædəm] :
Dear Madam :
亲爱的 女士 :

尊敬的女士:

[ai] [nəʊt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ænd; ənd] [rɪ'kɔ:dɪd] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪn] [fi:] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)]
I note that you have received and recorded Patent in Fee to your
我 笔记 那 你 有 已收到 和 记录 专利 在 费用 到 你的
[ə'lɒtmənt] [ɪn]['sekʃ(ə)n] - - - - - [nɪə(r)] ['hɑ:rə] ,
allotment in section 27 - 11 - 18 near Harrah ,
分配 在 部分 - - - - - 靠近 哈拉 ,

我注意到您已收到并登记了位于哈拉附近 27-11-18 区的您的分配地块的专利权。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] ,
and in this connection ,
和 在 这 联系 ,

在这方面,

[wɪʃ] [tu:; tə] [əd'vaɪz] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə]['aɪðə(r)] ['bɒrəʊ] ['mʌni] [ɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɔ:(r)]
wish to advise that if you desire to either borrow money on the property or
希望 到 建议 那 如果 你 欲望 到 任何一个 借 钱 在 这 财产 或者
[sel] [ðə; ði] [seɪm] ,
sell the same ,
卖 这 相同的 ,

谨此告知,如果您想以该房产作抵押进行贷款或出售该房产,

[wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð] [ju:; jʊ][æt; ət] ['eni] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'vi:niənt] .
we would be pleased to talk with you at any time it is convenient .
我们 会 是 高兴 到 讲话 和 你 在 任何 时间 它 是 方便的 .

我们很乐意在您方便的时候与您交谈。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [pleɪs] ['su:təb(ə)l] [fɑ:m] [ləʊnz] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [ɔ:(r)] [faɪv] [j'iəz]
We are in a position to place suitable farm loans for three or five years
我们 是 在 一个 位置 到 地方 合适的 农场 贷款 为了 三 或者 五 年
[æt; ət]['feɪvərəb(ə)l] [reɪts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪð] [prɒmpt] ['sɜ:vɪs] .
at favorable rates of interest with prompt service .
在 有利 利率 的 兴趣 和 迅速的 服务 .

我们能够以优惠的利率和快捷的服务,提供期限为三至五年的合适农业贷款。

[ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] ['sɜ:vɪŋ] [ju:; jʊ] , [ai][ˌeɪ 'em]
Awaiting the opportunity of serving you , I am
等待中 这 机会 的 服务 你 , 我 是

我期待有机会为您服务。

[sɪn'sɪəli] [jɔ:z] ,
Sincerely yours ,
真挚地 你的 ,

您忠诚的,

[eɪtʃ] . [bi:] . ['mɪlə(r)] , [kæ'ʃɪə(r)] .
H . B . MILLER , Cashier .
H . B . 磨坊主 , 出纳员 .

HB MILLER,收银员。

['mɪsɪz] . [dʒeɪmz] - [di:d] [wɒz; wəz] [faɪld] [fɔ:(r); fə(r)]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][dʒu:n] - , - .
Mrs . James ' deed was filed for record June 29 , 1920 .
太太 . 詹姆斯 - 契据 曾是 已提交 为了 记录 六月 - , - .

詹姆斯夫人的地契于 1920 年 6 月 29 日备案。

[hɜ:(r); hə(r)] " [frend] " [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]['ɒfə(r)][ɒv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] (?) .
Her " friend " lost no time in his offer of financial assistance (?) .
她 " 朋友 " 丢失的 不 时间 在 他的 提供 的 金融的 协助 (?) .

她的"朋友"立即提出提供经济援助(?)。

['nɑːsti] [ɪn'triːg] .

Nasty intrigue .

可恶的 阴谋 .

卑鄙的阴谋。

['mɪstə(r)] . [eɪtʃ] . [em] . ['gɪlbət] [ɪz] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [bæŋk][ɒv; əv] ['tɑːpənɪʃ] .

Mr . H . M . Gilbert is President of the Central Bank of Toppenish .

先生 . H . M . 吉尔伯特 是 总统 的 这 中央 银行 的 托佩尼什 .

HM Gilbert 先生是托佩尼什中央银行行长。

" [let] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][get][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][kæn; kən][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,

" Let the white man get all the water he can in this life ,

" 让 这 白色的 男人 得到 全部 这 水 他 能 在 这 生活 ,

“就让白人这辈子能喝到的所有水吧。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːfli] [hɒt][ænd; ənd][draɪ] .

for he is going where it is awfully hot and dry .

为了 他 是 去 在哪里 它 是 非常 热的 和 干燥 .

因为他要去的地方非常炎热干燥。

" — ['luːɪs] [mæn] [ɪn][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði] .

" — Louis Mann in The Continued Crime Against The Yakimas .

" — 路易斯 曼恩 在 这 持续 犯罪 反对 这 雅基马斯 .

“——路易斯·曼恩在《针对雅基马人的持续犯罪》一书中写道。

" ['wɔːtə(r)][ɪz] [laɪf] .

" Water is Life .

" 水 是 生活 .

水是生命之源。

[tə'hoʊmə] , [ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['maʊntən] !

Tahoma , the Big White Mountain !

塔霍马 , 这 大的 白色的 山 !

塔霍马，大白山！

[ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

the source of water .

这 来源 的 水 .

水源。

[wen] [ai][daɪ] , [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi] .

When I die , the Earth will take care of my body .

什么时候 我 死 , 这 地球 将要 拿 关心 的 我的 身体 .

我死后，地球会处理我的遗体。

" [tʃiːf] - , [ðə; ði] ['jækɪmɔ] .

" Chief Sluskin , the Yakima .

" 首席 - , 这 亚基马 .

“亚基马酋长斯卢斯金。

['wɒtʃmən] , [wɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?

WATCHMAN , WHAT OF THE NIGHT ?

守望者 , 什么 的 这 夜晚 ?

守望者，黑夜将至?

[ɒn] .

Hon .

尊敬的 .

尊敬的

['keɪtəʊ] [selz] ['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] [ɒ'stensəbli] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]
Cato Sells recently visited the Yakima Indian Reservation ostensibly in the interest of
卡托 销售 最近 到访 这 亚基马 印度 预订 表面上 在 这 兴趣 的
[ðə; ði] ['ɪndiən] ,
the Indian ,
这 印度 ,

卡托·塞尔斯最近访问了雅基马印第安人保留地，表面上是为了印第安人的利益。

[bʌt; bət][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ['lɜːnɪd] [nəʊ] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] [kən'sʌltɪd] , [nəʊ] ['traɪbzmən]
but so far as can be learned no Indian was consulted , no tribesman
但 所以 远的 作为 能 是 学习 不 印度 曾是 咨询 , 不 部落成员
[ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['kaʊns(ə)l] ,
invited to council ,
受邀 到 理事会 ,

但据目前所知，没有咨询过任何印第安人，也没有邀请任何部落成员参加会议。

[nʌn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][eə(r)][ðeə(r)] ['meni] [dʒʌst] [gɹ'iːvənsɪz] .
none permitted to air their many just grievances .
没有任何 允许 到 空气 他们的 许多 只是 不满 .

没有人被允许表达他们诸多合理的诉求。

[nʌn] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][bʌt; bət] [fjuː] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] ,
None knew of his coming and but few learned of his going , and this ,
没有任何 知道 的 他的 未来 和 但 很少 学习 的 他的 去 , 和 这 ,

无人知晓他的到来，也鲜有人知晓他的离去，而这，

[θruː] [ə; eɪ] [fjuː] ['frendli] ['waɪts] .
through a few friendly whites .
通过 一个 很少 友好的 白人 .

通过几个友好的白人。

[pə'hæps] [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [red] [wɔːdz] .
Perhaps the Commissioner had not the time to devote to his Red Wards .
也许 这 专员 有 不是 这 时间 到 奉献 到 他的 红色的 病房 .

或许这位专员没有时间关注他的红色病房。

['bæŋkwɪt] [wɪð] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['spekjəˌleɪtəz] [ɪn] ['ɪndiən] [lændz][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['fɔːgɒn] .
Banquets with officials and speculators in Indian lands could not be foregone .
宴会 和 官员 和 投机者 在 印度 土地 可以 不是 是 已放弃 .

与印度官员和投机者举行宴会是不可避免的。

[ɪn] ['tɑːpənɪʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði]['streɪndʒərz]
In Toppenish a few of the Yakimas were informed of the stranger's
在 托佩尼什 一个 很少 的 这 雅基马斯 是 知情的 的 这 陌生人的
[ˌpɜːsə'nel] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] " ['ɛskɔːrts] ,
personnel as he and his " escorts ,
人员 作为 他 和 他的 " 伴游 ,

在托佩尼什，一些雅基马人得知了这位陌生人的随行人员，包括他和他的"护卫"。

" [ɔː(r)] " ['bɒdi] [gɑːd] , " [æz; əz][wʌn][əb'zɜːvə(r)] [k'ɒmɛntɪd] ,
" or " body guard , " as one observer commented ,
" 或者 " 身体 警卫 , " 作为 一 观察员 评论 ,

正如一位观察者评论的那样，"或者说是'保镖'"。

[stept] ['ɪntuː][ðə; ði]['eɪdʒənsi][kɑː(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz] [wɜːl] [ə'weɪ] .
stepped into the Agency car and was whirled away .
步 进入 这 机构 车 和 曾是 旋转 离开 .

我坐进特工队的车里，然后就被带走了。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [ɪk'skleɪmd] :
One of the tribesmen exclaimed :
一 的 这 部落成员 惊呼 :

其中一个部落成员惊呼道:

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ?
" What does this mean ?
" 什么 做 这 意思是 ?

"这是什么意思? "

[waɪ] [dʌz] ['aʊə(r)] [kə'mɪʃənə(r)] [duː; də] [ðɪs] [θɪŋ] ?
Why does our Commissioner do this thing ?
为什么 做 我们的 专员 做 这 事物 ?

我们的专员为什么要这样做?

[ai] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] [kə'mɪʃənə(r)] , [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ˌjuː 'es] .
I thought he was our commissioner , to look after us .
我 想法 他 曾是 我们的 专员 , 到 看 后 我们 .

我以为他是我们的专员，会照顾我们的。

[wɒt] [ɪz] [hiː; hi] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ?
What is he here for ?
什么 是 他 这里 为了 ?

他来这里做什么?

[wɒt] [ɪz] [hiː; hi] ['duːɪŋ] ?
What is he doing ?
什么 是 他 正在做 ?

他在做什么?

[ai] [nəʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [wɪð] [hɪm] .
I know some of those men with him .
我 知道 一些 的 那些 男人 和 他 .

我认识他身边的一些人。

[ai] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒən] .
I know who they are , what they are doing to the Injuns .
我 知道 WHO 他们 是 , 什么 他们 是 正在做 到 这 印第安人 .

我知道他们是谁，也知道他们对印第安人做了什么。

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] ['mɪstə(r)] . [selz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] , [haʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [rɔb] ,
We want to tell Mr . Sells something about how we are treated , how we are robbed ,
我们 想 到 告诉 先生 . 销售 某物 关于 如何 我们 是 治疗 , 如何 我们 是 被抢劫 ,

我们想告诉塞尔斯先生我们受到了怎样的对待，我们被怎样的欺骗和抢劫。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [kɑː(r)] [kiːps] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˌjuː 'es] .
but Mr . Carr keeps him from us .
但 先生 . 卡尔 保持 他 从 我们 .

但卡尔先生不让我们见到他。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Why is this ?
为什么 是 这 ?

这是为什么呢?

[wɒt] [ɪz] [rɒŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [selz] .
What is wrong with Mr . Sells .
什么 是 错误的 和 先生 . 销售 .

塞尔斯先生到底怎么了?

" [let] ['mɪstə(r)] . ['keɪtəʊ] [selz] [ɪk'spleɪn] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌʌn'tjuːtəd] ['jækɪmɔ] . [-]
" Let Mr . Cato Sells explain his course to this untutored Yakima . [22]
" 让 先生 . 卡托 销售 解释 他的 课程 到 这 未经训练的 亚基马 . [-]

"让卡托·塞尔斯先生向这位未经教化的雅基马人解释他的课程吧。[22]

[ðeə(r)] [ɪz] " ['sʌmθɪŋ] ['rɒt(ə)n] [ɪn] ['denmɑːk] " [wen] [æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
There is " something rotten in Denmark " when an Indian who has a thousand
那里 是 " 某物 烂 在 丹麦 " 什么时候 一个 印度 WHO 有 一个 千
[d'ɒləz] [djuː] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] ['fɪfti] [d'ɒləz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə]
dollars due him at the Agency is compelled to borrow fifty dollars with which to
美元 到期的 他 在 这 机构 是 被迫 到 借 五十 美元 和 哪个 到
['pɜːtʃəs] [greɪn] [sæks] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [kæn; kən] [θræʃ] [hɪz; ɪz] [wiːt] [krɒp] .
purchase grain sacks before he can thrash his wheat crop .
购买 粮食 麻袋 前 他 能 鞭挞 他的 小麦 庄稼 .

当一个印度人在移民局有1000美元的欠款，却被迫借50美元去购买谷物袋，才能脱粒他的小麦时，这说明"丹麦有腐败"。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hel] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪndʒən] !
" It is Hell to be an Injun !
" 它 是 地狱 到 是 一个 印第安人 !

"做印第安人简直是地狱！"

" [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ruːf(ə)l] [self] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['jækɪmɔ] [əˌlɒ'tiːə] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'dʒektɪdli]
" was the rueful self diagnosis of a Yakima allottee as he dejectedly
" 曾是 这 懊悔的 自己 诊断 的 一个 亚基马 受让人 作为 他 沮丧地
['sɜrˌveɪd] [hɪz; ɪz] [tɔːn] [hɒg] [fens] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] ['gɑːd(ə)n] ,
surveyed his torn hog fence and ruined garden ,
调查 他的 撕裂 猪 栅栏 和 毁坏 花园 ,

这是雅基马一位土地分配者沮丧地环顾自己破损的猪圈和被毁的花园时，懊悔地自我诊断道。

[graʊnd] [ænd; ənd] [di'mɔliʃt] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [dredʒ] .
ground and demolished by one of the Government dredges .
地面 和 已拆除 经过 一 的 这 政府 挖泥船 .

地面被政府的一艘挖泥船夷为平地。

[ðə; ði] [kruː] , ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [rəʊd] ['pɒsəbli] [ʌn'seɪf] , [hæd; həd] ,
The crew , finding a bridge on the public road possibly unsafe , had ,
这 全体人员 , 寻找 一个 桥 在 这 民众 路 可能 不安全 , 有 ,

工作人员发现公共道路上的一座桥梁可能存在安全隐患，于是采取了以下措施：

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ɔː(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪz; ɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] , ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [fens] ,
without consulting the Indian or asking his permission , opened his fence ,
没有 咨询 这 印度 或者 问 他的 允许 , 打开 他的 栅栏 ,

未经印第安人同意或征得他的许可，就打开了他的栅栏。

['entəd] [hɪz; ɪz] ['premɪsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['meni] [təʊnd] [mə'ʃiːn] , [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
entered his premises with the many toned machine , passed over a part of his
进入 他的 前提 和 这 许多 色调 机器 , 通过了 超过 一个 部分 的 他的
['gɑːd(ə)n] ,
garden ,
花园 ,

他带着那台音调很高的机器进入了他的住所，穿过了他花园的一部分，

[ə'blɪtəreɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [fens] ['brəʊkən] [pə'mitɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɒgz] [tuː; tə] ['skætə(r)] [æt; ət]
obliterating it , leaving the fence broken permitting his hogs to scatter at
彻底摧毁 它 , 离开 这 栅栏 破碎的 允许 他的 猪 到 分散 在
[lɑːdʒ] .
large .
大的 .

他将其夷为平地，栅栏被毁，猪群四散奔逃。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'kʌrəns] [ʌn'tɪl] ['aʊəz] ['ɑːftəwədz] [wen] [hiː; hi]
The Indian was not aware of this occurrence until hours afterwards when he
这 印度 曾是 不是 意识到的 的 这 发生 直到 小时 然后 什么时候 他
[faʊnd] [hɪz; ɪz] [hɒgz] ['wɒndərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['haɪweɪ] .
found his hogs wandering on the highway .
成立 他的 猪 漫游 在 这 公路 .

几个小时后，当这位印第安人发现自己的猪在公路上游荡时，他才意识到发生了这件事。

[wen] [ðə; ði] [dredʒ] - [kruː] [wɒz; wəz] ['spəʊkən] [tuː; tə] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndiən]
When the dredge - crew was spoken to he was referred to the Indian
什么时候 这 疏通 - 全体人员 曾是 说 到 他 曾是 指 到 这 印度
['fɑːmə(r)] .
Farmer .
农民 .

当与挖泥船船员交谈时，他被介绍给了那位印度农民。

[wen] [ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɐpɹ'əʊtʃt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi]
When this official was approached , he was referred to the Agency
什么时候 这 官方的 曾是 接近 , 他 曾是 指 到 这 机构
[ˌsuːpərɪn'tendənt] .
Superintendent .
校长 .

当有人联系这位官员时，他被转介给了机构主管。

[ə'piːlɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['wɜːði] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [hiː; hi] " [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Appealing to this worthy , he was informed that he " knew nothing about it .
上诉 到 这 值得 , 他 曾是 知情的 那 他 " 知道 没有什么 关于 它 .

他向这位德高望重的人求助，却被告知他"对此一无所知"。

" [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ðæt] [hiː; hi] [biː; bi] [lɔː] [ə'baɪdɪŋ] ,
" And yet it is expected of the Indian that he be law abiding ,
" 和 然而 它 是 预期的 的 这 印度 那 他 是 法律 遵守 ,

然而，人们却期望印度人遵守法律。

[ʃəʊ] [lʌv] [ænd; ənd] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [flæg] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] — [tuː; tə] [lɪk]
show love and reverence for the Flag and the Government — to lick
展示 爱 和 尊敬 为了 这 旗帜 和 这 政府 — 到 舔
[ðə; ði] [hænd] [ðæt] [ˌvivi'sekt] [hɪm] .
the hand that vivisects him .
这 手 那 活体解剖 他 .

对国旗和政府表现出热爱和敬畏——去舔舐那只活生生地肢解他的手。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] " [hel] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɪndʒən] .
Surely it is " Hell to be an Injun .
一定 它 是 " 地狱 到 是 一个 印第安人 .

"做印第安人简直就是地狱。"

" [ðæt] ['sɔːmɪl]
" THAT SAWMILL
" 那 锯木厂

"那家锯木厂

[ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['ɪndiən] [ˌrezə'veɪʃn] [hæz; həz] ['tɪmbə(r)] ['væljuːd] [æt; ət] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] ['mɪljən]
The Yakima Indian Reservation has timber valued at more than three million
这 亚基马 印度 预订 有 木材 有价值的 在 更多的 比 三 百万
[d'ɒləz] ,
dollars ,
美元 ,

雅基马印第安保留地拥有价值超过三百万美元的木材，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [də'mestɪk] [ɔː(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] [juːz]
and yet the Yakimas have no way of making domestic or commercial use
和 然而 这 雅基马斯 有 不 方式 的 制作 国内的 或者 商业的 使用
[ɒv; əv] [ðɪs] [welθ] .
of this wealth .
的 这 财富 .

然而，雅基马人却没有办法将这笔财富用于家庭或商业用途。

['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəl][mʌst; məst][biː; bi] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['ləʊk(ə)l] ['dilər] [æt; ət] [haɪ] [kɒst] .
Building material must be obtained from local dealers at high cost .
建筑 材料 必须 是 获得 从 当地的 经销商 在 高的 成本 .

建筑材料必须从当地经销商处购买，价格昂贵。

[ðə; ði] [sɔː] [mɪl] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] ['triːti] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] ,
The saw mill built by the Government in compliance with treaty stipulations ,
这 锯 磨 建造 经过 这 政府 在 遵守 和 条约 规定 ,

政府根据条约规定建造的锯木厂

[bɜːnd] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] " ['ʌndə(r)] ['veri] [sə'spɪʃəs] ['sɜːkəmstənsɪz] , "
burned more than a quarter century ago " under very suspicious circumstances , "
烧伤 更多的 比 一个 四分之一 世纪 前 " 在下面 非常 可疑的 情况 , "
[səʊ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [dɪ'kleə(r)] ,
so the Indians declare ,
所以 这 印度人 宣布 ,

印第安人宣称，这座建筑在二十五年前"在非常可疑的情况下"被烧毁。

[ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [rɪ'pleɪsd] .
and has never been replaced .
和 有 绝不 到过 替换 .

而且从未被替换过。

['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv]['eɪprəl] - , - , ['mɪstə(r)] . [siː] . [ef] . [haʊk] , [tʃiːf] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]
Under date of April 26 , 1909 , Mr . C . F . Hauke , Chief Clerk of the Indian
在下面 日期 的 四月 - , - , 先生 . C . F . 豪克 , 首席 职员 的 这 印度
['ɒfɪs] ,
Office ,
办公室 ,

1909年4月26日，印第安事务局首席文员CF Hauke先生，

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][æn; ən][ɪn'kwaɪəri] , [rəʊt] ['luːɪs] [mæn] :
in answer to an inquiry , wrote Louis Mann :
在 回答 到 一个 询问 , 写道 路易斯 曼恩 :

路易斯·曼在回答询问时写道：

" [ðə; ði] ['sɔːmɪl] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] [ʃeɪp] [fɔː(r); fə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] .
" The sawmill is to be put into shape for operation at an early date .
" 这 锯木厂 是 到 是 放 进入 形状 为了 手术 在 一个 早期的 日期 .

"锯木厂将尽快投入运营。"

" [nəʊ] [muːv] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [ðæt] " [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] " ['prɒmɪs] .
" No move has ever been made to redeem that " black and white " promise .
" 不 移动 有 曾经 到过 制成 到 赎回 那 " 黑色的 和 白色的 " 承诺 .

"至今为止，还没有采取任何措施来兑现那个'黑白分明'的承诺。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['æŋkʃəs]
It will be remembered that at that time the Department was over anxious
它 将要 是 记得 那 在 那 时间 这 部门 曾是 超过 焦虑的

[tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ['jækɪmɔ] ['signətʃə] [wɪtʃ] [wʊd] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['luːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪbzmən]
to secure Yakima signatures which would permit the looting of the tribesmen
到 安全的 亚基马 签名 哪个 会 允许 这 抢劫 的 这 部落成员

[tuː; tə] [ðə; ði] [tjuːn] [ɒv; əv] [ˌʌndɪ'tɜːmɪnd] [m'ɪliənz] .
to the tune of undetermined millions .
到 这 调 的 未确定 百万 .

人们或许还记得，当时该部门急于获得雅基马部落的签名，以便掠夺部落成员数百万美元的财产。

[ðə; ði] ['signətʃə] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɔːmɪl] ['prɒmɪs] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə]
The signatures were not forthcoming and the sawmill promise turned out to
这 签名 是 不是 即将推出 和 这 锯木厂 承诺 转向 出去 到

[biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['ɪndiən] ['bjʊərəʊ] [ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n] .
be another Indian Bureau fabrication .
是 其他 印度 局 制造 .

签名迟迟没有到位，锯木厂的承诺最终被证明是印度印第安事务局捏造的又一个谎言。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'daʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kredɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jækɪmɔ] ['ɪndiənz] [huː] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
It should redound to the credit of the Yakima Indians who refused to
它 应该 雷多恩 到 这 信用 的 这 亚基马 印度人 WHO 拒绝 到

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [pæk] [treɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hed] ['pækə(r)] ['ændəsn] ,
accompany the Pack Train under the supervision of Head Packer Anderson ,
陪伴 这 盒 火车 在下面 这 监督 的 头 包装工 安德森 ,

雅基马印第安人拒绝跟随由领头驮夫安德森领导的驮队，这应该得到他们的赞扬。

[huː] [sɜːvd] [ðə; ði] [ˌmaʊntə'nɪə(r)] [klʌb] [ɒn] [ɪts] ['aʊtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ə'lɪmpɪk] ['maʊntənz] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .
who served the Mountaineer Club on its outing in the Olympic Mountains this season .
WHO 服务 这 登山 俱乐部 在 它是 外出 在 这 奥林匹克 山脉 这 季节 .

本季，他为登山俱乐部在奥林匹克山脉的远足活动提供了服务。

['ændəsn] [pækt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [klʌb] [ɪn] [ɪts] [tʊə(r)] [ɒv; əv] [tə'hoʊmə] [lɑːst] [jɪə(r)] ,
Anderson packed for the Club in its tour of Tahoma last year ,
安德森 包装 为了 这 俱乐部 在 它是 旅游 的 塔霍马 最后的 年 ,

安德森去年为俱乐部在塔科马巡回赛期间打包行李。

[wɪð] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
with three or four Yakimas and their horses .
和 三 或者 四 雅基马斯 和 他们的 马匹 .

还有三四个雅基马人和他们的马。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'sɪdəd] [hɑːd] [hɔːs] ['mɑːstəz] ,
The Indians , usually considered hard horse masters ,
这 印度人 , 通常 经过考虑的 难的 马 大师 ,

印第安人，通常被认为是严厉的驯马师，

[gɒt] [ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] ['ændərsənz] [məʊd] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] - ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ]
got their fill of Anderson's mode of over - loading and driving the long
得到 他们的 充满 的 安德森的 模式 的 超过 - 加载中 和 驾驶 这 长的

['stretʃɪz] [ɒv; əv] [stiːp] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] [treɪl] ,
stretches of steep and rugged trail ,
伸展 的 陡 和 崎岖 踪迹 ,

他们受够了安德森那种超载行驶，以及在漫长陡峭崎岖的山路上长途跋涉的方式。

['ɒftˌtaɪmz] ['ɔkjupaiŋ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['aʊəz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔː(r)] [rest] .
ofttimes occupying seventeen hours without food or rest .
经常 占领 十七 小时 没有 食物 或者 休息 .

经常连续十七个小时不吃不喝不休息。

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] , [wɪð] [rɔː] [ænd; ənd][sɔː(r)] [bæks] , ['stæɡəd] ['ʌndə(r)] [stæks] [ɒv; əv] ['dʌnɪdʒ] ,
The horses , with raw and sore backs , staggered under stacks of dunnage ,
这 马匹 , 和 生的 和 疮 背部 , 交错 在下面 堆栈 的 垫料 ,

马儿背部伤痕累累，踉跄地走在成堆的垫料下。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [red] [wɪð] [blʌd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [wɔːn] [ænd; ənd] [ʌn'ʃɒd] [fiːt] .
leaving the trail red with blood from their worn and unshod feet .
离开 这 踪迹 红色的 和 血 从 他们的 磨损 和 赤脚 脚 .

他们赤着的脚留下的血迹染红了小路。

[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] ['priːtʃə] , [prə'fesər] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðəʊz] [pæks] .
The personal effects of preachers , professors and teachers were included in those packs .
这 个人的 效果 的 传道者 , 教授们 和 教师 是 包括 在 那些 包装 .

这些包裹里包括了牧师、教授和教师的个人物品。

[ɒn] [ə; eɪ] ['priːviəs] ['aʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klʌb] , ['ændərsənz] ['pækəz] ['mjuːtini] .
On a previous outing of the Club , Anderson's packers mutinied .
在 一个 以前的 外出 的 这 俱乐部 , 安德森的 包装工 叛变 .

在俱乐部之前的一次比赛中，安德森的包装工队发生了兵变。

[ðə; ði] [,maunti'niə] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪnɪŋ] [æn; ən] [ʌn'enviəbl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['bruːt(ə)l] ['triːtmənt] [ɒv; əv][ɪts] ['jɪəli] [pæk] - [treɪn] .
The Mountaineers are winning an unenviable reputation for this brutal treatment of its yearly pack - train .
这 登山者 是 获胜 一个 令人羡慕的 名声 为了 这 野蛮 治疗 的 它是 每年 盒 - 火车 .

登山者队因残酷对待每年运送驮畜的队伍而赢得了令人不齿的名声。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [steɪt] [hjuː'meɪn]['bjʊərəʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['lɔːləs] [ˌdɪsrɪ'ɡɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði][hjuː'meɪn] [lɔːz] ?
What is the Washington State Humane Bureau for that it does not interfere with this lawless disregard of the humane laws ?
什么 是 这 华盛顿 状态 人道 局 为了 那 它 做 不是 干扰 和 这 无法无天 漠视 的 这 人道 法律 ?

华盛顿州人道管理局存在的意义是什么？它为何对这种公然漠视人道法律的行为不予干预？

[-] [nəʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'ɡræfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
Obvious typographical errors have been corrected as follows :
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 作为 跟随 :

明显的印刷错误已更正如下：

[peɪdʒ][θriː] : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Page 3 : expalnation changed to explanation
页 3 : - 已更改 到 解释

第3页：expalnation改为explanation

- [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [mə'lain]
malined changed to maligned
- 已更改 到 受人诋毁

恶性转化成恶性

- [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['sʌmərəli]
summarly changed to summarily
- 已更改 到 简而言之

突然改为 突然

['gæli; 'gɔːli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['gæli]
gally changed to galley
加利 已更改 到 厨房

gally 改为 galley

- [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [və'luːmɪnəs]
volumnous changed to voluminous
- 已更改 到 大量的

volumnous 变为 volumious

['ɔfttaimz,'ɔː-] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ɒftˌtaɪmz]
oftimes changed to ofttimes
很多时候 已更改 到 经常

oftimes 改为 ofttimes

[pəʊ'tɑːʒ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['pɒtɪdʒ]
potage changed to pottage
膷 已更改 到 浓汤

浓汤变成了浓汤

[peɪdʒ][fɔːr] : [ɪm'bɪtə(r)] [tʃeɪndʒd] [ɪm'bɪtəd]
Page 4 : imbittered changed embittered
页 4 : 苦涩的 已更改 愤懑

第4页：苦涩的改变 苦涩的

[peɪdʒ][faɪv] : [ˌkɑːnsə'meɪʃn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˌkɒnsə'meɪʃn]
Page 5 : consumation changed to consummation
页 5 : 完成 已更改 到 圆房

第5页：consumation改为summation

[ˌwɒn'tɒn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['wɒntən]
wonton changed to wanton
馄饨 已更改 到 放肆

馄饨变成了馕

[kə'naɪvəns] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [kə'naɪvəns]
connivence changed to connivance
共谋 已更改 到 共谋

connivence 变成了 connivance

[ɒn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [wʌn]
on changed to one
在 已更改 到 一

改为一

['ɪntuː] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɪn] [tuː]
into changed to in two
进入 已更改 到 在 二

变成两个

[peɪdʒ][sɪks] : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [le'sɔː]
Page 6 : leassors changed to lessors
页 6 : - 已更改 到 出租人

第6页：leassors 改为 leasers

[mæn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [mæn]
Man changed to Mann
男人 已更改 到 曼恩

男人变成了曼恩

[rɪ'fɜːrd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'fɜːd]
refered changed to referred
指 已更改 到 指

参考改为参考

[riːdaʊn] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'daʊnd]
redown changed to redound
降级 已更改 到 雷多恩

降价改为降价

[peɪdʒ]['sɛvən] : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˌæprə'pəʊ]
Page 7 : Appropose changed to Apropos
页 7 : - 已更改 到 恰好

第 7 页：Appropose 改为 Apropos

[rɪ'fɜːrd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'fɜːd]
refered changed to referred
指 已更改 到 指

参考改为参考

[græb] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][græb]
grabbe changed to grab
抓住 已更改 到 抓住

抓取改为抓取

[kaʊdz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [klaʊdz]
couds changed to clouds
可可 已更改 到 云

云彩变成了云

[daʊ; taʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][tuː; tə]
tao changed to to
道 已更改 到 到

陶变成了

[dəʊnt] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][doʊnt]
dont changed to don't
不 已更改 到 不

不改为不

[peɪdʒ][naɪn] : - [ef] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]
Page 9 : journalo f changed to journal of
页 9 : - f 已更改 到 杂志 的

第 9 页：journalo f 改为 journal of

[siːʒɚ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['siːʒə(r)]
siezure changed to seizure
扣押 已更改 到 发作

癫痫发作改为癫痫发作

[peɪdʒ] - : [kəmpɛld] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [kəm'peld]
Page 10 : compeled changed to compelled
页 - : 被迫 已更改 到 被迫

第 10 页：compeled 改为 compelled

[peɪdʒ] - : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɔːl'ðəʊ]
Page 11 : alhtough changed to although
页 - : - 已更改 到 虽然

第 11 页：alhtough 改为 though

[peɪdʒ] - : [ɪnkjʊrːd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ɪn'kɜːd]
Page 12 : incured changed to incurred
页 - : 已造成 已更改 到 已发生

第 12 页：incured 改为 incured

[kəmpɛlɪŋ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [kəm'pelɪŋ]
compeling changed to compelling
令人信服的 已更改 到 引人注目的

令人信服的改为 令人信服的

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˌæprəˈpəʊ]
Appropose	**changed**	**to**	**Apropos**
-	已更改	到	恰好

适当改为恰如其分

[peɪdʒ]	-	:	[ˈjuːzɪŋ]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˈjuːzɪŋ]
Page	**13**	**:**	**useing**	**changed**	**to**	**using**
页	-	:	使用	已更改	到	使用

第 13 页：using 改为 using

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[raɪˈpeəriən]
Ripirian	**changed**	**to**	**Riparian**
-	已更改	到	河岸

Ripirian 改为 Riparian

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˈɪrɪgeɪtɪŋ]
Irregating	**changed**	**to**	**Irrigating**
-	已更改	到	灌溉

Irregating 改为 Irrigating

[əˈsɛsmənt]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[əˈsesmənt]
assesement	**changed**	**to**	**assessment**
评估	已更改	到	评估

评估改为评估

[ˈjuːzɪŋ]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˈjuːzɪŋ]
useing	**changed**	**to**	**using**
使用	已更改	到	使用

使用方式已更改为使用

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˌɪntəˈfɪərɪŋ]
Interferreing	**changed**	**to**	**Interfering**
-	已更改	到	干扰

Interfering 改为 Interfering

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[sɪnˈsɪəli]
Sincerey	**changed**	**to**	**Sincerely**
-	已更改	到	真挚地

Sincerey 改为 Sincerely

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˈentə(r)]
ennter	**changed**	**to**	**enter**
-	已更改	到	进入

输入法已更改为输入

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[raɪˈpeəriən]
Ripirian	**changed**	**to**	**Riparian**
-	已更改	到	河岸

Ripirian 改为 Riparian

[peɪdʒ]	-	:	[ɪrəgeɪʃən]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˌɪrɪˈgeɪʃ(ə)n]
Page	**14**	**:**	**Irregation**	**changed**	**to**	**Irrigation**
页	-	:	不规则	已更改	到	灌溉

第14页：irregation改为irrigation

-	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[ˈɪrɪgeɪt]
Irregate	**changed**	**to**	**Irrigate**
-	已更改	到	灌溉

Irregate 改为 Irrigate

[dəʊnt]	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	[doʊnt]
Dont	**changed**	**to**	**Don't**
不	已更改	到	不

“Don't”改为“Don't”

['ju:zɪŋ]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	['ju:zɪŋ]
useing	**changed**	**to**	**using**
使用	已更改	到	使用

使用方式已更改为使用

[ˌju:'i:]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	[ˌem 'i:]
ue	**changed**	**to**	**me**
ue	已更改	到	我

ue 变成了我

[si:l]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	[sti:l]
seal	**changed**	**to**	**steal**
海豹	已更改	到	偷

封条改为偷窃

[kɒn]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	[kæn; kən]
con	**changed**	**to**	**can**
康	已更改	到	能

con 改为 can

[peɪdʒ]	-	:	['hɪndərəns]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	['hɪndrəns]
Page	**16**	**:**	**hinderance**	**changed**	**to**	**hindrance**
页	-	:	阻碍	已更改	到	障碍

第16页：hinderance 改为 hindence

[pə'pu:s]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	[pə'pu:s]
pappoose	**changed**	**to**	**papoose**
帕普斯	已更改	到	婴儿

pappoose 改为 papoose

[peɪdʒ]	-	:	[ɛfjənsi]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	[ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
Page	**17**	**:**	**effiency**	**changed**	**to**	**efficiency**
页	-	:	效率	已更改	到	效率

第 17 页：效率改为效率

-	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	[bɪ'li:f]
beief	**changed**	**to**	**belief**
-	已更改	到	信仰

信仰转变为信念

[peɪdʒ]	-	:	-	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	['blesɪŋ]
Page	**18**	**:**	**bessing**	**changed**	**to**	**blessing**
页	-	:	-	已更改	到	祝福

第18页：bessing改为blessing

[ri'^retəbl]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	[rɪ'gretəbl]
regretable	**changed**	**to**	**regrettable**
令人遗憾	已更改	到	令人遗憾

令人遗憾的改为 令人遗憾的

[lɪvi:ɪŋ]	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	['lɪvɪŋ]
liviing	**changed**	**to**	**living**
生活	已更改	到	活的

生活变成了生活

[peɪdʒ]	-	:	['ɔfttaimz,'ɔ:-]	-	[tu:; tə]	['ɒftˌtaɪmz]
Page	**19**	**:**	**oftimes**	**changesd**	**to**	**ofttimes**
页	-	:	很多时候	-	到	经常

第 19 页：oftimes 改为 ofttimes

-	[tʃeɪndʒd]	[tu:; tə]	['aʊtraɪt]
outroight	**changed**	**to**	**outright**
-	已更改	到	直接

完全改为直立

\- [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˌdelɪ'geɪʃn]
deelgation changed to delegation
\- 已更改 到 代表团

授权改为委托

[rɪzʌtəl] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt]
resutl changed to result
结果 已更改 到 结果

结果已更改为 result

['sʌməraiz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['sʌməraɪz]
summerized changed to summarize
总结 已更改 到 总结

总结已改为概括

[peɪdʒ] - : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'liːs]
Page 20 : reelase changed to release
页 - : - 已更改 到 发布

第 20 页：reelase 改为 release

\- [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['rɪðmɪk(ə)l]
rythmical changed to rhythmical
\- 已更改 到 有节奏的

节奏的 richtical 变成了 richtical

[peɪdʒ] - : - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [rɪ'kɔːdɪd]
Page 21 : rceorded changed to recorded
页 - : - 已更改 到 记录

第 21 页：rcecorded 改为 record

\- [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['traɪbzmən]
tribesfan changed to tribesman
\- 已更改 到 部落成员

tribesfan 已更改为 tribesman

['tɪmet] [əʊ] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [taɪm] [tuː; tə]
timet o changed to time to
时间 o 已更改 到 时间 到

timet o 已更改为 time to

[peɪdʒ] - : ['ɔfttaimz,'ɔː-] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['ɒftˌtaɪmz]
Page 22 : oftimes changed to ofttimes
页 - : 很多时候 已更改 到 经常

第22页：oftimes 改为 ofttimes

\- - [tuː; tə] [ˌsev(ə)n'tiːn]
sevetneen chenged to seventeen
\- - 到 十七

十七岁

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神